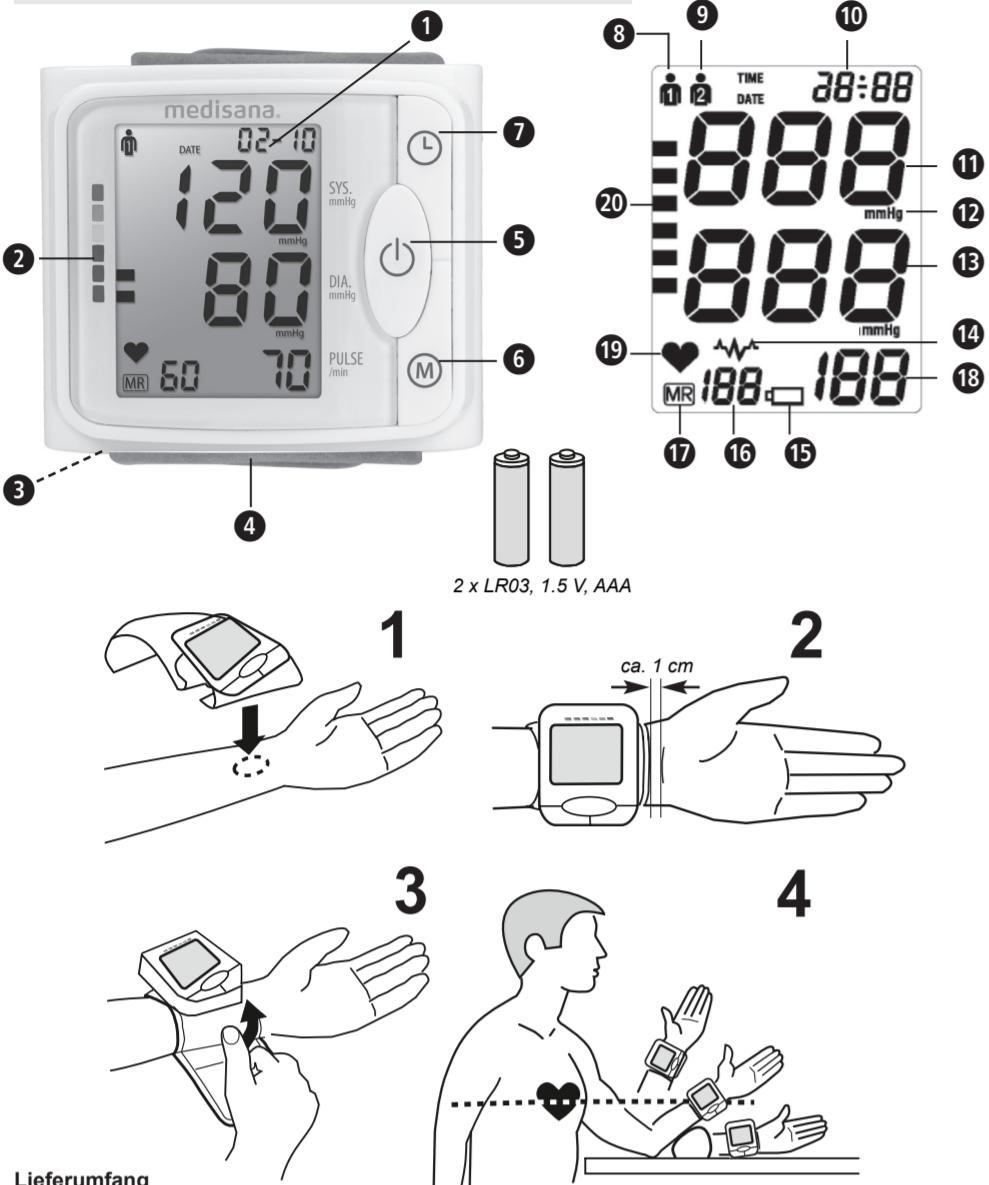


medisana

DE Gebrauchsanweisung
Blutdruck-Messgerät BW 320



Lieferumfang
Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist. Zum Lieferumfang gehören:
• 1 medisana Blutdruck-Messgerät BW 320 • 2 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
• 1 Aufbewahrungsbox • 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Geräteklassifikation:
Typ BF



Schutzklasse II



LOT-Nummer



Hersteller



Medizinprodukt



Importeur



Bevollmächtigter EU-
Repräsentant

Vor Nässe schützen

SN Serien-Nummer

Herstellungsdatum

UDI Eindeutige Geräte-Identifikation

Temperaturbereich

Umgebungsdruckbegrenzung

Luftfeuchtigkeitsbereich

Recyclingsymbole / Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.
LDPE 04 PAP 20

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhui Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, DEUTSCHLAND

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie an Krankheiten leiden, wie z. B. arterieller Verschlusskrankheit, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, halten Sie ggf. Rücksprache mit ihrem Arzt.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Handgelenk oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die Ö-Taste ③, um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese von Hand ab.
- Wiederholte Blutdruckmessungen in hoher Zahl können zu unerwünschten Nebenwirkungen führen, z. B. zu Nervenquetschungen oder zu Blutgefäßen.
- Blutdruckmessungen - insbesondere bei häufiger Anwendung - können zu vorübergehenden Anwendungsspuren auf der Haut und / oder zu Störungen der Blutzirkulation führen. Konsultieren Sie ggf. einen Arzt, um nähere Informationen zu erhalten.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Dieses Blutdruckmessgerät ist für Erwachsene bestimmt. Ein Gebrauch an Säuglingen und Kindern ist nicht zulässig. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie das Gerät bei Jugendlichen einsetzen möchten.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug!
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Verschlucken von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefachdeckel usw. kann zum Ersticken führen.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes ist der Nutzer verpflichtet festzustellen, dass das Gerät sicher und ordentlich funktioniert.
- Das Gerät darf nicht in strahlungssensitiven Räumen oder im Umfeld von strahlungssensitiven Geräten wie z. B. Radiosender, Mobiltelefonen oder Mikrowellen oder zusammen mit hochfrequenten, chirurgischen Geräten betrieben werden. Dadurch können Funktionsstörungen oder inkorrekte Messwerte auftreten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z. B. Butangas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbarer Flüssigkeit (z. B. Alkohol).
- Messen Sie den Blutdruck nicht, wenn gleichzeitig andere Messungen am selben Körperteil vorgenommen werden, da diese dadurch gestört werden bzw. ausfallen können.
- Legen Sie die Manschette nie über verletzte Hautstellen, bei bestehendem Katheteranschluss oder nach einer Mastektomie an.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Benutzen Sie nur originale Zusatz- und Ersatzteile des Herstellers, da anderenfalls Schäden am Gerät oder Personenbeschädigungen entstehen können.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Die Manschette ist empfindlich und muss mit entsprechender Umsicht behandelt werden. Pumpen Sie die Manschette nur auf, wenn sie korrekt am Handgelenk angelegt ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Verunreinigungen, direktem Sonnenlicht und starken Hitze- oder Kälteinwirkungen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinesfalls Verdünner (Lösungsmittel), Alkohol oder Benzin.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch**
Dieses vollautomatische elektronische Blutdruckmessgerät ist zur Blutdruckmessung zu Hause bestimmt. Es handelt sich um ein nicht invasives Blutdruckmesssystem zur Messung des diastolischen und systolischen Blutdruckes und des Pulses am Erwachsenen unter Anwendung der oszillometrischen Technik mittels einer um das Handgelenk anzulegenden Manschette.
- Gegenanzeigen**
Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet. Zur Nutzung an älteren Kindern bitten Sie Ihren Arzt.
- BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**
• Batterien nicht auseinander nehmen!
• Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
• Schwache Batterien umgedreht aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen könnten!
• Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
• Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
• Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
• Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
• Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
• Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät mindestens 3 Monate nicht mehr benutzen.
• Batterien von Kindern fernhalten!
• Batterien nicht wiederlaufen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
• Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
• Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
• Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

- Einstellung des Datums und der Uhrzeit**
Nach dem Einlegen der Batterien müssen Sie Uhrzeit und Datum korrekt einstellen. Um in den Einstellungsmodus zu gelangen, drücken und halten Sie die Ö-Taste ③ für ca. 3 Sekunden. Zunächst wird der Benutzerspeicher 1 oder 2 ④/⑤ auf. Drücken Sie nun die Ö-Taste ③, um die korrekte Jahreszahl einzustellen. Stellen Sie die aufblinkende Jahreszahl mit der ⑩-Taste ⑥ ein und drücken Sie wieder die Ö-Taste ③, um die Eingabe zu bestätigen. Das Gerät wechselt nun zur Einstellung des Monats. Verfahren Sie analog zur Einstellung der Jahreszahl für den Monat, den Tag, die Stunde und die Minute. Nach der Einstellung der Minute ist der Einstellungs vorgang abgeschlossen. Es erscheint kurz das aktuelle Datum und dann die aktuelle Uhrzeit. Möchten Sie später das Datum angezeigt bekommen, drücken Sie kurz die Ö-Taste ③. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

- Einstellung des Benutzerspeichers**
Das medisana Handgelenk-Blutdruckmessgerät BW 320 bietet die Möglichkeit, die gemessenen Werte zwei unterschiedlichen Speichern zuzuordnen. In jedem Speicher stehen 120 Plätze zur Verfügung. Um den Benutzerspeicher 1 oder 2 ④/⑤ auf. Drücken Sie nun die Ö-Taste ③, um die korrekte Jahreszahl einzustellen. Stellen Sie die aufblinkende Jahreszahl mit der ⑩-Taste ⑥ ein und drücken Sie wieder die Ö-Taste ③, um die Eingabe zu bestätigen. Das Gerät wechselt nun zur Einstellung des Monats. Verfahren Sie analog zur Einstellung der Jahreszahl für den Monat, den Tag, die Stunde und die Minute. Nach der Einstellung der Minute ist der Einstellungs vorgang abgeschlossen. Es erscheint kurz das aktuelle Datum und dann die aktuelle Uhrzeit. Möchten Sie später das Datum angezeigt bekommen, drücken Sie kurz die Ö-Taste ③. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

- Anlegen der Manschette**
1. Bringen Sie die saubere Manschette am linken unbekleideten Handgelenk an, mit dem Handteller nach oben (Abb.1).
2. Der Abstand zwischen Manschette und Handteller muss ca. 1 cm betragen (Abb.2).
3. Binden Sie das Klettband fest um Ihr Handgelenk, jedoch nicht zu fest, um das Messergebnis nicht zu verzögern (Abb.3).
Die richtige Messposition
• Führen Sie die Messung im Sitzen durch.
• Entspannen Sie Ihren Arm und legen Sie ihn locker auf, z. B. auf einem Tisch.
• Heben Sie das Handgelenk so, dass sich die Druckmanschette in Herz Höhe befindet (Abb.4, a = Position zu hoch, b = Position richtig, c = Position zu niedrig).
• Verhalten Sie sich während der Messung ruhig: Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.

- Gerät und LCD-Anzeige**
1 LCD-Anzeige (Display) ② Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot)
③ Batteriefach-Deckel ④ Handgelenk-Manschette ⑤ Ö Taste (EIN/AUS)
⑥ Ö Taste (Speicherabruf) ⑦ Ö Taste (Uhrzeit / Datum)
⑧ ⑨ Benutzerspeicher 1/2
10 Anzeige Uhrzeit/Datum ⑪ Anzeige des systolischen Drucks
⑫ Messeinheit ⑬ Anzeige des diastolischen Drucks
⑭ Symbol für unregelmäßigen Herzrhythmus ⑮ Batteriewechsel-Symbol
⑯ Speicherplatz-Nummer ⑰ Speichersymbol ⑱ Anzeige der Pulsfrequenz ⑲ Pulssymbol ⑳ Blutdruck-Indikator

- Was ist Blutdruck?**
Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Diesen höchsten Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Blutdruckklassifikation

systolisch mmHg	diastolisch mmHg	Blutdruck - Indikator	2/20
≥ 180	≥ 110	starker Blutdruck	rot
160 - 179	100 - 109	mittlerer Blutdruck	orange
140 - 159	90 - 99	leichter Blutdruck	gelb
130 - 139	85 - 89	leicht erhöhter Blutdruck	grün
120 - 129	80 - 84	normaler Blutdruck	grün
< 120	< 80	optimaler Blutdruck	grün

WARNUNG

Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

Beeinflussung und Auswertung der Messungen

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschiehn vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedienen Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuss, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen die systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / wechseln

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der linken Seite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches ③. Öffnen Sie ihn und setzen Sie die 2 einzeln, 1,5 V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Wechseln Sie die Batterien sofort aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol ① im Display ② erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Einstellung des Datums und der Uhrzeit

Nach dem Einlegen der Batterien müssen Sie Uhrzeit und Datum korrekt einstellen. Um in den Einstellungsmodus zu gelangen, drücken und halten Sie die Ö-Taste ③ für ca. 3 Sekunden. Zunächst wird der Benutzerspeicher 1 oder 2 ④/⑤ auf. Drücken Sie nun die Ö-Taste ③, um die korrekte Jahreszahl einzustellen. Stellen Sie die aufblinkende Jahreszahl mit der ⑩-Taste ⑥ ein und drücken Sie wieder die Ö-Taste ③, um die Eingabe zu bestätigen. Das Gerät wechselt nun zur Einstellung des Monats. Verfahren Sie analog zur Einstellung der Jahreszahl für den Monat, den Tag, die Stunde und die Minute.

Nach der Einstellung der Minute ist der Einstellungs vorgang abgeschlossen. Es erscheint kurz das aktuelle Datum und dann die aktuelle Uhrzeit. Möchten Sie später das Datum angezeigt bekommen, drücken Sie kurz die Ö-Taste ③. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

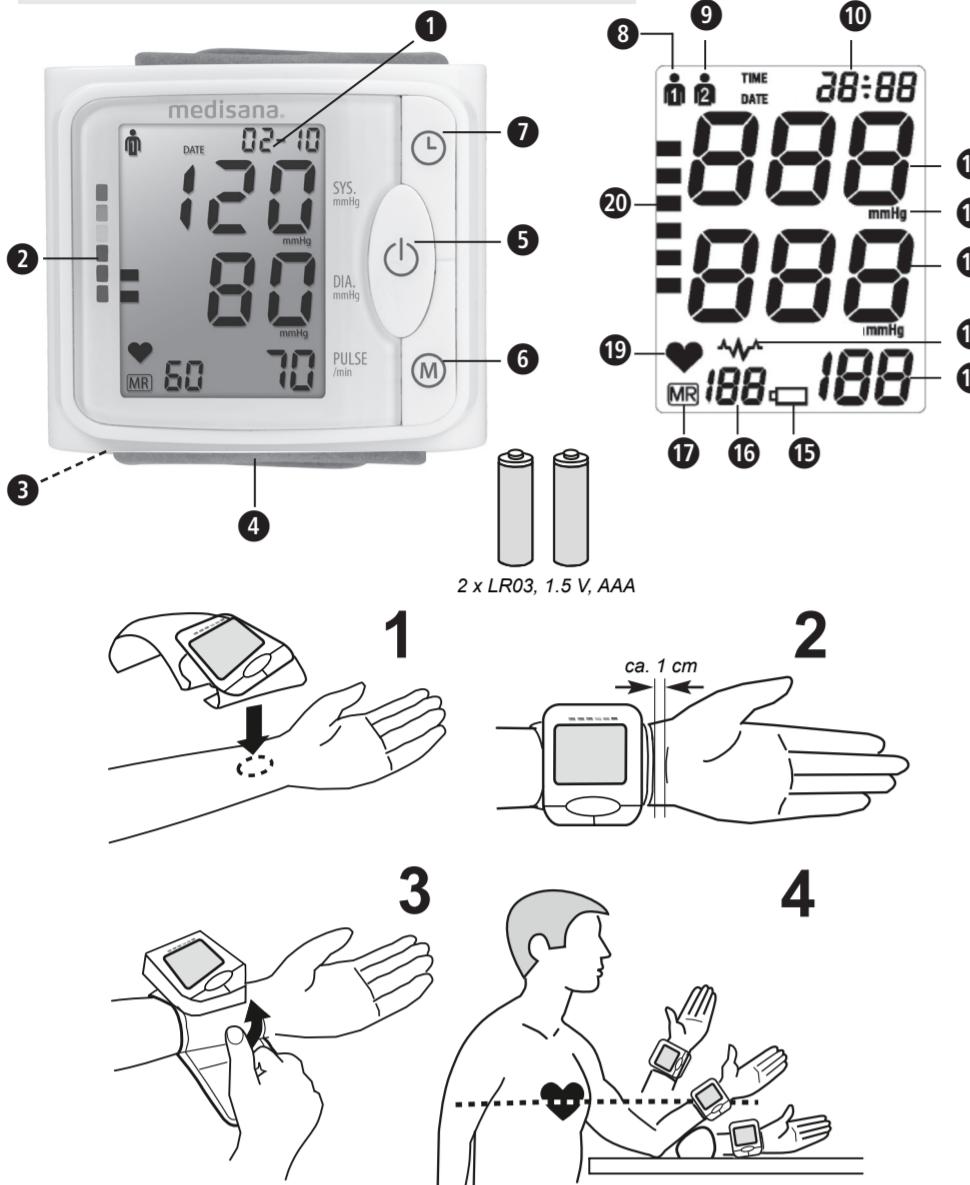
Störungen beheben

Problem

- | Problem | Ursache und Lösungen |
|---|--|
| Keine Anzeige obwohl das Gerät eingeschaltet ist und Batterien eingebettet sind | Ggf. sind die Batterien leer. Legen Sie neue Batterien unter Beachtung der Polarität ein. Prüfen Sie, ob das Gerät schadhaft ist. Kontaktieren Sie ggf. den Kundenservice. |
| Messung kann nicht durchgeführt werden oder Messung ist fehlerhaft | Legen Sie die Manschette korrekt an. Wiederholen Sie die Messung nach einer 30-minütigen Ruhephase. Sprechen und bewegen Sie sich nicht während der Messung. |
| Jede Mess | |

medisana

GB Instruction manual Blood Pressure Monitor BW 320



Scope of supply
Please check first of all that the unit is complete. The following parts are included as standard:

- 1 medisana Blood Pressure Monitor BW 320
- 2 batteries (type AAA, LR03) 1.5 V
- 1 storage box
- 1 instruction manual

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device.
It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Device classification:
type BF



SN Serial number

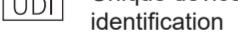
Protection class II



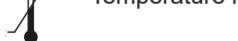
LOT LOT number



Manufacturer



MD Medical device



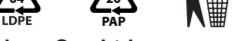
Importer



EC REP EU authorized representative



Recycling symbols / codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for use in the home. Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Pregnant women should take the necessary precautions and pay attention to their individual circumstances. Please consult your doctor if necessary.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the wrist or other complaints, press the **O**-button **⑩** to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your wrist.
- Blood pressure measurements in high repetition rates may lead to unwanted side effects, e.g. neural compression or blood clots.
- Blood pressure measurements - especially if executed frequently - may lead to temporary marks on the skin and / or to blood circulation disorders. If necessary, contact your physician to get more information.
- This device is not designed to be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- This device is intended to be used by adults. The unit is unsuitable for children or babies. Contact your doctor, if you want to use this device on young persons.
- Do not allow children to use the unit. Medical products are not toys!
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children.
- The swallowing of small parts like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
- The user needs to check that the equipment functions properly and that it is in proper working condition before being used.
- The device may not be operated in rooms with high levels of radiation or in the vicinity of high-radiation devices, such as radio transmitters, mobile telephones or microwaves or together with HF surgical equipment, as this could cause functional defects or incorrect measurements.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Blood pressure classification

systolic mmHg	diastolic mmHg		Bloodpressure indicator ②/⑩
≥ 180	≥ 110	severe hypertension	red
160 - 179	100 - 109	moderate hypertension	orange
140 - 159	90 - 99	mild hypertension	yellow
130 - 139	85 - 89	high-normal blood pressure	green
120 - 129	80 - 84	normal blood pressure	green
< 120	< 80	optimal blood pressure	green

WARNING

Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (e.g. the patient feels unwell) the **O**-button **⑩** can be pressed at any time. The device immediately decreases the cuff pressure automatically.

Display stored values

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Now press the **M**-button **⑪** and the average values of the last 3 measurements appear on the display. Press the **M**-button **⑪** again and the latest stored measurement value will be shown, together with the memory symbol **MR*** **⑫** and the memory location place, **1*** **⑬**. Repeatedly pressing the **M**-button **⑪** displays the respective values measured previously (MR2, MR3 and so on). If you have reached the final entry and do not press a button, the unit automatically switches itself off after approximately 3 min. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the **O**-button **⑩**. The oldest value is deleted, if 120 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Delete saved values

If you are sure that you want to permanently remove all stored memories of a user, press and hold the **M**-button **⑪** for approx. 5 seconds, until **CL** appears in the display. Release the button. Now press the **M**-button **⑪** again to confirm the deletion.

Error indicators

The following error codes will appear on the display when a measurement is abnormal:

Display	Cause
ERR1	No pulse was detected.
ERR2	Movement or talking during measurement.
ERR3	Inflation process lasts too long. The cuff probably has not been positioned properly.
ERR5	Systolic and diastolic pressure are too far apart from each other. Repeat the measurement. If you constantly receive unusual measurement results, please contact your doctor.

Starting up

Insert / replace batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment **①** is located on the left hand side of the unit. Open it and insert the 2 AAA LR03 type 1.5 V batteries supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries immediately, if the change battery symbol **⑭** **⑮** appears on the display **①** or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Setting date and clock

After insertion of the batteries you need to set the date and clock. To enter the setting mode, press and hold the **O**-button **⑩** for approx. 3 seconds. Firstly, the user memory 1 or 2 **⑯/⑰** is flashing. Now press the **O**-button **⑩** again to adjust the correct year figure. Adjust to correct year by pressing **M**-button **⑪** and **O**-button **⑩** to confirm the setting. The device now switches to the month setting mode. Proceed accordingly (in the same way as with the year adjustment) to adjust the correct figures for month, day, hour and minute. Afterwards, the setting procedure is complete. Shortly, the current date appears and then the clock appears. If you want to look at the date later on, press the **O**-button **⑩** shortly. If the batteries are changed, the set information is lost and needs to be entered again.

Setting up the user memory

The medisana wrist blood pressure monitor BW 320 gives you the opportunity to assign readings to one of two user memories, each of which provides 120 memory slots. To select the user memory, press and hold the **O**-button **⑩** for approx. 3 seconds. The user memory 1 or 2 **⑯/⑰** is flashing. Now press **M**-button **⑪** to select the user memory **⑯** or **⑰**. Confirm by pressing button **O**. Your selection will be saved by the device and will be considered in next blood pressure measurement respectively when the measurement result is saved. Your selection is valid until you make another selection.

Fitting the cuff

1. Attach the clean cuff to the left wrist which is free from clothing with the palm of the hand facing upwards (fig. 1).
2. There should be a gap of approx. 1 cm between the cuff and the palm of the hand (fig. 2).
3. Press the Velcro tape firmly around the wrist ensuring that it is not so tight that it could falsify the measured result (fig. 3).

Correct position for taking readings

- Carry out the measurement whilst seated.
- Relax your arm and place it comfortably, on a table for instance.
- Raise the wrist so that the cuff of the monitor is at heart level (fig. 4, position a = too high, b = correct, c = too low).
- Keep still during the measurement: Do not move and do not talk as this may alter the measurements.

Taking a blood pressure measurement

After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin:

1. Press the **O**-button **⑩** to start the measurement.
2. The device automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
3. The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the unit slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. When the device detects the signal, the heart symbol **⑯** **⑰** starts to flash on the display.
4. When the measurement is finished, the cuff is deflated completely. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value appear on the display **①**. The blood pressure indicator **⑩** is shown next to the relevant coloured bar depending on the blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the symbol **⑮** **⑯** **⑰** is also shown.

WARNING

Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

Technical specifications

Name and model	medisana Blood pressure monitor BW 320 (model: BP885W)
Display system	Digital display
Memory slots	: 2 x 120 measurement values
Measuring method	Oscillometric
Power supply	: 3V=, 2 x 1.5V batteries AAA LR03
Blood pressure measuring range	: 30 - 280 mmHg
Pulse measuring range	: 40 - 199 beats/min.
Maximum error tolerance for static pressure	: ± 3 mmHg
Maximum error tolerance for pulse rate	: ± 5 % of the value
Pressure generation	: Automatic with pump
Deflation	: Automatic
Automatic switch-off	: After approx. 3 minutes
Operating conditions	: +5 °C to +40 °C, 15 to 85 % max. relative humidity
Storage conditions	: -10 °C to +55 °C, 15 to 95 % max. relative humidity
Dimensions (main unit)	: approx. 75 x 64 x 29 mm (L x W x H)
Cuff	: 12.5 - 21.5 cm for adults
Weight	: approx. 117 g without batteries
Artikel-Nummer	: 51074
EAN-Nummer	: 40 15588 51074 8

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for medisana products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear as batteries etc.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

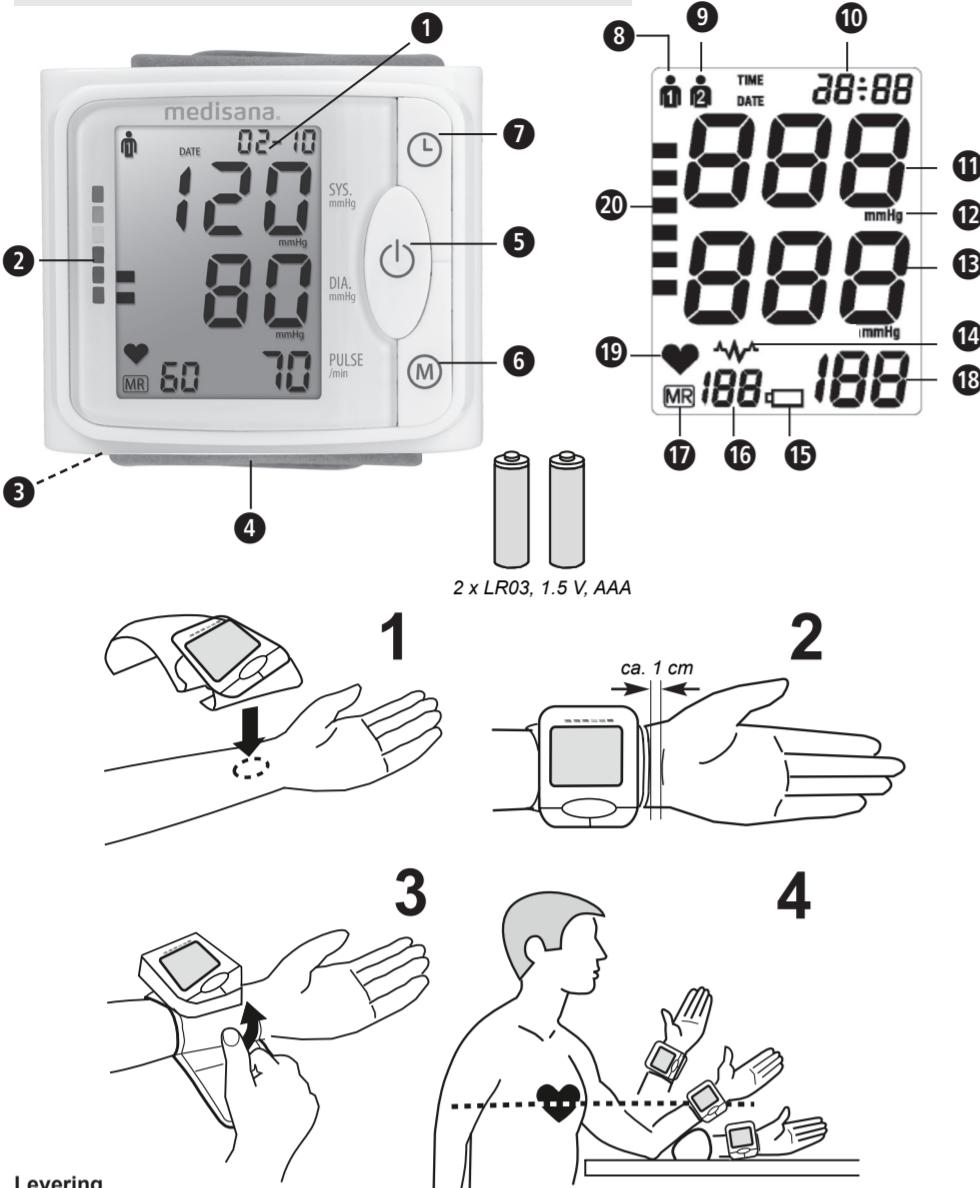
The service centre address is shown on the attached leaflet.

Common factors of wrong measurements

- <ul

medisana

NL Gebruiksaanwijzing Bloeddrukmeter BW 320



Levering

Controleer eerst of het toestel volledig is. Meegeleverd:

- 1 medisana bloeddrukmeter BW 320
- 2 batterijen (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 bewaarbox
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

Verklaring van de symbolen

Dit gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet nalezen van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Classificatie van het instrument: type BF

Droog houden

SN Serienummer

Beschermingsklasse II

Productiedatum

LOT-nummer

Unieke apparaatidentificatie

Producent

Temperatuurbereik

MD Medisch hulpmiddel

Omgevingsdrukbegrenzing

Importeur

Luchtvochtigheidsbereik

EC REP Gemachtigde EU-vertegenwoordiger

Recyclingsymbolen / codes:

dese dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen, 518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, DUITSLAND

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND

NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik. Als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid, overleg dan met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Als u een ziekte lijdt, zoals bijv. arteriële vernaaming, overleg dan met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken.
- Het apparaat mag niet voor de controle van de hartfrequentie van een pacemaker worden gebruikt.
- Zwangeren moeten de vereiste voorzorgsmaatregelen en hun individuele belastbaarheid in acht nemen, raadpleeg evt. uw arts.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de pols of andere klachten optreden, bedien dan de toets START/STOP **Ø**, om een onmiddellijke ontlasting van de manchet te bereiken. Maak de manchet los en neem deze van de pols af.
- Herhaalde bloeddrukmetingen in hoog aantal kunnen leiden tot ongewenste bijwerkingen, bijv. lokale zenuwen van bloedstolsels.
- Bloeddrukmetingen - in het bijzonder bij frequent gebruik - kunnen leiden tot tijdelijke gebruikssporen op de huid en/of storingen van de bloedsomloop. Raadpleeg eventueel een arts voor meer informatie.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij ze worden begeleid door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen helpt bij het juiste gebruik van dit product.
- Dit bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Een gebruik bij voorbeelden en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het apparaat bij jongeren gebruikt.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Het inslikken van kleinleden zoals verpakkingsmateriaal, batterij, batterijcompartimentendeksel enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht vast te stellen dat het apparaat veilig en degelijk functioneert.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met een hoge stralingsintensiteit of in de omgeving van apparaten met een hoge stralingsintensiteit zoals bijv. radiozenders, mobiele telefoons of magnetrons of apparaten met chirurgische toestellen met hoge frequenties worden gebruikt.
- Bedien het apparaat niet in de buurt van brandbaar gas bijv. verdovingsgas, zuurstof of waterstof of brandbare vloeistof (bijv. alcohol).
- Meet de bloeddruk niet als tegelijkertijd andere metingen op hetzelfde lichaamsdeel worden uitgevoerd daarnaar worden verstoord resp. kunnen uitvalen.
- Plaats de manchet nooit over verwonde huid, bij een bestaande katheteraansluiting of na een mastectomie.
- Gebruik het toestel uitsluitend na overleg met uw arts!
- Voer geen wijzigingen aan het apparaat uit.
- Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont. Laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende servicedienst.
- Gebruik alleen originele aanvullende onderdelen en reserveonderdelen van de fabrikant aangezien anderen schade aan het apparaat of persoonlijke schade kunnen ontstaan.
- Bescherm het toestel tegen vocht. Als er toch eens vloeistof in het apparaat zou binnendringen, dan moeten de batterijen onmiddellijk worden verwijderd en andere toepassingen worden vermeden. Neem in dit geval rechtstreeks contact op met uw verder of breng ons op de hoogte.
- Het manchet is delicaat en moet met de nodige omzichtigheid worden behandeld. Pomp de manchet alleen dan op wanneer ze correct op de pols werd aangelegd.
- Bescherm het apparaat tegen verontreinigingen, rechtstreeks zonlicht en gevolgen van sterke hitte of koude.
- Gebruik voor de reiniging in geen geval verdunners (oplosmiddelen), alcohol of benzine.
- Bewaar het apparaat tegen hevige schokken en laat het niet vallen.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

Gebruik volgens de voorschriften

- Deze volledig automatische elektronische bloeddrukmeter is voor de bloeddrukmeting thuis bestemd. Het gaat om een niet invasieve bloeddrukmetersysteem voor het meten van de diastolische en systolische bloeddruk en de pols bij volwassenen met gebruik van oscillometrische techniek door middel van een om de pols aangebrachte manchet.

Contra-indicaties

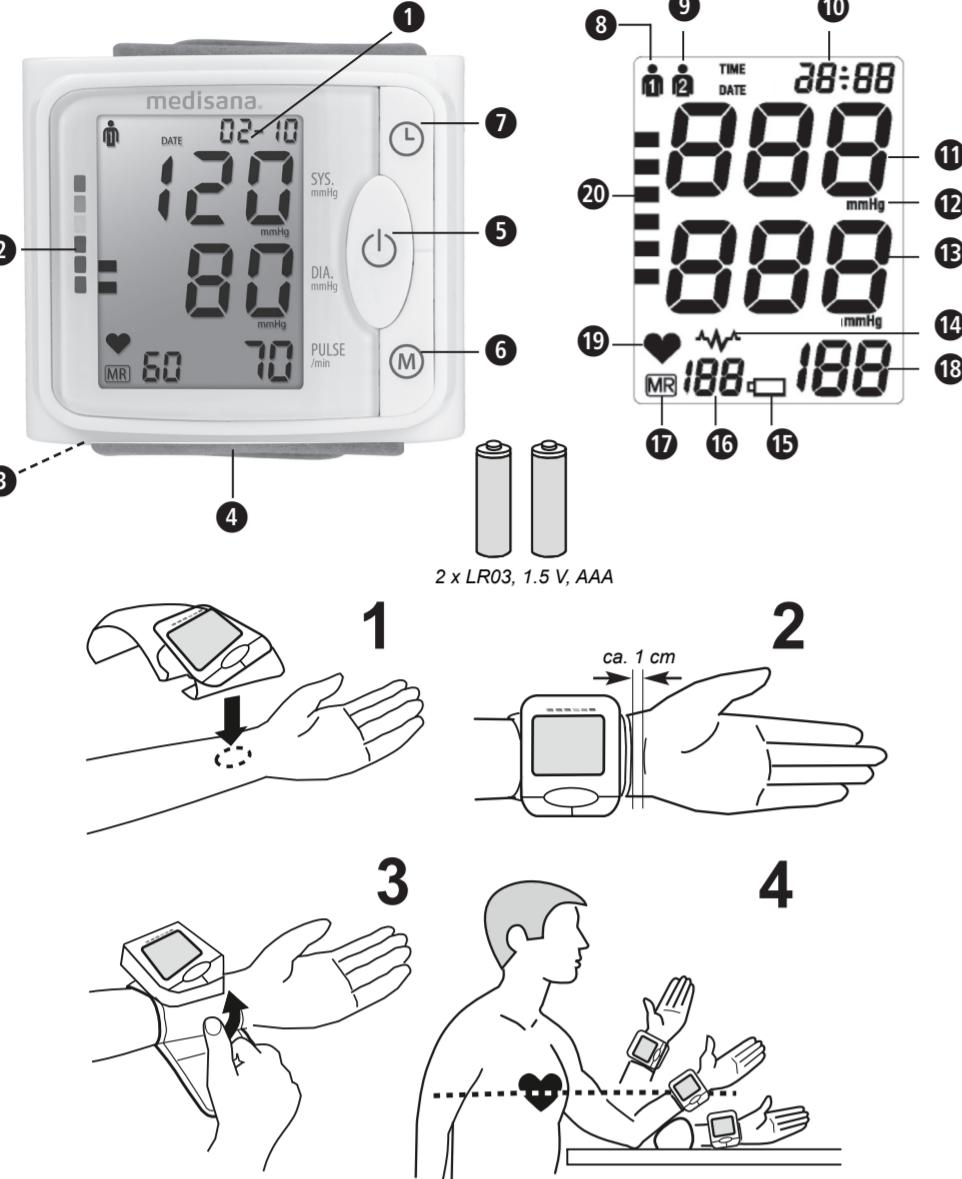
- Het apparaat is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor gebruik bij oudere kinderen raadpleeg u uw arts.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BATTERIJEN

- Maak de batterijen niet open!
- Vernieuw de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.
- Verwijder batterijen die bijna leeg zijn meteen uit het batterijvak, omdat ze kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verhoogd risico op lekkern, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen



ES Manual de instrucciones
Tensiómetro BW 320



Volumen de suministro
Compruebe en primer lugar que el aparato esté completo. El volumen de suministro incluye:
• 1 tensiómetro medisana BW 320 • 2 pilas de 1,5 V (AAA, LR03)
• 1 caja de almacenamiento • 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Legenda

Estas instrucciones forman parte de este aparato.
Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo.
Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Mantener seco



Tipo BF



Clase de protección II



Número de LOTE



Fabricante



Producto sanitario



Importador



Representante autorizado de la UE



Símbolos de reciclaje/códigos:
proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhui Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, ALEMANIA

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

ES Indicaciones de seguridad



Lea las instrucciones de uso atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular. Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el súlon.
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Si padece alguna enfermedad, como una vasculopatía oclusiva, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- El aparato no debe utilizarse para controlar la frecuencia cardíaca de un marcapasos.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las precauciones necesarias y tener en cuenta su tolerancia individual al esfuerzo; consulte a su médico si es necesario.
- Si durante una medición experimenta molestias, tales como p. ej., dolor en la muñeca o cualquier otra molestia, pulse la tecla **●** para que el manguito se desinflé de inmediato. Afloje el manguito y retírelo de la muñeca.
- Las mediciones de la tensión repetidas de forma abusiva pueden conllevar efectos secundarios no deseados, tales como p. ej., aplastamiento de nervios o coágulos de sangre.
- Las mediciones de la presión arterial, especialmente si se realizan con frecuencia, pueden dejar marcas trastornadas en la piel y/o alterar la circulación de la sangre. Si es necesario, pídale a su médico que le proporcione más información detallada.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que se encuentren bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad, o que hayan recibido de dicha persona las instrucciones pertinentes para utilizar el aparato correctamente.
- Este tensiómetro se ha diseñado para adultos. No se permite su uso en lactantes ni en niños. Consulte a un médico si desea emplear el aparato en adolescentes.
- El aparato no debe ser utilizado por niños. ¡Los productos médicos no son juguetes!
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- La ingestión de piezas pequeñas como el material del embalaje, las pilas, la tapa del compartimento para pilas, etc., puede provocar asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario debe asegurarse de que el aparato es seguro y que funciona de forma correcta.
- El aparato no debe utilizarse en estancias sometidas a radiación ni cerca de equipos con una fuerte radiación como, por ejemplo, emisoras de radio, teléfonos móviles o microondas, así como tampoco en combinación con equipos quirúrgicos de alta frecuencia. Esto podría causar problemas de funcionamiento o alterar los valores de medición.
- No utilice el aparato cerca de gases inflamables (p. ej., gas anestésico, oxígeno o hidrógeno) o líquidos inflamables (p. ej., alcohol).
- No debe medirse la tensión si al mismo tiempo se están realizando otras mediciones en la misma región corporal, pues podría verse interfiera o podría anularse.
- No coloque nunca el manguito en zonas de la piel con lesiones, en caso de llevar un conector de catéter o después de una mastectomía.
- No realice ningún cambio en el aparato.
- En caso de averías, no trate de reparar el aparato por cuenta propia. Encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante, de lo contrario podrían producirse daños en el aparato o lesiones personales.
- Proteja el aparato de la humedad. Si, no obstante, penetrase humedad dentro del aparato, tiene que retirar inmediatamente las pilas y evitar cualquier uso del mismo. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor o informémosle directamente a nosotros.
- El manguito es delicado y debe manipularse con las precauciones necesarias. Antes de inflar el manguito, asegúrese de que se encuentra correctamente posicionado en la muñeca.
- Proteja el aparato de impurezas, la luz directa del sol y el efecto de un calor o frío intenso.
- No utilice nunca disolvente para la limpieza del aparato, tampoco alcohol o benzina.
- Proteja el aparato de golpes fuertes y no lo deje caer.
- Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante un período prolongado.

Uso previsto

Este tensiómetro electrónico automático ha sido creado para la medición doméstica de la presión arterial. Se trata de un sistema de medición de presión arterial no invasivo para medir la presión arterial diastólica y sistólica y el pulso en adultos empleando la técnica oscilométrica con un manguito colocado en la muñeca.

Contraindicaciones

El aparato no está indicado para medir la tensión arterial en niños. Para utilizarlo en niños mayores consulte a su médico.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS

- ¡No abra las pilas!
- Sustituya las pilas cuando aparezca el símbolo de batería en la pantalla.
- ¡Las pilas a punto de agotarse deben retirarse de inmediato del compartimento de las pilas, ya que podrían sufrir fugas y dañar el aparato!
- ¡Alto riesgo de fugas de ácido! ¡Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Si entra en contacto con el ácido de las pilas, lave inmediatamente la zona afectada con mucha agua fresca y acuda de inmediato al médico!
- ¡Si se ha ingerido una pila, debe acudir inmediatamente al médico!
- ¡Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo!
- ¡Utilice siempre pilas del mismo tipo, no combine pilas de tipo diferente ni pilas nuevas con pilas usadas!
- ¡Ponga las pilas en el sentido correcto, compruebe la polaridad!
- Extraiga las pilas si no va a utilizar el aparato durante al menos 3 meses.
- ¡Mantenga las pilas lejos de los niños!
- ¡No recargue las pilas! ¡Peligro de explosión!
- ¡No cortocircuite! ¡Peligro de explosión!
- ¡No lance al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No deseche las pilas ni las baterías gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados!

Aparato y pantalla LCD

- Pantalla LCD (display) ② Indicador de presión arterial (verde - amarillo - naranja - rojo)
- Tapa del compartimento de las pilas
- Manguito para la muñeca ③ Tecla **●** (ENCENDIDO/APAGADO)
- Tecla **●** (consulta de la memoria) ⑦ Tecla **○** (hora / fecha)
- ⑧/⑨ Memoria de usuario 1/2 ⑩ Indicación de la hora/fecha
- ⑪ Indicación de la presión sistólica ⑫ Unidad de medida
- ⑬ Indicación de la presión diastólica ⑭ Latido cardíaco irregular
- ⑮ Símbolo de cambio de batería ⑯ Número de memoria
- ⑰ Símbolo de memoria ⑯ Indicación de la frecuencia del pulso
- ⑯ Símbolo del pulso ⑳ Indicador de presión arterial

¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es la presión que se genera en los vasos sanguíneos con cada latido del corazón. Cuando el corazón se contrae (= sistólico) y bombea sangre a las arterias, esto genera un aumento de la presión. Su valor más alto se denomina presión sistólica y es el primer valor medido cuando se mide la presión arterial. Cuando el músculo cardíaco se relaja para recibir nueva sangre, también disminuye la presión en las arterias. En ese momento, cuando las arterias están relajadas, se mide el segundo valor: la presión diastólica.

ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Clasificación de la presión arterial

Sistólica mmHg	Diastólica mmHg	Indicador de presión arterial ②/⑩
≥ 180	≥ 110	hipertensión severa rojo
160-179	100-109	hipertensión moderada naranja
140-159	90-99	hipertensión leve amarillo
130-139	85-89	presión arterial ligeramente alta verde
120-129	80-84	presión arterial normal verde
< 120	< 80	presión arterial óptima verde

ADVERTENCIA

Una presión arterial demasiado baja también es un riesgo para la salud! Un desmayo podría provocar situaciones peligrosas (p. ej., en las escaleras o al circular por la carretera).

Efectos y evaluación de las mediciones

- Mida la presión arterial varias veces, guarde los resultados y compárelos entre sí. No saque conclusiones de un único resultado.
- Los valores de presión arterial siempre deben ser evaluados por un médico que esté familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato con regularidad y registra los valores para su médico, también deberá informarle de vez en cuando sobre su evolución.
- Tenga en cuenta que los valores diarios de la presión arterial dependen de muchos factores. Por ejemplo, el tabaco, el consumo de alcohol, los medicamentos y el trabajo físico influyen en los valores medidos de diferentes maneras.
- Mida la presión arterial antes de las comidas.
- Antes de medir la presión arterial, descansar durante al menos 5 a 10 minutos.
- Si el valor sistólico o diastólico de la medición le parece inusual (demasiado alto o demasiado bajo) a pesar de haber utilizado el aparato correctamente y repetir la medición varias veces, informe a su médico. Esto también se aplica si, en raras ocasiones, un pulso irregular o muy débil no permite realizar mediciones.

Puesta en servicio

Colocar/cambiar las pilas

Antes de poder utilizar su aparato, debe colocar las pilas adjuntas. En el lateral izquierdo del aparato se encuentra la tapa del compartimento de las pilas ①. Ábrala y coloque las 2 pilas adjuntas de 1,5 V, tipo AAA LR03. Al hacerlo, preste atención a la polaridad (como se indica en el compartimento de las pilas). Vuelva a cerrar el compartimento.

Cambie las pilas de inmediato si aparece el símbolo de cambio de batería ⑮ en la pantalla ① o si la pantalla no muestra nada al encender el aparato.

Ajuste (fecha, hora)

Una vez introducidas las pilas, debe ajustar correctamente la hora y la fecha. Para acceder al modo de ajuste, pulse la tecla **●** durante aprox. 3 segundos. Primero parpadeará la memoria de usuario 1 o 2 ⑨/⑩. Pulse entonces la tecla **●** para ajustar correctamente el año. Introduzca el año parpadeante con la tecla **●** y vuelva a pulsar la tecla **●** para confirmar los datos. Ahora el aparato pasará al ajuste del mes. Para ajustar el mes, el día, las horas y los minutos, realice el mismo procedimiento que con el año. Después de introducir el minuto, el proceso de configuración se ha completado. Aparece brevemente la fecha actual y después la hora actual. Si desea visualizar posteriormente la fecha, pulse brevemente la tecla **●**. Al cambiar las pilas se pierden los datos introducidos y deberá volver a realizar el proceso.

Ajuste de la memoria de usuario

El tensiómetro de muñeca BW 320 de medisana permite asignar los valores medidos a dos memorias diferentes. Cada memoria le ofrece 120 espacios libres. Para seleccionar la memoria de usuario pulse la tecla **●** y manténgalo pulsado aprox. 3 segundos. La memoria 1 o 2 ⑨/⑩ parpadea. Al pulsando la tecla **●** se confirma la selección. Esta selección es guardada en la memoria del aparato y utilizada en la próxima medición o memorización de datos hasta que se seleccione otra memoria de usuario.

Colocación del manguito

1. Colóquese el manguito limpio en la muñeca izquierda con la manga remangada y la palma de la mano hacia arriba (fig. 1).
2. El manguito debe estar a una distancia de aprox. 1 cm de la palma de la mano (fig. 2).
3. Sujete la cinta de velcro firmemente alrededor de su muñeca, pero sin apretar demasiado para no alterar el resultado de la medición (fig. 3).

Posición de medición correcta

- Realice la medición sentado.
- Relaje el brazo y apóyelo suavemente, por ejemplo, sobre la mesa.
- Levante la muñeca hasta que el manguito de presión esté a la altura del corazón (fig. 4, a = posición demasiado alta, b = posición correcta, c = posición demasiado baja).
- Mantenga la calma durante la medición: no se mueva y no hable, lo contrario puede alterar los resultados de la medición.

Medición de la presión arterial

Una vez que se ha colocado correctamente el manguito, puede comenzar con la medición.

1. Pulse la tecla **●** para iniciar la medición.
2. El aparato empieza automáticamente a inflar poco a poco el manguito para medir su tensión arterial. La tensión ascendente se muestra en la pantalla.
3. El aparato bombea el manguito hasta alcanzar una presión suficiente para realizar la medición. A continuación el aparato deja salir lentamente el aire del manguito y ejecuta la medición. En cuanto el aparato detecta una señal, el icono de pulso **●** de la pantalla comienza a parpadear.
4. Al finalizar la medición se desinfla el manguito. En la pantalla ① aparecen la tensión sistólica, la tensión diastólica y el pulso. Según la clasificación de la tensión arterial, el indicador de la tensión ⑩ se muestra al lado de la columna de color correspondiente. Si el aparato ha registrado un pulso irregular, también parpadeará el indicador **●**.

ADVERTENCIA

No tome ninguna medida terapéutica basada en la automedicación. No cambie nunca la dosis de un medicamento prescrito.

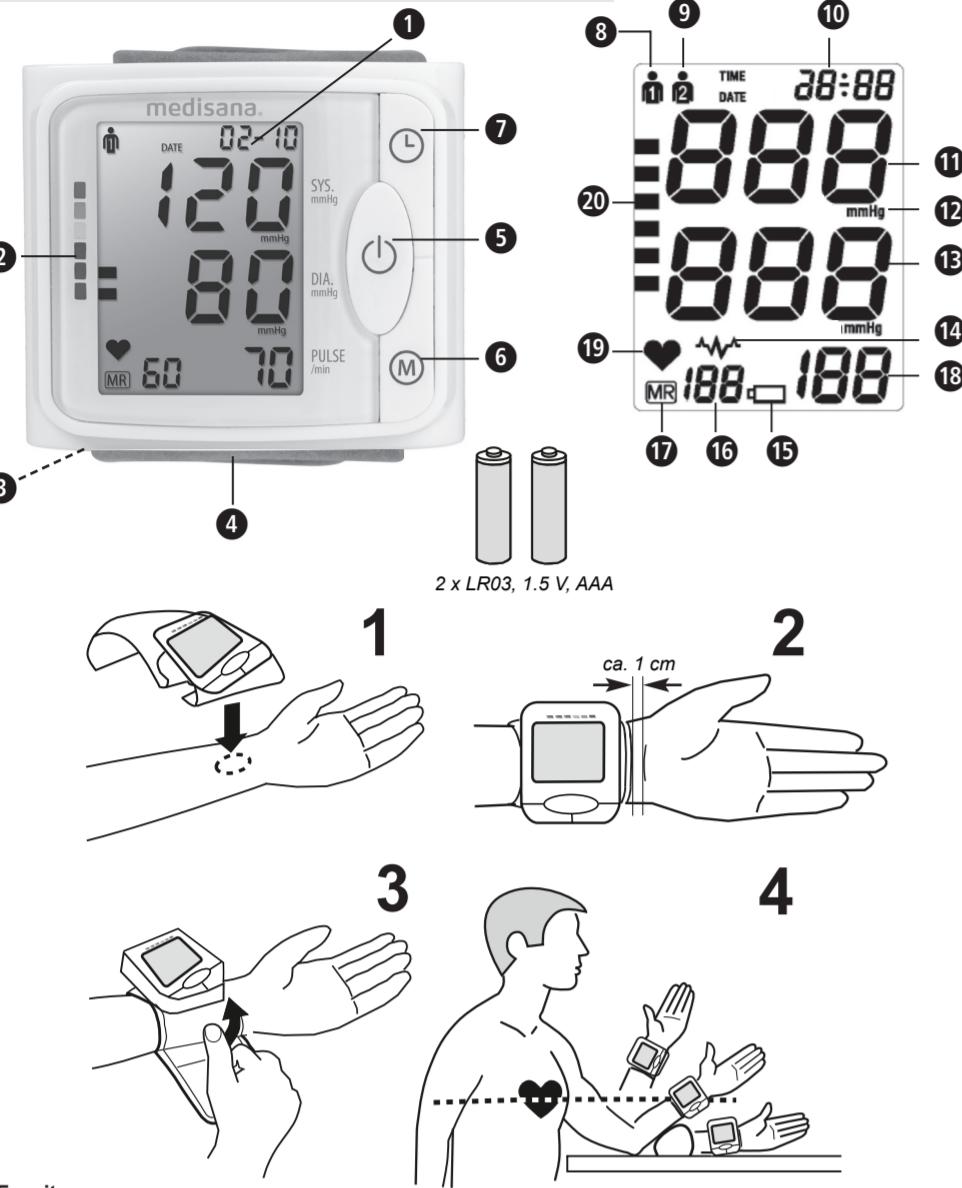
- 5. Los valores obtenidos se guardan automáticamente en la memoria previamente seleccionada (⑨ o ⑩). En cada memoria se pueden memorizar hasta 120 mediciones.
- 6. Los resultados de la medición permanecen en la pantalla. Después de aprox. 3 minutos sin presionar ninguna tecla, el aparato se desconecta automáticamente, o también se puede desconectar con la tecla **●**.

Cancelar la medición

Si por cualquier razón fuera necesario cancelar la medición de la presión arterial (por ejemplo, indisposición del paciente), se puede pulsar la tecla **●** en cualquier momento. El aparato inmediatamente desinfla el manguito.

medisana

IT Istruzioni per l'uso Sfigmomanometro BW 320

**Fornitura**

Anzitutto controllare se l'apparecchio è completo. La fornitura comprende:

- 1 Sfigmomanometro medisana BW 320
- 2 batterie (tipo AAA, LR03), 1,5 V
- 1 astuccio
- 1 Istruzioni per l'uso

Se durante il disimballaggio si riscontrano danni da trasporto, contattare immediatamente il rivenditore.

Spiegazione dei simboli

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Mantenere asciutto

Classifica dell'apparecchio:
Tipo BF

SN Numero di serie

Classe di protezione II

Data di produzione

LOT Numero LOT

UDI Identificazione univoca del dispositivo

Produttore

Gamma di temperatura

MD Dispositivo medico

Limitazione della pressione ambiente

EC REP Rappresentante autorizzato UE

Simboli di riciclaggio / Codici:
questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen, 518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, GERMANY

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

IT Indicazioni per la sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- L'apparecchio è destinato unicamente all'uso privato. In caso di problemi di salute, prima di utilizzarlo consultare il proprio medico.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- In caso di malattie, come per es. arteropatia occlusiva, contattare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio non può essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pacemaker.
- Le donne in gravidanza devono prendere le necessarie precauzioni e tenere presente la propria soglia di resistenza, consultando eventualmente il proprio medico.
- Qualora si dovessero accusare fastidi durante la misurazione, come ad es. dolori al polso o altri disturbi, premere il tasto **●** per sgomfare immediatamente il bracciale. Allentare il bracciale e rimuoverlo dal polso.
- Misurazioni della pressione arteriosa ripetute molto frequentemente possono causare effetti collaterali indesiderati, per es. schiacciamenti dei nervi o formazione di coaguli di sangue.
- Le misurazioni della pressione arteriosa, soprattutto se frequenti, possono lasciare sulla pelle tracce temporanee e/o causare disturbi circolatori. Eventualmente consultare il medico per ricevere ulteriori informazioni.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza l'esperienza e la competenza necessarie, a meno che queste non siano sovrafflate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto dalla stessa le istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Questo sfigmomanometro è stato ideato per persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio sui ragazzi.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio. I dispositivi medici non sono dei giocattoli!
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- L'ingestione di piccole parti come l'imballaggio, la batteria, il coperchio del vano batterie, ecc. può provocare soffocamento.
- Prima di utilizzare l'apparecchio l'utente ha l'obbligo di accertarsi che l'apparecchio funzioni correttamente e in modo sicuro.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in locali a intensa irradiazione o in prossimità di apparecchi a intensa irradiazione, come per es. stazioni radio, telefoni cellulari o microonde o utilizzando dispositivi chirurgici ad alta frequenza. Potrebbero prodursi disturbi di funzionamento o misurazioni non corrette.
- Misurare la pressione prima dei pasti.
- Prima di misurare la pressione è necessario riposare per almeno 5-10 minuti.
- Informare il medico nel caso in cui il valore sistolico o diastolico della misurazione appaia anomala (troppo alto o troppo basso) nonostante la corretta manipolazione dell'apparecchio e qualora ciò si ripeta più volte. Ciò vale anche quando, in rari casi, un battito irregolare o molto debole non consente alcuna misurazione.

AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Classificazione della pressione arteriosa

sistolica mmHg	diastolica mmHg	Indicatore della pressione arteriosa 2/10
≥ 180	≥ 110	forte ipertensione rosso
160 - 179	100 - 109	media ipertensione arancione
140 - 159	90 - 99	lieve ipertensione giallo
130 - 139	85 - 89	lieve rialzo della pressione verde
120 - 129	80 - 84	pressione normale verde
< 120	< 80	pressione ottimale verde

AVVERTENZA

Anche la pressione arteriosa troppo bassa costituisce un pericolo per la salute! I capogiri possono causare situazioni pericolose (ad es. sulle scale o per strada)!

Influenza e valutazione delle misurazioni

• Misurare più volte la propria pressione arteriosa, salvare i risultati e confrontarli.

Non trarre conclusioni da un singolo risultato.

• Questo sfigmomanometro è stato ideato per persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio sui ragazzi.

• I bambini non devono utilizzare l'apparecchio. I dispositivi medici non sono dei giocattoli!

• Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

• L'ingestione di piccole parti come l'imballaggio, la batteria, il coperchio del vano batterie, ecc. può provocare soffocamento.

• Prima di utilizzare l'apparecchio l'utente ha l'obbligo di accertarsi che l'apparecchio funzioni correttamente e in modo sicuro.

• L'apparecchio non deve essere utilizzato in locali a intensa irradiazione o in prossimità di apparecchi a intensa irradiazione, come per es. stazioni radio, telefoni cellulari o microonde o utilizzando dispositivi chirurgici ad alta frequenza. Potrebbero prodursi disturbi di funzionamento o misurazioni non corrette.

• Misurare la pressione prima dei pasti.

• Prima di misurare la pressione è necessario riposare per almeno 5-10 minuti.

• Informare il medico nel caso in cui il valore sistolico o diastolico della misurazione appaia anomala (troppo alto o troppo basso) nonostante la corretta manipolazione dell'apparecchio e qualora ciò si ripeta più volte. Ciò vale anche quando, in rari casi, un battito irregolare o molto debole non consente alcuna misurazione.

• Non misurare la pressione arteriosa contemporaneamente ad altre misurazioni in quella stessa parte del corpo, poiché potrebbero essere disturbate o interrotte.

• Non applicare mai il bracciale sulla pelle lesionata, in presenza di un cateter e dopo una mastectomia.

• Non apportare modifiche all'apparecchio.

• In caso di guasto, si raccomanda di non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio.

• Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.

• Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni all'apparecchio o alle persone.

• Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Se, tuttavia, dovesse penetrare del liquido all'interno dell'apparecchio, rimuovere immediatamente le batterie ed evitare l'ulteriore uso. In questo caso rivolgersi al rivenditore o informarsi direttamente.

• Il bracciale è sensibile e deve essere trattato con la debita cautela. Gonfiare il bracciale solo se è stato correttamente applicato sul polso.

• Proteggere l'apparecchio da impurità, non esporlo alla radiazione solare diretta e a intense fonti di calore o di freddo.

• Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare in alcun caso diluenti (solventi), alcool o benzina.

• Proteggere l'apparecchio da forti urti e non farlo cadere.

• Rimuovere la batteria se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

• Questo sfigmomanometro elettronico completamente automatico è previsto per la misurazione della pressione arteriosa in casa. È un sistema di misurazione della pressione arteriosa non invasivo in grado di misurare la pressione arteriosa sistolica e diastolica e la frequenza cardiaca in soggetti adulti, utilizzando la tecnologia oscillometrica, mediante un mancotto che si applica intorno al polso.

• Non smontare le batterie!

• Sostituire le batterie se compare il simbolo della batteria sul display.

• Rimuovere subito dall'apposito vano le batterie scaricate in quanto possono perdere acido e danneggiare l'apparecchio!

• Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie, sciaccquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!

• In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico!

• Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!

• Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!

• Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!

• Rimuovere le batterie se non si utilizza l'apparecchio per almeno 3 mesi.

• Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!

• Non ricaricare le batterie! **Sussiste il pericolo di esplosione!**

• Non cortocircuitare! **Sussiste il pericolo di esplosione!**

• Non gettare nel fuoco! **Sussiste il pericolo di esplosione!**

• Non smaltire batterie usate e accumulatori usati con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei punti vendita specializzati!

• Apparecchio e display LCD

• Indicatore a cristalli liquidi (display)

• Indicatore della pressione arteriosa (verde - giallo - arancione - rosso)

• Coperchio del vano batteria

• Bracciale per il polso

• Tasto (ON/OFF)

• Tasto (richiamo memoria)

• Tasto (ora / data)

• Memoria utente 1/2

• Visualizzazione ora/data

• Visualizzazione della pressione sistolica

• Unità di misura

• Visualizzazione della pressione diastolica

• Battito cardiaco irregolare

• Simbolo sostituzione batteria

• Numero di casella di memoria

• Simbolo della memoria

• Visualizzazione frequenza del polso

• Simbolo del polso

• Indicatore della pressione arteriosa

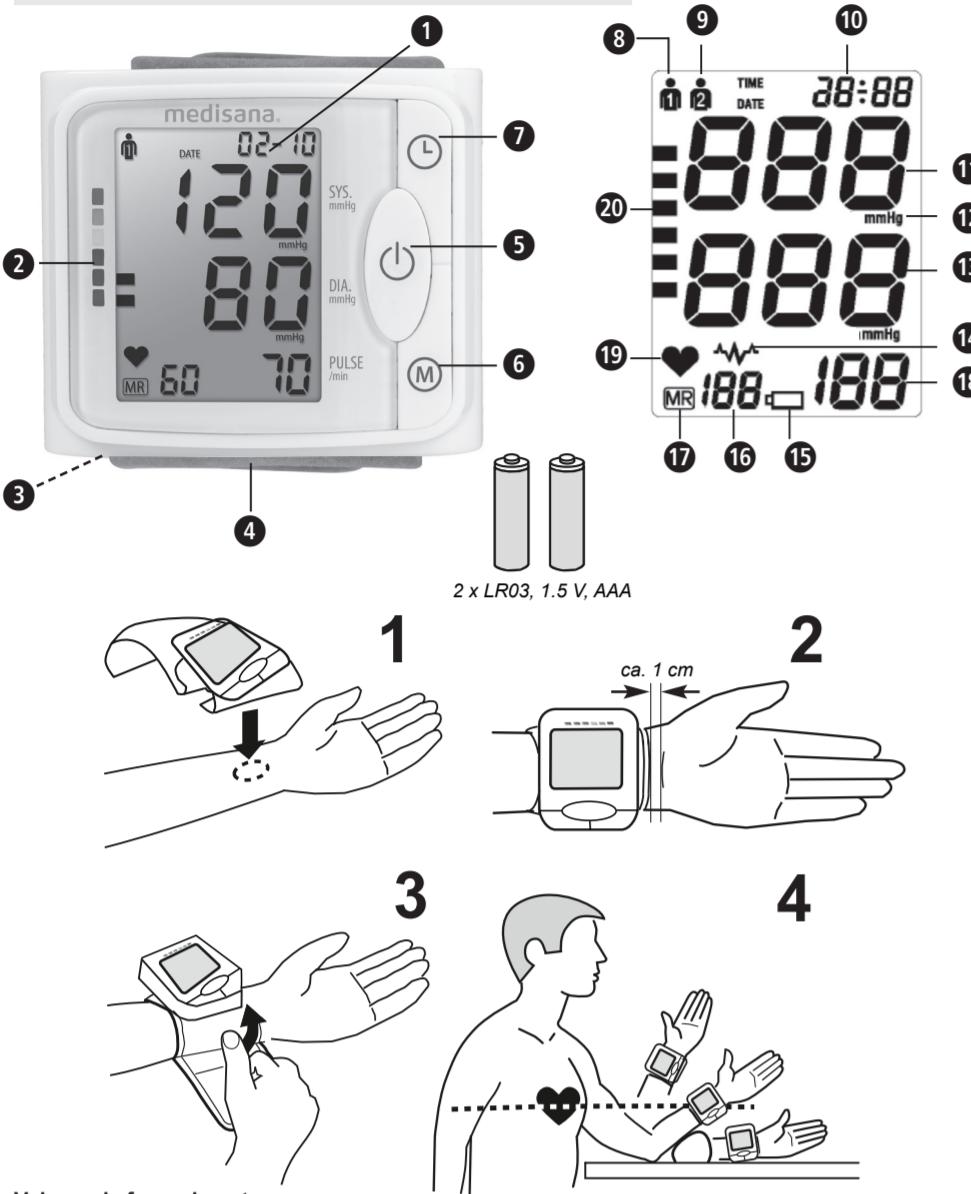
AVVERTENZA

Non prendere alcun provvedimento terapeutico in base all'automatica. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico.

5. I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria selezionata (● oppure ●). In ciascuna memoria si possono salvare fino a 120 misurazioni.

6. I risultati della misurazione restano visibili sul display. Se non viene più premuto alcun tasto, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo ca. 3 minuti oppure può essere spento mediante il tasto ●.

Interruzione della misurazione



Volume de fornecimento
Depois, confirme se o aparelho está completo. É fornecido o seguinte material:
• 1 medidor de tensão arterial **medisana BW 320** • 2 pilhas (tipo AAA LR03) de 1,5 V
• 1 caixa de armazenamento • 1 manual de instruções
Se detectar danos provocados pelo transporte ao retirar o produto da embalagem, contacte imediatamente o seu revendedor.

Explicação dos símbolos
Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Classificação do aparelho: Manter seco

Tipo BF

SN Número de série

Classe de protecção II

Data de produção

LOT Número de LOTE

UDI Identificação única do dispositivo

Fabricante

MD Intervalo de temperatura

Dispositivo médico

LIMITE Limite de pressão ambiente

Importador

EC REP Representante autorizado na UE

LDPE

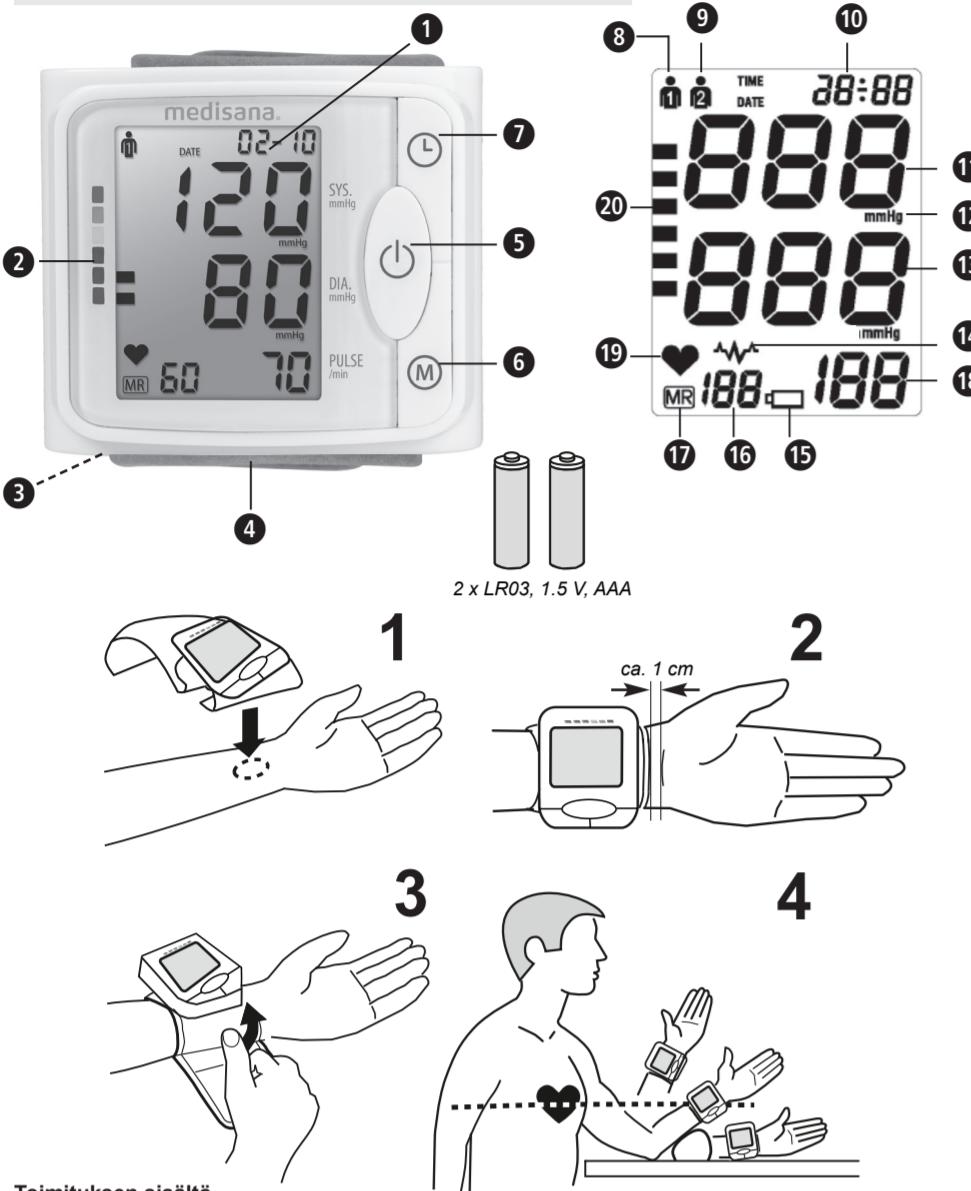
PAP

WEEE

RoHS

REACH

medisana

**FI Käyttöohje
Verenpainemittari BW 320**


Toimituksen sisältö
Tarkasta, onko laitteessa kaikki osat. Toimitukseen sisältyy:
 • 1 medisana verenpainemittari BW 320
 • 2 paristo (tyyppi AAA, LR03) 1,5 V
 • 1 säilytyspakkauksessa 1 käyttööheje
 Jos havaitset pakkauksesta puretaessa kulumetusvarion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Merkkien selitys

Tämä käyttööheje kuuluu tähän laitteeseen.

Siihen on tärkeää tietoja käytönnotto ja käsitteily koskien. Lue tämä käyttööheje kokoona. Nämä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Laiteluokitus: **Pidä kuivana**

Typpi BF **SN Sarjanumero**

Kotelointiluokka II **Valmistuspäivämäärä**

LOT-numero **UDI Laitteen yksilöllinen tunnistus**

Laatija **Lämpötila-alue**

MD **Ympäristöpaineen rajoitus**

Maahantuoma **Kosteusalue**

EC REP **Valtuutettu EU:n edustaja**

LDPE PAP

Kierrätysmerkit / koodit: Nämä tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikaa käyttö sekä uudelleenkäyttö koskevaa tietoa.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, SAKSA

medisana Gmbh
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

FI Turvaohjeet


Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytät käyttööheje myöhempää käytöö varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolle, tämä käyttööheje on ehdottomasti annettava mukana.



- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkäriksi kanssa ennen tuolin käyttöä.
- Käytä laitetta vain käyttööhejessä ilmoitettu käyttötarkoitukseen mukaisesti. Jos laitetaan käytettäen muuhun käyttötarkoitukseen, se voi johtaa vaurioihin.
- Jos sinulla on sairauskuvaus, esim. arteriaalisuus, venekiertohäiriö, keskustele laitteen käytöstä lääkäriksi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Laitetta ei saa käyttää sydämenhastisista sykkeen tarkkaluun.
- Raskaana olevien naisten tulen huomioon välinettömät varoloinenpiteet sekä yksilöllinen kuormittavuus, neuvoittele lääkäriksi kanssa.
- Mikäli mittauksen yhteydessä esiintyy epämukavuutta, kuten esim. ranteen kipua tai muita vaivoja, paina Ö-painiketta ④ manelsin väliltöön tyhjentämistä varten. Löysää manelsi ja poista se ranteesta.
- Lukuisat toistuvat verenpaineenmittaukset voivat aiheuttaa epämieluisia sisäulkuksia, esim. hermostomaja tai verihyytymä.
- Verenpaineenmittaukset, esim. usein toistuvat, voivat aiheuttaa omenhevää jalkiin ihon ja/ tai venierkeen häiriötä. Ota tarvittaessa yhteyttä lääkäriin saadaksesi lisätietoja.
- Laitetta ei saa käyttää henkilöt, joiden fysiinen, sensorien tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai henkilö, jolla on rajoitettu tieto, paina joihinkin mittauksissa.
- Tämä verenpainemittari on tarkoitettu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväisikäisille tai lapsille. Keskustele lääkäriksi kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuorille.
- Lapsi ei saa käyttää laitetta. Lääkätereen jälkeen laitetta ei saa käyttää lapsille.
- Pienten oisten, kuten pakkasmateriaalien, pariston, paristokotelon kannen jne., nieluminen voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Ennen käyttöä laitteen käyttäjä on velvoitettu varmistamaan, että laite toimii turvalisesti ja oikealla tavalla.
- Laitetta ei saa käyttää sääteilyä aiheuttavissa tiloissa tai sääteilyä aiheuttavissa tiloissa, kuten radiolähetinmestä, matkapuhelimesta tai mikroaaltouunissa lähellä tai yhdessä korkeataajuisten, kirkistujen laitteiden kanssa. Nämä voivat aiheuttaa häiriötä tai vähäistä mittausarvoja.
- Alä käytä laitetta palavien kaasujen (esim. nukutuskaasun, hapen tai vedyn) tai palavien nesteiden (esim. alkololin) läheillä.
- Alä mitaa verenpainetta, jos samasta ruumiinosasta tehdään samanaikaisesti muita mittauksia, koska ne voivat häiriintää tai epäonnistua.
- Alä koskaan aseta manelssi vaurioituneille ihokohdille tai olemassa olevan katetrin kohdalle tai rinnapitoileikkauksen jälkeen.
- Alä suorita mituksia laitteessa.
- Häiriöpätkissä älä korjaa laitetta itse. Suorita laitteen korjaukset ainoastaan valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä lisä- ja varaosia, sillä muuten seurauskausa voi olla laite- tai henkilövaihikoja.
- Suojaa laitetta kosteudesta. Mikäli laitteen pääsee kosteuteen, tulee pariston poista välittömästi ja käyttöä välttää. Tässä tapauksessa ota yhteys laitteen myyjään tai suoraan meihin.
- Mansetti on herkkä ja sitä on käsittelytä varovasti. Pumpaa mansettiin ilmaa vain, jos se asetettu oikeaan.
- Suojaa laite epäpuhdistuksilla, suoralta auringonvalolta ja voimakkaalta kuumuudelta tai kylmyydestä.
- Alä missään tapauksessa käytä laitteen puhdistamiseen ohennetta (liuotin), alkololia tai bensiiniä.
- Suojaa laite voimakkaita iskuilta aläkä pudota sitä maahan.
- Poista pariston, mikäli et käytä laitetta pidempään aikaan.

- Aseta laitteen korjaukset ainoastaan valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä lisä- ja varaosia, sillä muuten seurauskausa voi olla laite- tai henkilövaihikoja.
- Suojaa laite kosteudesta. Mikäli laitteen pääsee kosteuteen, tulee pariston poista välittömästi ja käyttöä välttää. Tässä tapauksessa ota yhteys laitteen myyjään tai suoraan meihin.
- Mansetti on herkkä ja sitä on käsittelytä varovasti. Pumpaa mansettiin ilmaa vain, jos se asetettu oikeaan.
- Suojaa laite epäpuhdistuksilla, suoralta auringonvalolta ja voimakkaalta kuumuudelta tai kylmyydestä.
- Alä missään tapauksessa käytä laitteen puhdistamiseen ohennetta (liuotin), alkololia tai bensiiniä.
- Suojaa laite voimakkaita iskuilta aläkä pudota sitä maahan.
- Poista pariston, mikäli et käytä laitetta pidempään aikaan.

- Määristyksen mukainen käyttö**
• Tämä tåysautomatiittiinen elektroninen verenpainemittari on tarkoitettu verenpaineen mittauksen kotona. Kyseessä on non-invasiivinen verenpaineen mittausjärjestelmä systolisen ja diastolisen verenpaineen sekä sykken mittauksen aikuisella oskilmometrisen teknikan avulla ranteessa olevaan mansettiin.

- Vasta-aiheet**
• Laite ei sovella verenpaineen mittaukseen lapsilla. Kysy lääkäritä käytön koskessa isompia lapsia.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEET

- Älä pura paristojal!
- Kun näytössä näkyy pariston tunnus, valihda pariston uusiin.
- Poista heikot pariston paristokerosta viipyttämällä, koska ne voivat vuotaa ja vahingoittaa laitetta!
- Vältä kosketusta ihmisen, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joutuu kosketukseen pariston hapon kanssa, huuhde aleutävästi rupsaalla määrellä puhdasta vettä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon!
- Jos paristo on nietyl, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda laitetta, jos se on kahdeksan päivän jälkeen!
- Käytä ainoastaan samantyyppisiä paristoja, älä käytä erilaisia paristotyyppejä tai kylpytila- ja uusia paristoja yhdessä.
- Aseta pariston oikein, huomioiden napaisuus!
- Poista pariston, mikäli et käytä laitetta vähintään 3 kuukautta.
- Pidä pariston poista lasten ulottuvilta!
- Älä lataa paristoa julkiselle!
- Älä käytä oikosuljettua!
- Älä heitä tuleen!
- Älä lataa paristoa!
- Älä lataa käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne myymälöiden keräyspisteisiin!

Laite ja LCD-näyttö

- LCD-näyttö (Display) ① Verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen) ② Paristolokeron kansi ③ Rannemansetti ④ Ö-painike (PÄÄLLE/POIS) ⑤ Ö-painike (muistisymboli)
- Ö-painike (kellonaika/päivämäärä) ⑥/⑦ Käytäjämäistä 1/2 ⑧ Kellonajan/päivämäärän näyttö ⑨ Systolisen paineen näyttö ⑩ Mittayksikkö ⑪ Diastolisen paineen näyttö ⑫ Epästämmöllinen sydämensyke ⑬ Paristonvaihdon symboli ⑭ Muistipainan numero ⑮ Muistisymboli ⑯ Pulsinsyklujen näyttö ⑰ Pulsinsymboli ⑱ Verenpaineen ilmaisin

Mikä verenpaine on?

- Verenpaine on paine, joka muodostuu verisuonissa jokaisella sydämenlyönnillä. Paine noussee, kun sydän supistuu (= systole) ja sen virtaa verisuoniin. Korkeinta arvoa kutsutaan systoleksi paineeksi ja verenpaineita mitatessa tämä arvo näytetään ensimmäisenä. Kun sydänilähes lepää ottaakseen uutta veraa, paine verisuonissa laskee. Verisuonien rentoutuessa mitataan toinen arvo - diastolinen paine.

VAROITUS
Varmista, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Verenpaineeluoitus

systolinen mmHg	diastolinen mmHg	Verenpaineindikaattori ②/⑩
≥ 180	≥ 110	erittäin korkea verenpaine punainen
160 – 179	100 – 109	keskikorkea verenpaine oranssi
140 – 159	90 – 99	kohonnut verenpaine keltainen
130 – 139	85 – 89	hieman kohonnut verenpaine vihreä
120 – 129	80 – 84	normaali verenpaine vihreä
< 120	< 80	ihanteellinen verenpaine vihreä

VAROITUS
Lian alihainen verenpaine aiheuttaa niin ikään terveysvaaran! Huimaus voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portoissa tai liikenteessä)!

Mittauksen keskeytäminen

Mikäli verenpaineen mittaus on välinettömästi keskeytävä mistä syystä hyvänsä (esim. poistaan huono olo), voidaan se tehdä koska hyvänsä Ö-painiketta ④ painamalla. Laite poistaa ilman mansetista välinettömästi.

Tallennettujen arvojen näyttäminen

Tässä laitteessa on 2 erillistä muistia, joissa molemmissa on kapasiteetti 120 mittauksipalteita. Tulokset tallennetaan automaattisesti valittuun muistiin.

Paina nyt ⑩-painiketta ④ ja tämän käytäjän 3 viimeisimmän mittauksen keskiarvot tulevat näyttöön. Painamalla uudestaan ⑩-painiketta ④ näyttöön ilmestyy edellisen mittauksen arvo yhdessä muistisymbolin "MR" ⑦ ja muistipainan numeron "1" ⑪ kanssa. Painamalla ⑩-painiketta ④ uudelleen näkyvät edelliset mittauksot (MR2, MR3, jne.). Jos olet päättynyt viimeiseen kirjaukseen etkä paina mitään painiketta, laite kytkeytyy n. kahden minuutin kuluttua automaattisesti.

Painamalla Ö-painiketta ④ voit milloin tahansa poistaa muistihakutilaasta. Jos muistiin on tallennettu 120 mittausarvoa ja tallennetaan uusi arvo, vanhin arvo poistetaan.

Tallennettujen arvojen poistaminen

Jos olet varma, että haluat poistaa jonkin käytäjän kaikki tulokset pysyvästi, paina jidat ⑩-painiketta ④ noin 5 sekunnin ajan, kunnes näyttöön ilmestyy CL. Vapaauta painike. Paina nyt ⑩-painiketta ④ uudestaan vahvistaksesi poiston.

Virhenäytö

Epävaihlistiin mittaukseen yhteydessä näyttöön tulevat seuraavat:

näyttö	Syy
ERR1	Pulssia ei löytynyt.
ERR2	Henkilö on liikkuu tai puhunut mittauksen aikana.
ERR3	Pumpausvaikeus kestää liian kauan. Mansetti ei luultavasti ole asetettu oikein.
ERR5	Systolinen ja diastolinen paine poikkeavat liikaa toisistaan. Toista mittaus. Jos saat jatkuvasti epävaihlistiin mittauksolia, ota yhteyttä lääkäriin.

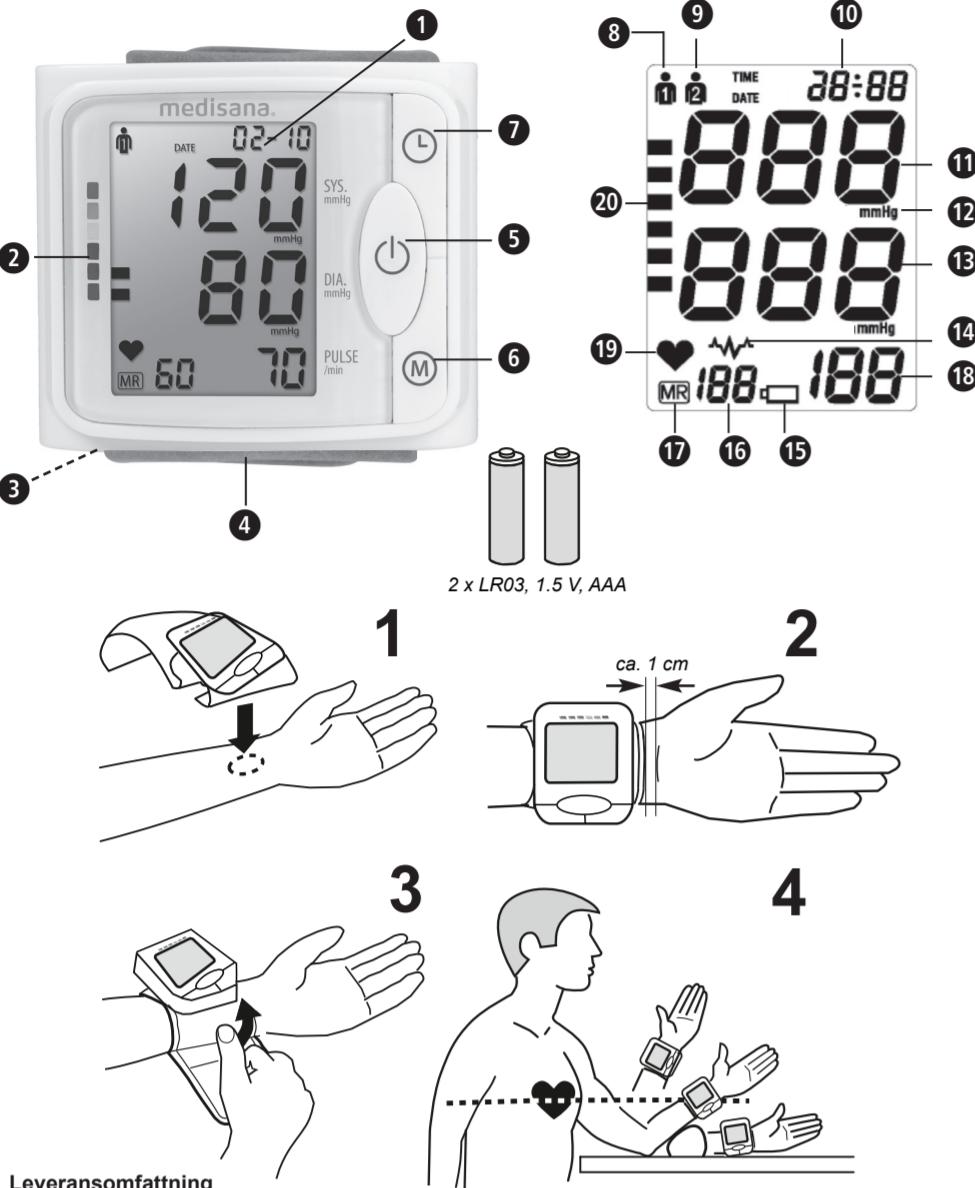
Käyttöönotto
Paristojen asettaminen/vaihtaminen

Laitetta voi käytä vasta, kun mukana toimitetut paristot on asennettu. Laitteen vasemmalla puolella on paristolokeron kansi ②. Avaa kansi ja aseta 2 mukana olevaa 1,5 V-paristoa, tyyppi AAA LR03, sisään. Varmista oikea napausus (kuten paristolokeron on merkity). Sulje paristolokeron.

Vaihda pariston, kun paristonvaihdon symboli ⑩ tulee näyttöön ④ tai jos näytössä ei näy mitään, kun laite on kytketty päälle.

Asetus (päivämäärä, kellonaika)
Kun pariston on asennettu, on säädetä päivämäärä ja kellonaika. Siirrä käytäjänä säätmästä oikeaan valoonsa. Aseta ④-painiketta ④ ja pidä se painettuna n. 3 sekunnin ajan. Seuraavaksi vilkkuu käytäjämäistä 1

medisana

**SE Bruksanvisning
Blodtrycksmätare BW 320**

Leveransomfattning

Kontrollera att apparaten är fullständig. Följande delar ingår:

- 1 medisana blodtrycksmätare BW 320
- 2 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 förvaringsask
- 1 bruksanvisning

Upptäcker du att produkten har transportskador när du packar upp den bör du omedelbart kontakta återförsäljaren.

Teckenförklaring

Brugsanvisningen hör till apparaten.
Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



HÄNVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Förvaras torrt



Serienummer



Tillverkningsdatum



Unik identifiering av enheten



Temperaturintervall



Begränsning av omgivande tryck



Luftfuktighet



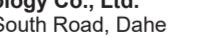
Återvinningsymbol



LDPE



PAP



Recycling



Person

Återvinningsymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialen och dess korrekta användning samt återvinning.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, TYSKLAND

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

SE Säkerhetsanvisningar



Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtid användning. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.



VARNING

Se till att hålla plastförpackningar utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!

Blodtrycksklassificering

systolisk mmHg	diastolisk mmHg	Blodtryck - indikator	2/20
≥ 180	≥ 110	högt blodtryck mellan	röd
160 - 179	100 - 109	högt blodtryck	orange
140 - 159	90 - 99	höjt blodtryck	gul
130 - 139	85 - 89	lätt förhöjt blodtryck	grön
120 - 129	80 - 84	normalt blodtryck	grön
< 120	< 80	optimalt blodtryck	grön



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Om du tror dig ha hälsoproblem, tala med din läkare före användning.
- Använd endast produkten till det ändamål som anges i bruksanvisningen. Om den används på annat sätt, upphör garantin att gälla.
- Om du har sjukdomar som exempelvis äderförkalkning måste du konsultera din läkare innan du använder apparaten.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrekvensen på en pacemaker.
- Gravid kvinna måste informera läkaren om förflyttning.
- Skulle vara uppstått under en mätning som t.ex. smärtar i handleden eller andra besvär måste du trycka på Ö-knappen ⑤ för att omedelbart tömma manschetten. Lossa manschett och ta av den från handleden.
- Ett stort antal upprepade blodtrycksmätningar kan leda till önskade biverkningar som t.ex. klämda nerver eller blöddringar.
- Blodtrycksmätningar - särskilt vid upprepad användning - kan orsaka temporära spär på huden och / eller störningar i blodcirkulationen. Kontakta eventuellt en läkare för närmare information.

- Apparaten är inte ämndat för att användas av personer (inklusive barn) med nedslatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, om de inte handikaps av en ansvarsfull person eller har fått instruktioner av denna om hur apparaten används.
- Denna blodtrycksmätare är avsedd för vuxna. Det är inte tillåtet att använda den på spädbarn och äldre barn. Konsultera en läkare om du vill använda apparaten på ungdomar.
- Barn får inte använda apparaten. Medicinprodukter är inga leksaker!
- Förvara apparaten utan räckhåll för barn.
- Att svälja smådelar som förpackningsmaterial, batteri, batterifackslock osv kan leda till kvävning.

- Innan man använder apparaten är användaren skyldig att se till att apparaten fungerar säkert och korrekt.
- Apparaten får inte användas i strålningssensitive utrymmen eller nära strålningssensitive utrustning som t.ex. radiosändare, mobiltelefoner eller mikrovägar eller tillsammans med högfrekventa, kirurgiska instrument. Detta kan orsaka funktionsstörningar eller felaktiga mätresultat.
- Använd inte apparaten i näheten av bränbara gaser (t. ex. bedövningsgas, syrgas eller vätgas) eller bränbara vätskor (t. ex. alkohol).
- Mät inte blodtrycket när det samtidigt utförs andra mätningar på samma kroppsdel, eftersom de då kan störas eller kanske inte fungerar.
- Lägg aldrig manscheten över sårad hud, vid befintlig katetereringång eller efter en mastektomi.
- Gör inga ändringar på apparaten.
- Försök inte laga produkten själv vid fel. Låt endast auktoriserade serviceverkstäder genomföra reparationer.

- Använd endast originaldelar från tillverkaren annars kan apparaten eller personer ta skada.
- Skydda enheten mot fukt. Skulle det ändå tränga in vätska i apparaten måste du ta ut batterierna direkt och undvika att använda den. Kontakta återförsäljaren omedelbart vid sådana fall eller informera oss direkt.
- Manscheten är ömtålig och måste hanteras med motsvarande aktsamhet. Pumpa upp manschetten endast när den sitter rätt på handleden.
- Skydda apparaten från föroreningar, direkt solljus och stark inverkan av värme och kyla.
- Använd aldrig förtunnande medel (lösningsmedel), alkohol eller bensin till rengöring av apparaten.
- Utsätt inte apparaten för kraftiga slag och låt den inte falla.
- Om du använder apparaten under längre tid, avlägsna batterierna ur batterifacket.

- Innan du använder apparaten måste de medföljande batterierna sättas i. Locket till batterifacket sitter på apparatens vänstra sida ③. Öppna det och sätt i de 2 1,5 V batterierna, typ AAA LR03 som medföljer. Observera polariteten (se markering i batterifacket). Stäng batterifacket igen.
- Byt batterierna direkt när batteribyte-symbolet ④ visas på displayen ① eller om inget visas på displayen, efter att apparaten satts på.
- **Inställning (datum, klockslag)**
Efter insättning av batterierna måste tid och datum sättas in rätt. För att komma till inställningsmenyn måste du trycka på Ö-knappen ⑤ och hålla den intryckt i ca. 3 sekunder. Först blinkar användarminnet 1 eller 2 ⑥/⑦. Tryck nu på Ö-knappen ⑤ och tryck på Ö-knappen ⑤ och tryck på Ö-knappen ⑤, igen för att bekräfta inlägget. Apparaten byter nu till inställningen av mätdatum. Fortsätt analogt till inställningen för årtal och månad, dag, timme och minut. När du har sättit in minuten är inställningsprocessen klar. Aktuellt datum och aktuell tid visas kort. Vill du att datumen ska visas senare trycker du lite kort på Ö-knappen ⑤. Vid batteribyte går inställningarna förslorda och måste göras om på nytt.
- **Inställning av användarminnet**
medisana handsledblodtrycksmätare BW 320, ger dig möjlighet att spara de uppmätta värdena på två olika minnesplatser. I varje minne finns 120 tillgängliga platser. Tryck på Ö-knappen ⑤ och håll den intryckt i ca. 3 sekunder för att välja användarminnet. Användarminnet 1 eller 2 ⑥/⑦ blinkar till. Genom att trycka på Ö-knappen ⑤ kan användarminnet ⑧ eller ⑨ väljas. Genom tryck på Ö-knappen ⑤ bekräftas valet. Detta val lagras av apparaten och används vid nästa mätning resp. lagring - tills ett annat användarminne väljs.

- **Sättा i / byta batterier**
Innan du använder apparaten måste de medföljande batterierna sättas i. Locket till batterifacket sitter på apparatens vänstra sida ③. Öppna det och sätt i de 2 1,5 V batterierna, typ AAA LR03 som medföljer. Observera polariteten (se markering i batterifacket). Stäng batterifacket igen.

- **Idrifttagning**
Sätt i / byta batterier

- **Mätningarna inverkan och utvärdering**

- Mät ditt blodtryck flera gånger, spara resultaten och jämför dem sedan med varandra. Dra inräkna resultaten från den sista mätningen.

- Dina blodtrycksvärden blir alltid bedömda av en läkare som också känner till din hälsostatus. Använder apparaten regelbundet och sparar värdena till läkaren bör man även informera läkaren om förflyttning.

- Tänk också på att de dagliga blodtrycksmätningarnas värden påverkas av många faktorer. Rökning, alkoholföring, mediciner och kroppssarbete påverkar mätvärdena på olika sätt.

- Mät blodtrycket före mättdatiderna.

- **Varje mätning ger kraftigt avvikande resultat**

- **Upprepa mätningen på rätt sätt efter en vilopaus på 30 minuter.** Observera alla tips i denna anvisning för en korrekt mätning och om de vanligaste orsakerna för felmätningar. Låt avvikande Resultaten är normalt eftersom blodtrycket ständigt varierar.

- **Detaljerad mätning**

- **Utsätt inte apparaten för kraftiga slag och låt den inte falla.**

- **Om du använder apparaten under längre tid, avlägsna batterierna ur batterifacket.**

- **Återvinningsanvisningar**

- Ta aldrig isär batterierna!

- **Byt inte batterierna!**

- **Avlägsna omedelbart svaga batterier ur batterifacket eftersom de kan läcka och skada apparaten!**

- **Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slehinnor!** Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de drabbade ställena på kroppen med stora mängder rent vatten och uppsök godläkare!

- **Uppsök godläkare om ett batteri har råkat sväljas!**

- **Bryt aldrig ett batteri till!**

- **Använd endast batterier av samma typ, använd inte olika typer eller använda och nya batterier tillsammans!**

- **Sätt i batterierna korrekt och med rätt polaritet!**

- **Ta ut batterierna om du inte använder apparaten längre under minst 3 månaders tid.**

- **Håll batterierna borta från barn!**

- **Ladda inte upp batterierna igen!** **Risk för explosion!**

- **Kortslut inte!** **Risk för explosion!**

- **Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna.** Samla dem på en säker plats eller lämna dem till en återvinningscentral!

- **Enhet och LCD-display**

- **1 LCD-indikering (display)**

- **2 Blodtryksindikator (grön - gul - orange - röd)**

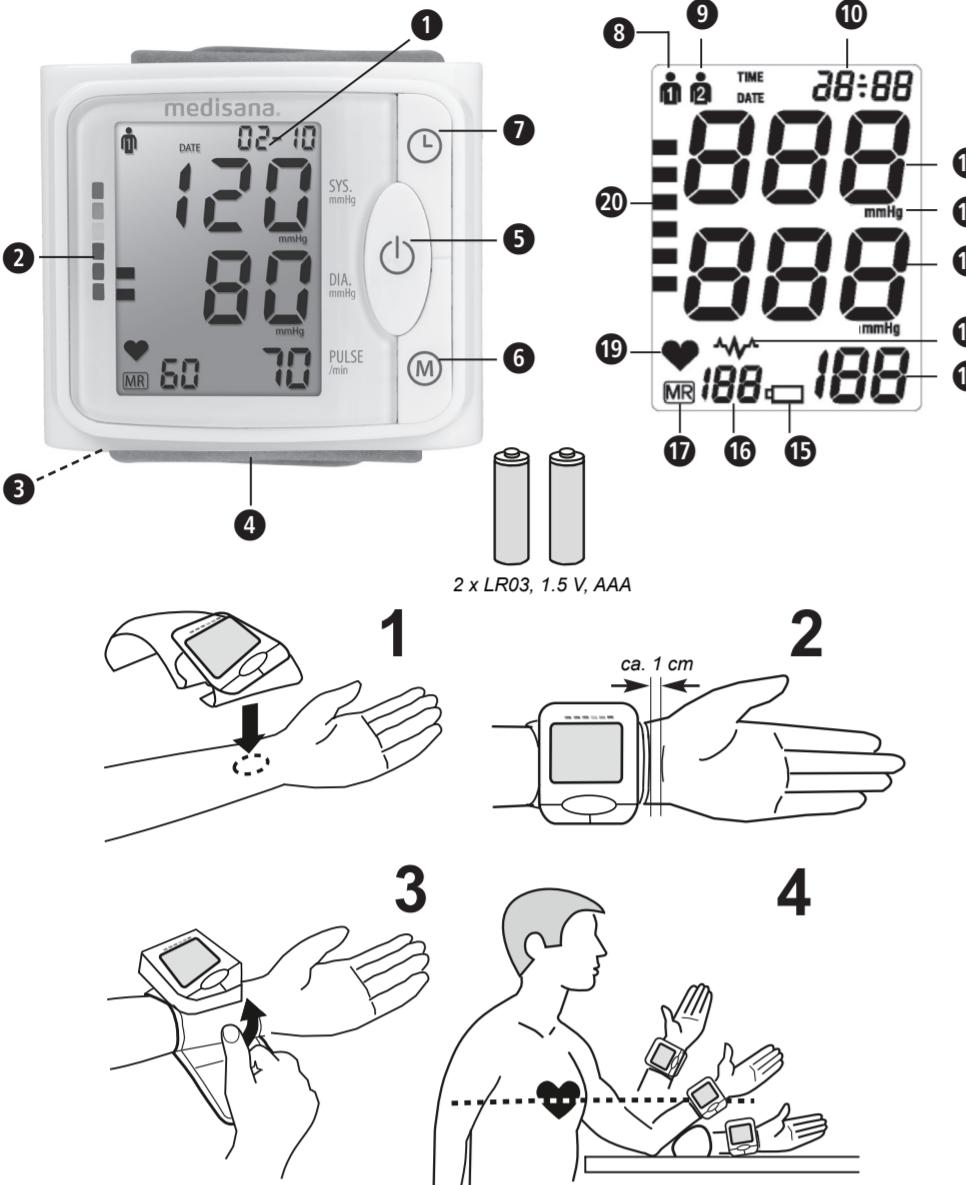
- **3 Batterilock ④ Handledsmanschett ⑤ Ö-knapp (P/A/V)**

- **⑥ - knapp (hämtning av minne) ⑦ Ö-knapp (klockslag / datum)**

- <

medisana

NO Bruksanvisning Blodtrykksmåler BW 320



Leveransens innhold
Kontroller først hvorvidt enheten er komplett. Leveransens innhold:

- 1 medisana blodtrykksmåler BW 320
- 2 batterier (av type AAA, LR03) 1,5 V

- 1 oppbevaringsboks
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp produktet, skal du straks ta kontakt med forhandleren.

Tegnforklaring

Denne bruksanvisningen tilhører dette apparatet. Den inneholder viktig informasjon for igangsetting og håndtering. Les hele bruksanvisningen. Unnlatelse av å overholde denne instrusjonen kan forårsake alvorlig personskade eller skade på enheten.



ADVARSEL
Disse advarslene må følges for å forhindre mulig personskade hos brukeren.



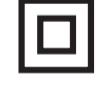
FORSIKTIG
Disse merknadene må følges for å forhindre skader på apparatet.



MERKNAD
Disse merknadene gir deg nytig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



Klassifisering av apparat:
Type BF



Beskyttelseskasse II



LOT-nummer



Produsent



Medisinsk utstyr



Importør



Autorisert EU-representant



Beskyttet mot fuktighet

SN Serienummer

Produksjonsdato

UDI Unik identifikasjon av enheten

Temperaturområde

Begrensning av omgivelsestrykk

Luftfuktighetsområde

Resirkuleringssymbol/koder:

Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, TYSKLAND

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

NO Sikkerhetsanvisninger



Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis det oppstår feil under bruk, følg med bruksanvisningen følge med.

ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelning!

Blodtrykksklassifisering

Systolisk mmHg	Diastolisk mmHg	Blodtrykk - Indikator 2/20
≥ 180	≥ 110	høyt blodtrykk rød
160 - 179	100 - 109	forhøyet blodtrykk oransje
140 - 159	90 - 99	noe forhøyet blodtrykk gul
130 - 139	85 - 89	litt forhøyet blodtrykk grønn
120 - 129	80 - 84	normalt blodtrykk grønn
< 120	< 80	optimalt blodtrykk grønn



- Apparatet er kun beregnet på privat bruk. Hvis du har helsemessige betenkneligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker apparatet.
- Apparaten skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som fortalt i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk oppholder garantien.
- Hvis du har sykdom, som f.eks. arteriell okklusiv sykdom, ta kontakt med legen din før du bruker apparatet.
- Apparatet får ikke brukes til å kontrollere pacemakers hjertefrekvens.
- Gravidere bør overholde de nødvendige forholdsreglene og ta hensyn til individuell belastbarhet. Ta kontakt med legen din om du er usikker.
- Skulle det oppstå ubehag under en måling, som f.eks. smerten i håndleddet eller andre problemer, trykker du på 1 Ø-tasten for å øyeblikkelig lømme mansjetten for luft.
- Gjentatte målinger av blodtrykk i høyt antall vil kunne føre til uønskede bivirkninger, f.eks. at nerven kommer i klem etter at det oppstår blodproppe.
- Målinger av blodtrykk - spesielt når de utføres ofte - vil kunne føre til midlertidige merker på huden og/eller forstyrrelser i blodsirkulasjonen. Ta om nødvendig kontakt med legen for informasjon.

- Dette apparatet er ikke ment å brukes av personer med begrensete fysiske, sansmessige eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre slike personer er under tilsyn av eller får anvisning om hvordan enheten skal brukes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Denne blodtrykksmåleren er beregnet på voksne. Bruk på spedbarn og barn er ikke tillatt. Rådfør deg med legen hvis du vil bruke enheten på ungdommer.
- Barn får ikke bruke apparatet. Medisinas produkter er ikke leketøy.
- Oppbevar apparatet utkjølt for barn.
- A svært smådeler som emballasje, batteri, batterideksel og liknende kan forårsake kvelning.
- Før bruk av apparatet er brukeren påforsiktig til å forsikre seg om at apparatet fungerer trygt og som det skal.
- Enheten må ikke brukes i strålingsintensive rom eller i nærheten av strålingsintensive enheter som f.eks. radiosender, mobiltelefoner eller mikrobølger, og apparatet skal ikke brukes sammen med høyfrekvente kirurgiske apparater. Dette kan forårsake funksjonsfeil eller gale måleverdier.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbart gass (f.eks. bedøvelsesgass, oksygen eller hydrogen) eller brennbare væsker (f.eks. alkohol).
- Ikke mål blodtrykket mens du foretar andre målinger på samme del av kroppen samtidig, da dette kan forstyrre eller gi mislykket måleresultat.
- Ikke plasser mansjetten på skader, hud, og ikke bruk apparatet ved kateterkoplinger eller etter en mastektomi.
- Ikke forta noe endringar på apparatet.
- I tilfelle fel får du ikke reparere apparatet selv. La reparasjoner bare utføres av et autorisert servicesenter.
- Bruk bare originale ekstra- og reservedeler fra produsenten, ellers kan skade på enheten eller personskade oppstå.
- Beskytt apparatet mot fuktighet. Skulle imidlertid væske trenge inn i enheten, må batteriene fjernes øyeblikkelig og videre bruk unngås. Kontakt i så fall forhandleren eller informér oss direkte.
- Mansjetten må behandles med forsiktigheit. Mansjetten skal bare pumpes opp når den er plassert korrekt på håndleddet.
- Beskytt apparatet mot forurensninger, direkte sollys og sterkt varme eller kulde.
- Ikke bruk tynnere (løsemiddel), alkohol eller bensin for å gjøre enheten ren.
- Beskytt apparatet mot kraftig slag og ikke la det falle ned.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet på en stund.

- Oppstart
Sette inn/butte batterier
For du kan bruke enheten din må du sette inn de vedlagte batteriene. På enheten vestre side befinner batteriområdet deksel seg 1. Apne dekslet, og sett inn de to medfølgende 1,5 V-batteriene av type AAA LR03. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batteriområdet). Sett på batteridekslet.
Bytt straks ut batteriene når symbollet for bytting av batteri 1 vises på displayet 1 eller når det ikke vises noen i displayet etter at apparatet er slått på.
- Innstilling (dato, tid)
Etter at batteriene er satt inn, må du stille inn riktig dato og tid. For å komme til innstillingene må du trykke og holde inne 1 Ø-tasten i cirka 3 sekunder. Først blinker brukermenn 1 eller 2 2 Ø-tasten. Trykk så på 1 Ø-tasten for å stille inn riktig år. Still inn det blinkende årstallet med 1 Ø-tasten og trykk videre på 1 Ø-tasten for å bekrefte årstallet. Apparatet går så videre til innstilling av måned. Bruk samme fremgangsmåte for innstilling av måned, dag, timer og minutter som for innstilling av årstallet. Når du har stilt inn minutten, er innstillingss prosessen fullført. Aktuell dato vises kort etterfulgt av aktuell tid. Hvis du vil vise datoen senere, trykker du kort på 1 Ø-tasten. Når du skifter batterier, mister du innstillingene og må legge inn dette på nytt.
- Innstilling av brukermenn
medisana blodtrykksmåler for håndleddet BW 320 lar deg lagre de målte verdiene i to forskjellige minner. I hvert minne står det 120 plasser til rådighet. For å velge brukermenn trykker og holder du inne 1 Ø-tasten i cirka 3 sekunder. Brukermenn 1 eller 2 2 Ø-tasten. Ved å trykke på 1 Ø-tasten kan du velge brukermenn 1 eller 2 2 Ø-tasten.
- Kontraindikasjoner
• Enheten er ikke egnet til å måle blodtrykk hos barn. Spør legen din ang. bruk på eldre barn.
- Rengjøring og vedlikehold
Ta ut batteriene før du rengjør apparatet. Gjør apparatet og mansjetten rene med en myk klut fuktet med en mild såpeoppløsning. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, alkohol, diesel, fortynningsmidler, bensin osv. Ikke senk verket enhet eller noe annet tilbake ned i vann. Pass på at det ikke trenger fuktighet inn i enheten. Ikke bruk apparatet før det er helt tørt. Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot smuss og fuktighet. Ikke utsett enheten for ekstrem varme eller kulde. Når du ikke bruker enheten, bør den oppbevares i oppbevaringsboksen. Oppbevar enheten på et rent og tørt sted.

- Feilmålinger**
Ved uvanlige målinger vises følgende på displayet:

Visning	Arsak
ERR1	Finner ingen puls.
ERR2	Bevegelse eller snakk under måling.
ERR3	Oppblåsningsfasen varer for lenge. Mansjetten er mest sannsynlig plasert.
ERR5	Det sistoliske trykket og det diastoliske trykket avviker for mye fra hverandre. Gjenta målingen. Ta kontakt med legen din hvis du hele tiden får uvanlige måleresultater.

- Påvirkning og evaluering av målingene**
• Mål blodtrykket ditt flere ganger, lagre resultatene og sammenligne dem deretter med hverandre. Ikke trek konklusjoner fra ett enkeltresultat.

- Blodtrykket ditt skal alltid evalueres av en lege som også er kjent med din sykehistorie. Hvis du bruker enheten regelmessig og registrerer verdiene for legen din, bør du også få til annen informasjon legen din om utviklingen.
- Når du måler blodtrykk, må du huske på at de daglige verdiene er avhengige av mange faktorer. For eksempel påvirkning av røyking, alkoholbruk, medisiner og fysisk aktivitet på forskjellige måter de verdiene som måles.
- Mål blodtrykket ditt for måltidet. Det er ikke riktig å gjenta målingen. Ta kontakt med legen din hvis du hele tiden får uvanlige måleresultater.

- Oppstart**
Sette inn/butte batterier
For du kan bruke enheten din må du sette inn de vedlagte batteriene. På enheten vestre side befinner batteriområdet deksel seg 1. Apne dekslet, og sett inn de to medfølgende 1,5 V-batteriene av type AAA LR03. Vær oppmerksom på polariteten (illustrasjon i batteriområdet). Sett på batteridekslet.
Bytt straks ut batteriene når symbollet for bytting av batteri 1 vises på displayet 1 eller når det ikke vises noen i displayet etter at apparatet er slått på.

- Innstilling (dato, tid)**
Etter at batteriene er satt inn, må du stille inn riktig dato og tid. For å komme til innstillingene må du trykke og holde inne 1 Ø-tasten i cirka 3 sekunder. Først blinker brukermenn 1 eller 2 2 Ø-tasten. Trykk så på 1 Ø-tasten for å stille inn riktig år. Still inn det blinkende årstallet med 1 Ø-tasten og trykk videre på 1 Ø-tasten for å bekrefte årstallet. Apparatet går så videre til innstilling av måned. Bruk samme fremgangsmåte for innstilling av måned, dag, timer og minutter som for innstilling av årstallet. Når du har stilt inn minutten, er innstillingss prosessen fullført. Aktuell dato vises kort etterfulgt av aktuell tid. Hvis du vil vise datoen senere, trykker du kort på 1 Ø-tasten. Når du skifter batterier, mister du innstillingene og må legge inn dette på nytt.

- Innstilling av brukermenn**
medisana blodtrykksmåler for håndleddet BW 320 lar deg lagre de målte verdiene i to forskjellige minner. I hvert minne står det 120 plasser til rådighet. For å velge brukermenn trykker og holder du inne 1 Ø-tasten i cirka 3 sekunder. Brukermenn 1 eller 2 2 Ø-tasten. Ved å trykke på 1 Ø-tasten kan du velge brukermenn 1 eller 2 2 Ø-tasten.

- Kontraindikasjoner**
• Enheten er ikke egnet til å måle blodtrykk hos barn. Spør legen din ang. bruk på eldre barn.

- Rengjøring og vedlikehold**
Ta ut batteriene før du rengjør apparatet. Gjør apparatet og mansjetten rene med en myk klut fuktet med en mild såpeoppløsning. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, alkohol, diesel, fortynningsmidler, bensin osv. Ikke senk verket enhet eller noe annet tilbake ned i vann. Pass på at det ikke trenger fuktighet inn i enheten. Ikke bruk apparatet før det er helt tørt. Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot smuss og fuktighet. Ikke utsett enheten for ekstrem varme eller kulde. Når du ikke bruker enheten, bør den oppbevares i oppbevaringsboksen. Oppbevar enheten på et rent og tørt sted.

- Feilmålinger**
Denne enheten har 2 separate minner med en kapasitet på 120 minneplasser hver. Resultatene lagres automatisk i det minnet som er valgt.

- Trykk på 1 Ø-tasten, så vises gjennomsnittsverdiene for de 3 siste målingene for denne brukeren på displayet. Ved ytterligere trykk på 1 Ø-tasten, vises gjennomsnittsverdiene for de 3 siste målingene som er utferdiget i minnet.

- Ved å trykke på 1 Ø-tasten kan du når som helst gå ut av visning av verdier i minnet.

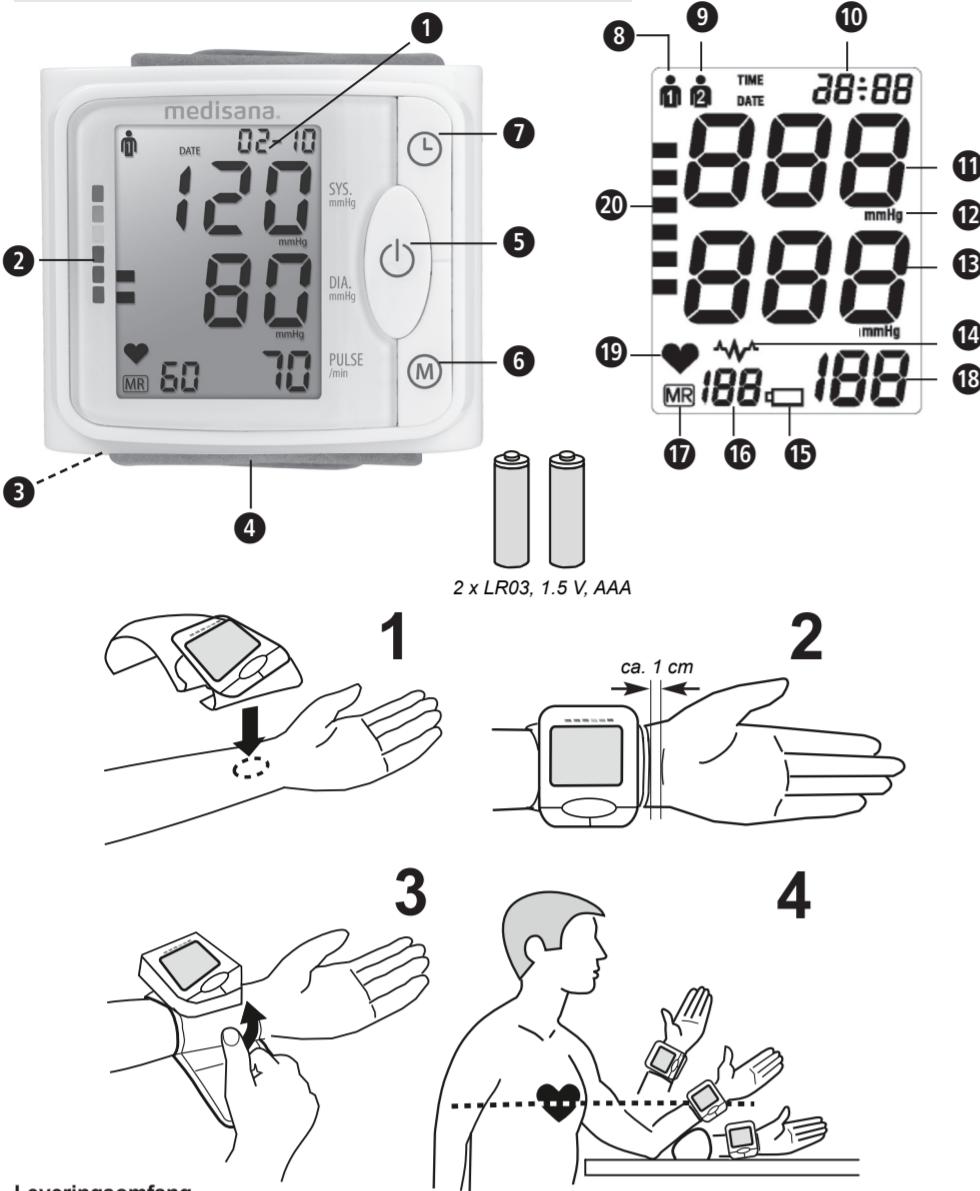
- **Avbrudd i målingen**
Hvis det skulle bli nødvendig å avslutte målingen av blodtrykket, unntatt årsak (f.eks. ubehag hos pasienten), kan du når som helst trykke på 1 Ø-tasten. Enheten lurer mannsjen automatisk.

- Vis lagrede verdier**
Denne enheten har 2 separate minner med en kapasitet på 120 minneplasser hver. Resultatene lagres automatisk i det minnet som er valgt.

- Trykk på 1 Ø-tasten, så vises gjennomsnittsverdiene for de 3 siste målingene for denne brukeren på displayet. Ved ytterligere trykk på 1 Ø-tasten, vises gjennomsnittsverdiene for de 3 siste målingene som er utferdiget i minnet.

- Ved å trykke på 1 Ø-tasten kan du når som helst gå ut av visning av verdier i minnet.

medisana

**DK Brugsanvisning
Blodtryksmåler BW 320**
**Leveringsomfang**

Kontroller først, om apparatet er fuldstændigt. Leveringen omfatter:

- 1 medisana blodtryksmåler BW 320
- 2 batterier (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 opbevaringsæske
- 1 brugsanvisning

Hvis du konstaterer en transportskade under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

Tegnforklaring

Denne brugsanvisning er en del af apparatet. Den indeholder vigtige oplysninger om ibrugtagning og anvendelse. Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem. Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre alvorlige personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**

Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulige personskader på brugeren.

**BEMÆRK**

Disse anvisninger skal overholdes for at undgå mulige skader på apparatet.

**BEMÆRK**

Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om montering eller anvendelse.

Skal beskyttes mod fugt

SN Serienummer

Produktionsdato

UDI Unik identifikation af enheden

Temperaturområde

Begrænsning af omgivende tryk

Fugtighedsområde

Genbrugssymboler / Koder:
De tjenner til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, TYSKLAND

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

DK Sikkerhedsanvisninger



Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du vide-regiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.



- Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug. Hvis du har helbredsmæssige betænkkeligheder, bedes du spørge din læge inden du tager apparatet i brug.
- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formalistisk anvendelse bortfalder garantien.
- Hvis du har sygdomme, som f.eks. arteriesufficiens, skal du kontakte din læge, før du anvender apparatet.
- Apparatet må ikke bruges til at kontrollere i pacemakers hjertefrekvens.
- Gravide skal overholde de nødvendige forsigtighedsforanstaltninger og være opmærksom på deres individuelle belastningsveje. Kontakt evt. din læge.
- Hvis der opstår ubehag under mælingen som f.eks. smerte i håndledet eller andre problemer, skal du trykke på Ø-knappen for straks at lukke luften ud af manchetten.
- Et stort antal gentagne blodtryksmålinger kan medføre uønskede bivirkninger, f.eks. nerverklemninger eller blodproppe.
- Blodtryksmålinger - specielt ved hyppig anvendelse - kan efterlade midlertidige mærker på huden og / eller forstyrrelse i blodomlobet. Henvend til eventuelt til en læge for nærmere informationer.
- Dette apparat er ikke tilpasset brug af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, med mindre personen ansvarlig for de pågældende personers sikkerhed overvåger eller instruerer dem i brugen af apparatet.
- Dine blodtryksmålinger skal altid bedømmes af en læge, som også kender din medicinske forhistorie. Hvis du bruger dit apparat regelmæssigt og registrerer værdierne til din læge, bør du informere den om forløbet fra tid til anden.
- Barn må ikke bruge apparatet. Medicinske produkter er ikke legetøj!
- Hold apparatet uden for barns rækkevidde.
- Ved slukning af smådele som emballagematerialer, batterier, batteridæksel osv. er der risiko for kvælning.
- Før brugen af apparatet er brugeren forpligtet til at kontrollere, at apparatet fungerer sikkert og ordentligt.
- Apparatet må ikke bruges i strålingsintensive rum eller i nærheden af strålingsintensive apparater som f.eks. radiosondere, mobiltelefoner eller mikrobølgeovne, eller sammen med højfrekvente, kirurgiske apparater. Herved kan der opstå funktionsfejl eller ukorrekte måleværdier.
- Brug ikke apparatet i nærheden af brændbart gas (f.eks. bedøvelsesgas, ilt eller hydrogen) eller brændbar væske (f.eks. alkohol).
- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre mælinger på samme kropsdel, da dette kan forstyrre de enkelte mælinger.
- Anbring aldrig manchetten på beskadigede hudområder, hudområder med kateterfistulering eller som har gennemgået en masektomi.
- Foretag ikke ændringer på apparatet.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret servicevirksomhed.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materiale-skader.
- Beskyt apparatet mod fugt. Hvis der alligevel trænger væske ind i apparatet, skal batteriene straks tages ud og brugen indstilles. Kontakt straks din forhandler, eller henvend dig direkte til os.
- Manchetten er følsom og skal behandles med forsigtighed. Pump kun luft ind i manchetten, når den er korrekt placeret på håndledet.
- Beskyt apparatet mod urenheder, direkte sollys og stærke varme- eller kuldeprævirkninger.
- Brug aldrig fortynner (opløsningsmiddel), alkohol eller benzin til rengøring af apparatet.
- Beskyt apparatet mod hårde slag, og sørge for at det ikke falder ned.
- Fjern batteriene, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

Påvirkning og analyse af mælingerne

- Mål dit blodtryk flere gange, gem resultaterne, og sammenligne dem med hinanden. Drag ikke nogen genmærsel ud fra et enkelt resultat.
- Dine blodtryksmålinger skal altid bedømmes af en læge, som også kender din medicinske forhistorie. Hvis du bruger dit apparat regelmæssigt og registrerer værdierne til din læge, bør du informere den om forløbet fra tid til anden.
- Barn må ikke bruge apparatet. Medicinske produkter er ikke legetøj!
- Hold apparatet uden for barns rækkevidde.
- Ved slungning af smådele som emballagematerialer, batterier, batteridæksel osv. er der risiko for kvælning.
- Før brugen af apparatet er brugeren forpligtet til at kontrollere, at apparatet fungerer sikkert og ordentligt.
- Apparatet må ikke bruges i strålingsintensive rum eller i nærheden af strålingsintensive apparater som f.eks. radiosondere, mobiltelefoner eller mikrobølgeovne, eller sammen med højfrekvente, kirurgiske apparater. Herved kan der opstå funktionsfejl eller ukorrekte måleværdier.
- Brug ikke apparatet i nærheden af brændbart gas (f.eks. bedøvelsesgas, ilt eller hydrogen) eller brændbar væske (f.eks. alkohol).
- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre mælinger på samme kropsdel, da dette kan forstyrre de enkelte mælinger.
- Anbring aldrig manchetten på beskadigede hudområder, hudområder med kateterfistulering eller som har gennemgået en masektomi.
- Foretag ikke ændringer på apparatet.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret servicevirksomhed.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materiale-skader.
- Beskyt apparatet mod fugt. Hvis der alligevel trænger væske ind i apparatet, skal batteriene straks tages ud og brugen indstilles. Kontakt straks din forhandler, eller henvend dig direkte til os.
- Manchetten er følsom og skal behandles med forsigtighed. Pump kun luft ind i manchetten, når den er korrekt placeret på håndledet.
- Beskyt apparatet mod urenheder, direkte sollys og stærke varme- eller kuldeprævirkninger.
- Brug aldrig fortynner (opløsningsmiddel), alkohol eller benzin til rengøring af apparatet.
- Beskyt apparatet mod hårde slag, og sørge for at det ikke falder ned.
- Fjern batteriene, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

Formålstestet brug

- Denne fuldautomatiske elektroniske blodtryksmåler er beregnet til måling af blodtryk hjemme hos brugeren. Der er tale om et ikke-invasivt blodtryksmålesystem til måling af det diastoliske og systoliske blodtryk og puls på voksne ved hjælp af den oscilometriske metode. Til dette formål anvendes en manchet, der skal lægges om håndledet.

Kontraindikationer

- Apparatet egner sig ikke til blodtryksmåling på børn. Spørg din læge, hvis du ønsker at bruge apparatet på større børn.
- Dette apparat egner sig ikke til personer med kraftige forstyrrelser i hjerterytmen.

SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER

- Skil ikke batterierne ad!
- Udskift batterierne, når batterisymbolet vises på displayet.
- Svage batterier skal omgående tages ud af batteriurummet, da de kan lække og derved beskadige apparatet!
- Førhøjet lægehæfere, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med battersyre skal du berørte steder straks skyldes med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehæjelp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal du straks sege lægehæjelp!
- Udskift altid alle batterierne samtidig!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vendre polerne rigtigt!
- Tag batteriene ud, hvis du ikke skal bruge apparatet i mindst 3 måneder.
- Opbevar batteriene utilgængeligt for børn!
- Batterierne må ikke genoplades! **Eksplosionsfare!**
- Mål ikke kortsluttes! **Eksplosionsfare!**
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringen battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

Apparat og LCD-display

- 1 LCD-skærm (display) Blodtryksindikator (grøn - gul - orange - rød)
- 2 Låg til batterium Håndledsmanchet Ø-knap (TÆND/SLUKT)
- 3 knap (hukommelsesfunktion) Ø-knap (klokkeslæt / dato)
- 4 blodtrykkslæde 1/2
- 5 Visning af klokkeslæt/dato Visning af systolisk tryk
- 6 Måleenhed Visning af diastolisk tryk
- 7 Visning af uregelmæssigt hjerteslag Batteriskift-symbolet
- 8 Hukommelsesplads-nummer Hukommelsessymbol
- 9 Visning af pulsfrekvens Pulssymbol Blodtryksindikator

Hvad er blodtryket?

- Blodtrykket er det tryk, der opstår i blodkarrene ved hvert hjerteslag. Når hjertet trækker sig sammen (= systole) og blodet pumpes ud i arteriene, stiger trykket. Den højeste værdi betegnes som systolisk tryk og måles som første værdi ved en blodtryksmåling. Når hjertemusklen slapper af for at modtage nyt blod, falder trykket samtidig i arteriene. Når blodkarrene således befinner sig i hvileposition måles den anden værdi – det diastoliske tryk.

ADVARSEL

Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde. Risiko for kvælning!

Blodtryksklassificering

systolisk mmHg	diastolisk mmHg		Blodtryksindikator
≥ 180	≥ 110	stærkt forhøjet blodtryk	rød
160 - 179	100 - 109	medium forhøjet blodtryk	orange
140 - 159	90 - 99	lettere forhøjet blodtryk	gul
130 - 139	85 - 89	lettere forhøjet blodtryk	grøn
120 - 129	80 - 84	let forhøjet blodtryk	grøn
< 120	< 80	normalt blodtryk optimalt blodtryk	grøn

ADVARSEL

Et for lavt blodtryk er ligesom et forhøjet blodtryk forbundet med en sundhedsrisiko! Svimmelhedsanfauld kan medføre farlige situationer (f.eks. på trapper eller i trafikken)!

Påvirkning og analyse af mælingerne

- Mål dit blodtryk flere gange, gem resultaterne, og sammenligne dem med hinanden. Drag ikke nogen genmærsel ud fra et enkelt resultat.

- Dine blodtryksmålinger skal altid bedømmes af en læge, som også kender din medicinske forhistorie. Hvis du bruger dit apparat regelmæssigt og registrerer værdierne til din læge, bør du informere den om forløbet fra tid til anden.

- Barn må ikke bruge apparatet. Medicinske produkter er ikke legetøj!

- Hold apparatet uden for barns rækkevidde.

- Ved slungning af smådele som emballagematerialer, batterier, batteridæksel osv. er der risiko for kvælning.

- Før brugen af apparatet er brugeren forpligtet til at kontrollere, at apparatet fungerer sikkert og ordentligt.

- Apparatet må ikke bruges i strålingsintensive rum eller i nærheden af strålingsintensive apparater som f.eks. radiosondere, mobiltelefoner eller mikrobølgeovne, eller sammen med højfrekvente, kirurgiske apparater. Herved kan der opstå funktionsfejl eller ukorrekte måleværdier.

- Brug ikke apparatet i nærheden af brændbart gas (f.eks. bedøvelsesgas, ilt eller hydrogen) eller brændbar væske (f.eks. alkohol).

- Mål ikke blodtrykket, hvis der samtidig foretages andre mælinger på samme kropsdel, da dette kan forstyrre de enkelte mælinger.

- Anbring aldrig manchetten på beskadigede hudområder, hudområder med kateterfistulering eller som har gennemgået en masektomi.

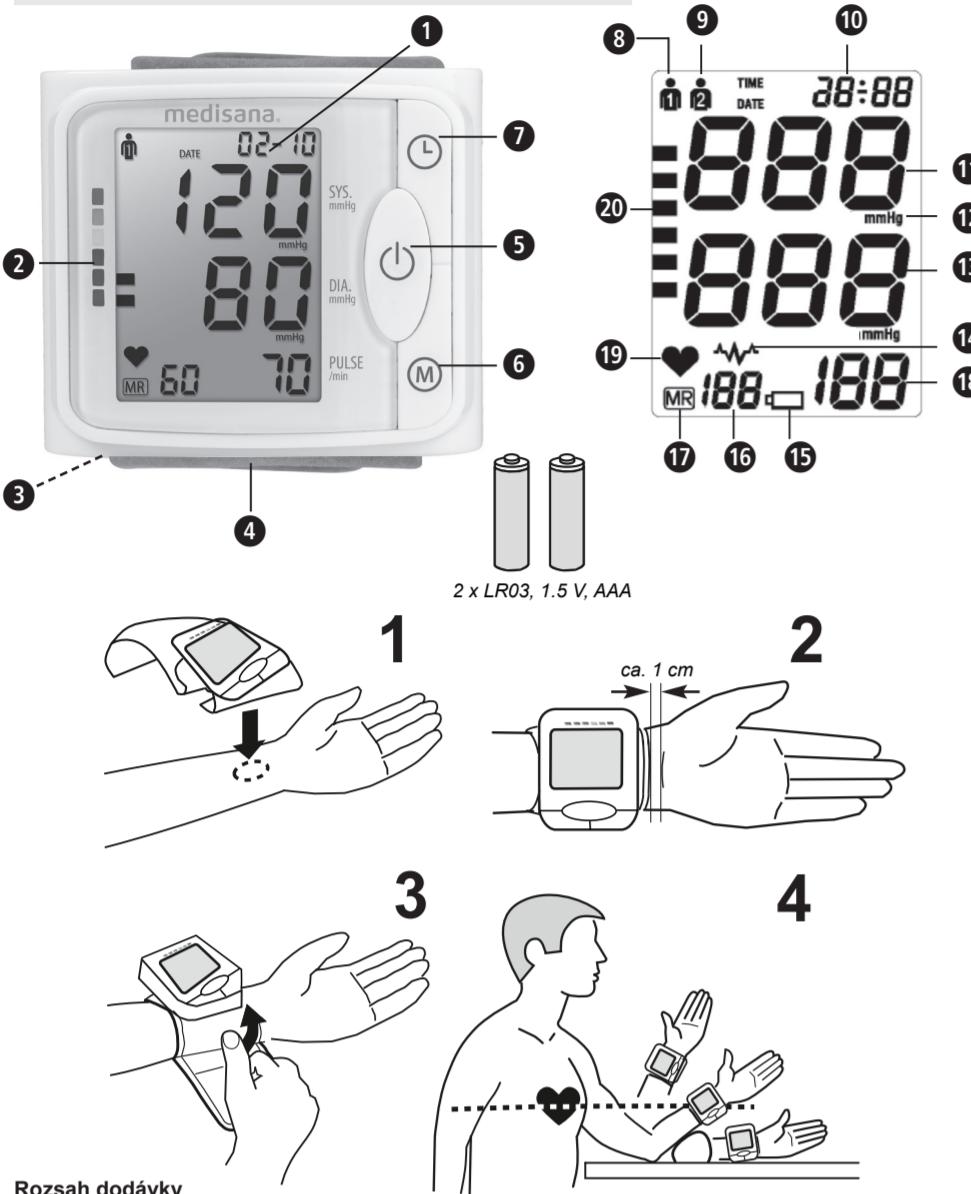
- Foretag ikke ændringer på apparatet.

- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret servicevirksomhed.

- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten, da der ellers kan opstå person- eller materiale-skader.

- Beskyt apparatet mod fugt. Hvis der alligevel trænger væske ind i apparatet, skal batteriene straks tages ud og brugen indstilles. Kontakt straks din forhandler, eller henvend dig direkte til os.

- Manchetten er følsom og skal behandles med forsigtighed. Pump kun luft ind i manchetten, når den er korrekt placeret på håndledet.

**CZ Návod k použití
Měřič krevního tlaku BW 320**

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je zařízení kompletní. Balení obsahuje:

- 1 měřič krevního tlaku medisana BW 320
- 2 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 úložný box
- 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

Vysvětlivky symbolů:

Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.


VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráněte tak možnému úrazu uživatele.


POZOR

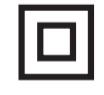
Dodržujte tyto pokyny, zabráněte tak možnému poškození přístroje.


UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytuje další užitečné informace o instalaci nebo provozu.


Klasifikace přístroje:

Udržujte v suchu


Typ BF

Sériové číslo


Kryt II

Datum výroby


Číslo šarže

Jedinečná identifikace zařízení


Výrobce

Teplotní rozsah


Zdravotnický prostředek

Omezení okolního tlaku


Dovozce

Rozsah vlhkosti


Autorizovaný zástupce EU

Recyklaciální symboly/kódy:
Informujte o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.



Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China



MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, Německo

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

CZ Bezpečnostní pokyny



Před použitím přístroje se pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předává třetím osobám, přiložte k němu v každém případě tento návod k použití.



- Přístroj je určen pouze pro soukromé použití. Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poradte se s předurčením s lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají ránky na záruku.
- Jste-li nemocni (např. trpite periferním cévním onemocněním), konzultujte používání přístroje s lékařem.
- Přístroj je zakázáno používat ke kontrole tepové frekvence kardiostimulátoru.
- V případě těhotenství přijměte příslušnou preventivní opatření a říďte se svým individuálním stavem. Případně kontaktujte lékaře.
- Pokud se během měření vyskytnou nejjednodušší pocity, jako např. bolest v zá�ěstí nebo jiné potí, stiskněte tlačítko **Ø** (10) po okamžité vypuštění vzdachu z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji ze zá�ěsti.
- Mnoho opanovaných měření krevního tlaku může vést k nežádoucím vedlejším účinkům, např. ke stáčení nervu nebo krevnímu sráženinám.
- Měření krevního tlaku – zejména při časné aplikaci – může na pokožce dočasně zanechat stopu po použití a/nebo dočasně způsobit poruchy cirkulace krve. Pro získání bližších informací kontaktujte příp. lékaře.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby ho používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenosťemi či vědomostmi s výjimkou případu, kdy činí podle dohody osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od této osoby dostaly pokyny, jak májí výrobek používat.
- Tento měřič krevního tlaku je určen pro dospělé osoby. Nesmí být používán u kojenců a dětí. Používejte přístroje u mladistvých pacientů konzultujte s lékařem.
- Přístroj nesmí používat děti. Zdravotnické prostředky nejsou hráčkou!
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Spolknutí malých částí, například obalového materiálu, baterie, krytu příhrádky na baterie atd., může způsobit udusení.
- Před použitím přístroje je uživatel povinen zkontrolovat, zda přístroj funguje bezpečně a správně.
- Přístroj se nesmí používat v prostorách s intenzivním zářením nebo v okolí přístrojů s intenzivním zářením, jako jsou rádiiové vysielače, mobilní telefony nebo mikrovlnné trouby, nebo společně s vysokofrekvenčními chirurgickými přístroji. Mohlo by dojít k poruchám nebo nesprávným výsledkům měření.
- Neprovozujte přístroj v blízkosti hořlavých plynů (např. anestetických plynů, kyslíku nebo vodíku) nebo hořlavých kapalin (např. alkoholu).
- Krevní tlak neměřit, pokud současně provádíte jiná měření na stejně části těla, protože by mohl dojít k narušení, resp. selhání tétoho měření.
- Manžetu nikdy nepřiléháte na poraněnou pokožku, v případě stávajícího žilního katetu nebo po mastektomii.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny.
- V případě poruchy přístroje neoprávujte sami. Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce, v opačném případě se nachází kryt příhrádky na baterii (1). Otevřete ho a vložte do něj 2x 1,5V baterie typu AAA LR03. Dbejte přitom na polaritu (viz označení uvnitř příhrádky na baterie). Příhrádku na baterie opatřte závěrem.
- Každému měření krevního tlaku by mělo předcházet alespoň 5–10 minut odpočinku.
- Pokud se vám hodnoty systolického nebo diastolického tlaku navzdory správné manipulaci s přístrojem jeví jako neobvyklé (jsou příliš vysoké či nízké) a pokud se tak děje opakováne, informujte o tom lékaře. To platí i tehdy, když ve významných případech nerovnáváte měření z důvodu nepravidelného nebo velmi slabého pulzu.

VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem. Hrozí nebezpečí udělení!

Klasifikace krevního tlaku

systolický mmHg	diastolický mmHg	Indikátor krevního tlaku (2/20)
≥ 180	≥ 110	silná hypertenze červený
160–179	100–109	střední hypertenze oranžový
140–159	90–99	slabá hypertenze žlutý
130–139	85–89	lehce zvýšený krevní tlak zelený
120–129	80–84	normální krevní tlak zelený
< 120	< 80	optimální krevní tlak zelený

VAROVÁNÍ

I příliš nízký krevní tlak představuje zdravotní riziko! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo v silniční dopravě)!

Přerušení měření

Pokud bude nutné přerušit měření krevního tlaku, atž už z jakéhokoliv důvodu (např. nevolnost pacienta), můžete kdykoliv stisknout tlačítko **Ø** (10). Přístroj okamžitě automaticky vypustí vzdach z manžety.

Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 samostatné paměti, přičemž každá z nich má kapacitu 120 paměťových míst. Všechny se automaticky ukládají do zvolené paměti. Poté stiskněte a podržte tlačítko **Ø** (10) a na displeji se zobrazí průměrné hodnoty z posledních 3 měření tohoto uživatelského místa „1“ (10). Po každém dalším stisknutí tlačítka **Ø** (10) se zobrazí předešlou naměřenou hodnotu (MR2, MR3 atd.). Jestliže se dostanete k poslednímu zápisu a nestisknete žádné tlačítko, přístroj v režimu využívání paměti se po cca 3 minutách automaticky vypne. Stisknutím tlačítka **Ø** (10) můžete režim vyvolání paměti opět vypnout.

Vymazání uložených hodnot

Pokud jste si jistí, že chcete všechny uložené hodnoty uživatele trvale vymazat, stiskněte a podržte tlačítko **Ø** (10) po dobu cca 5 sekund, dokud se na displeji nezobrazí CL. Uvolení tlačítka. Stiskněte nyní tlačítko **Ø** (10) ještě jednou a potvrďte tak vymazání.

Indikace závad

Při neobvyklých měřeních se na displeji zobrazí následující údaje:

Indikace | Příčina

ERR1	Nebyl zjištěn žádny tlak.
ERR2	Pohyb nebo mluvění během měření.
ERR3	Fáze nafukování manžety trvá příliš dlouho. Pravděpodobně nebyla správně umístěna manžeta.
ERR5	Systolický a diastolický tlak se od sebe výrazně liší. Opakujte měření. Pokud máte trvale neobvyklé výsledky měření, kontaktujte lékaře.

Odstranění poruch

Problém | Příčina a řešení

Zádne zobrazení, přestože je přístroj v provozu	Mohou být využity baterie. Vložte nové baterie a dbejte přitom na správnou polaritu. Zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. Kontaktujte příp. zákaznický servis.
Měření nebylo možné provést nebo je chybou.	Umístěte správnou manžetu. Zopakujte měření po 30minutové přestávce. Při měření nemluvte a nehybějte se.
Výsledky jednotlivých měření se od sebe výrazně liší.	Zopakujte správné měření po 30minutové přestávce. Věnujte pozornost všem pokynům v tomto návodu týkajícím se správného používání a všeobecných příčin nesprávných měření. Mírně odlíšné výsledky jsou normální, protože krevní tlak neustále kolísá.
Naměřené hodnoty se výrazně liší od hodnot, které byly zjištěny předtím.	Naměřené hodnoty se výrazně liší od hodnot, které byly zjištěny předtím. Naměřené hodnoty se výrazně liší od hodnot, které byly zjištěny předtím. Nemluvte a nehybějte se.
Pokud se na displeji zobrazí symbol výměny baterií (10) nebo když se na displeji nezobrazuje, okamžitě vyměňte baterie.	Naměřené hodnoty se výrazně liší od hodnot, které byly zjištěny předtím. Nemluvte a nehybějte se.

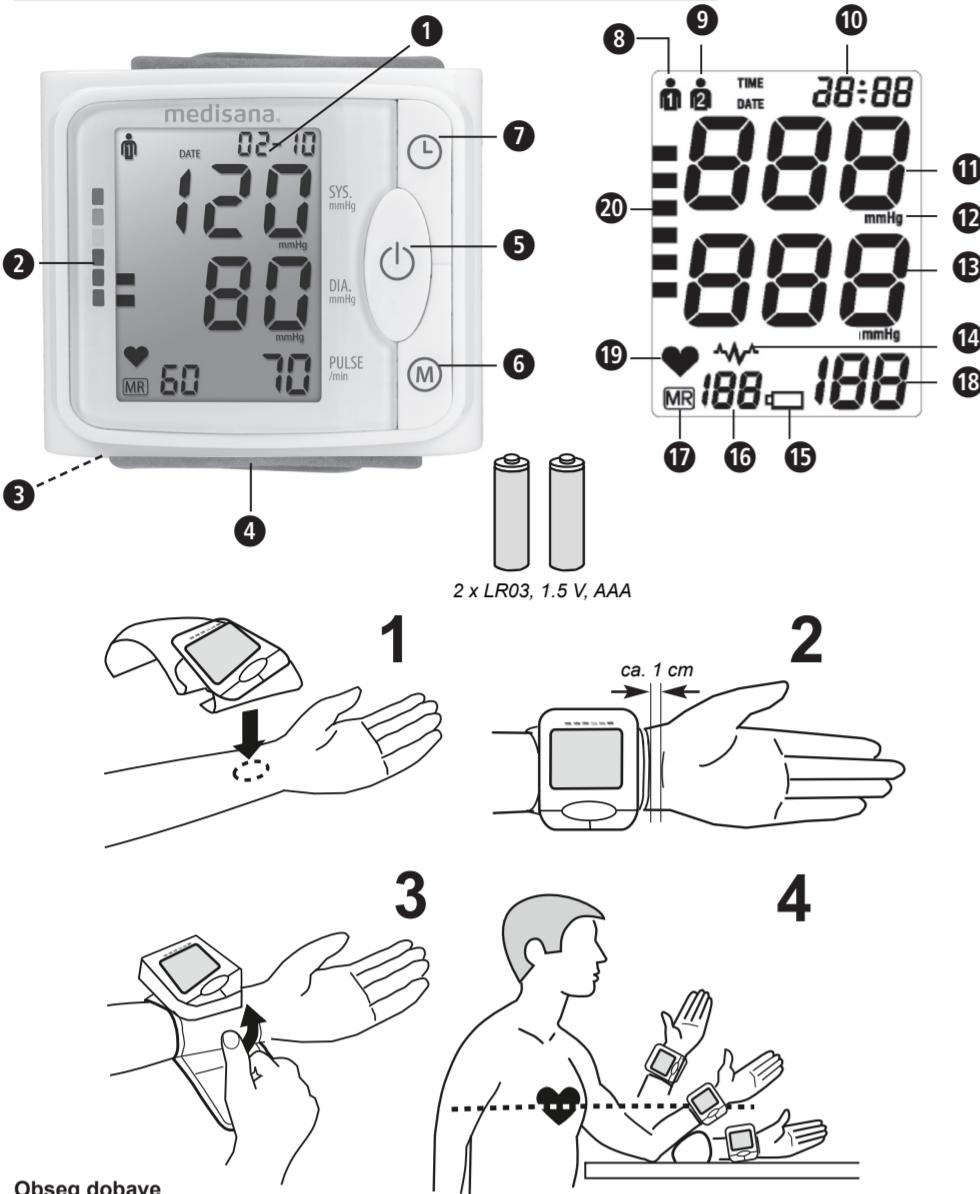
Čištění a údržba

Před čištěním přístroje vyměň

medisana

SI Navodila za uporabo

Merilna naprava za merjenje krvnega tlaka BW 320



Obseg dobave

Najprej preverite ali je naprava popolna. V obseg dobave sodijo:

- 1 medisana Naprava za merjenje krvnega tlaka BW 320
- 2 bateriji (tipa AAA, LR03) 1,5 V
- 1 Torba za shranjevanje
- 1 Navodila za uporabo

Če pri odstranjanju embalaže opazite škodo, ki je nastala pri transportu, potem se takoj obrnite na svojega trgovca.

Razlagi znakov

Ta navodila za uporabo sodijo k tej napravi. Vsebujejo pomembne informacije o prvem zagonu in upravljanju naprave. Navodila za uporabo preberite v celoti. Neupoštevanje teh navodil lahko pripelje do težkih poškodb ali škode na napravi.

OPOZORILO

Te varnostne napotke je potrebno upoštevati, da se preprečijo morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR

Te napotke je potrebno uporabljati, da se preprečijo možne poškodbe naprave.

NAPOTEK

Ti napotki Vam zagotavljajo dodatne informacije za inštalacijo ali obratovanje.



Zaščitite pred vlogo

Klasifikacija naprave:
Tip BF

Kategorija zaščite II

Številka LOT

Proizvajalec

Medicinski pripomoček

Uvoznik

EC REP Pooblaščeni
zastopnik EU

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, NEMČIJA

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

SI Varnostni napotki



Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.



- Naprava je namenjena samo zasebnemu uporabi. Če imate pomislke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Če obolelite za bolezni kot npr. arterijske bolezni, se pred uporabo naprave najprej posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprave ne uporabljajte za nadzor srčnega ritma srčnega spodbujevalnika.
- Nosečnice bi morale upoštevati potrebne previdnostne ukrepe in svojo individualno sposobnost, po potrebi se posvetujte s svojim osebnim zdravnikom.
- Če bi v času meritve prišlo do neprizgodnosti, kot npr. bolčin v nadlaktici ali drugih težav, aktivirajte Ø-tipko ⑨, da zagotovite takojšnje praznjenje zraka iz zapiralnega traku. Zrahljajte zapiralni trak in ga snemite z zapetja.
- Pogoste ponavljajoče meritve visokega pritiska lahko pripeljejo do neželenih stranskih učinkov, npr. do stiskov živčev ali do krvnih strdkov.
- Merite krvnega tlaka - še posebej pri pogostejši uporabi - lahko pripeljejo do začasnih sledov uporabe na koži in/ali do motenj krvnega obtoka. Za podrobnejše informacije se po potrebi posvetujte s svojim zdravnikom.

- Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo uporabljale osebe z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkanjem znanja razen, če so pod nadzorom oseb, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa so od te osebe prejeli navodila za uporabo te naprave.

- Ta naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena odraslim osebam. Uporaba na dojenčkih in otrocih ni dovoljena. Če želite napravo uporabljati na mladostnikih, se posvetujte z zdravnikom.

- Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo uporabljale osebe z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkanjem znanja razen, če so pod nadzorom oseb, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa so od te osebe prejeli navodila za uporabo te naprave.

- Ta naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena odraslim osebam. Uporaba na dojenčkih in otrocih ni dovoljena. Če želite napravo uporabljati na mladostnikih, se posvetujte z zdravnikom.

- Otrokom ni dovoljena uporaba te naprave. Medicinski izdelki niso nikakršna igrača!

- Napravo shranjujte ledo kot je embalažni material, baterija, pokrovček predala za baterije itd., lahko to pripelje do zadušitve.

- Pred uporabo naprave je uporabnik zadolžen ugotoviti ali naprava varno in pravilno deluje.

- Naprave ni dovoljeno uporabljati v prostorih ali v okolju kjer obstaja večje sevanje ali se nahajajo naprave z večjim sevanjem kot so npr. radijski oddajniki mobilnih telefonov ali mikrovlnovke ali skupaj z visoko frekvenčnimi, kurirskimi napravami. To lahko povzroči motnje delovanja ali nepravilne merilne vrednosti.

- Naprave ne uporabljajte v bližini goriljega plina (npr. anestezitskega plina, kisika ali vodika) ali goriljih tektonov (npr. alkohola).

- Krvnega tlaka ne merite, če hkrati izvajate meritev na istem delu telesa, saj lahko pride do motenj v rezultativih meritvah oz. se meritev ne izvede.

- Zapiralni traku nikoli ne polagajte nad poškodovanimi deli kože, pri nameščenem nastavku katete ali pri masteckom.

- Naprave ne spreminjajte.

- V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. Popravila naj izvajajo samo pooblaščena servisna mesta.

- Uporabljajte samo originalne nadomestne in dodatne dele proizvajalca, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb naprave ali osebne škode.

- Napravo zaščitite pred vlago. Če v napravo vdre voda, iz nje takoj odstranite baterije in je ne uporabljajte več. V tem primeru se obrnite na strokovnega prodajalca ali pa nas neupoštevajte.

- Zapiralni trak je občutljiv in z njim je treba ravnat skrbno. Zapiralni trak napolnite z zrakom samo, če je pravilno nameščen na zapestje.

- Napravo zaščitite pred umazanjem, neposredno sončno svetlobo in močnimi vplivi vročine ali mirazu.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte razredčil (topil), alkohola ali bencina.

- Napravo nepravilno pred težkim udarom in dovolite, da pada.

- Če naprave daje casa ne uporabljate, potem odstranite baterije.

Pravilna uporaba

- Ta popolnoma samodejna elektronska naprava za merjenje krvnega tlaka je namenjena merjenju krvnega tlaka doma. Gre za neinvazivni sistem merjenja krvnega tlaka za merjenje diastoličnega in sistoličnega krvnega tlaka ter srčnega utripa z odraslimi z uporabo oscilometrične tehnike s pomočjo zapiralnega traku, katerega namestite na zapestje.

Kontraindikacije

- Naprava ni primerna za merjenje krvnega tlaka pri otrocih. Za uporabo na starejših otrocih se posvetujte s svojim zdravnikom.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE

- Baterij ne razstavljajte!

- Ko se na zaslonu pojavi simbol za baterije je treba te zamenjati.

- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz predala za baterije, ker lahko iztečejo in poškodujejo napravo!

- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, prepričte stik s kožo, očmi in sluznicami!

- Pri stiku s kislino baterij, zadneva mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poščite zdravniško pomoč!

- Če baterijo pogolnente, takoj poščite zdravnik!

- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!

- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!

- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!

- Če naprave vsaj 3 mesece ne uporabljate potem baterije odstranite.

- Baterije hranevi izven doseg dobre!

- Baterij ne polnite ponovno! **Obstaja nevarnost eksplozije!**

- Ne vežite v kratek stik! **Obstaja nevarnost eksplozije!**

- Ne mečite v ovenji! **Obstaja nevarnost eksplozije!**

- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite z gospodinjskimi odpadki temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

- Če naprave ne uporabljate, potem odstranite baterije!

Naprava in prikaz LCD

- Zaslona LCD (zaslon)

- Indikator krvnega tlaka (zeleno - rumeno - oranžno - rdeče)

- Pokrov predala za baterije • Zapiralni trak za zapestje

- Ø - Tipko (VKLOP/IZKLJOP)

- M - tipka (iskanje po pomnilniku) ⑦ ⊖ tipka (čas / datum)

- Ø ⊖ Uporabniški pomnilnik 1/2

- Prikaz časa / datumu ① Prikaz sistoličnega tlaka

- Merilna enota ② Prikaz diastoličnega tlaka

- Neredni utrip srca ③ Simbol za menjavo baterije

- Številka pomnilniškega mesta ⑦ Simbol pomnilnika

- Prikaz srčnega utripa ⑧ Simbol srčnega utripa

- Indikator krvnega tlaka ⑩

- LDPE simboli

- Območje vlažnosti simboli

- Simboli/kode za recikliranje: so namenjeni obveščanju o materialu in njegovih pravnih uporabi in recikliraju.

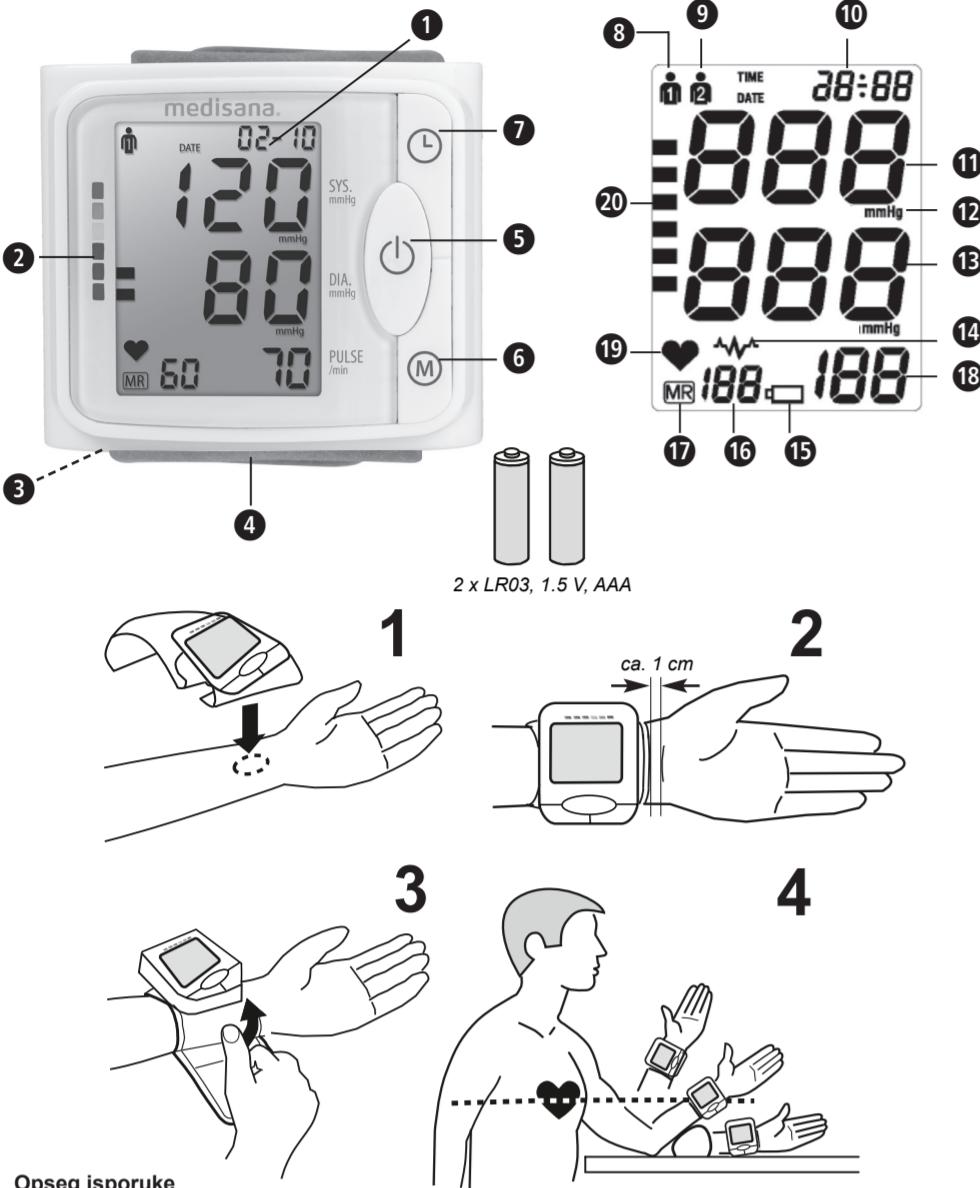
- 20 PAP simboli

- 04 LDPE simboli

- Recikliraj simboli

- Simboli za recikliranje

- Simboli za recik


Opseg isporuke

Najprije provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen. U opseg isporuke pripadaju:
 • 1 medisana uređaj za mjerjenje krvnog tlaka BW 320
 • 2 baterije (tip AAA, LR03) 1,5V
 • 1 torica za spremanje
 • 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Objašnjenje znakova

Ova Uputa o uporabi pripada ovom uređaju. Ona sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i za rukovanje. Pročitajte u cijelosti ovu Upalu o uporabi. Nepridržavanje ovih naputaka može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju.


UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati, kako bi se izbjegle moguće ozljede korisnika.


POZOR

Ovih se napomena treba pridržavati, kako bi se spriječila moguća oštećenja na uređaju.


NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Zaštiti od vlage

Klasifikacija uređaja:
Tip BF

SN Serijski broj

Razred zaštite II

Datum proizvodnje

LOT Broj ŠARŽE

UDI Jedinstvena identifikacija uređaja

Proizvođač

Temperaturno područje

MD Medicinski proizvod

Ograničenje tlaka u okruženju

EC REP Ovlašteni predstavnik EU-a

Simboli za reciklažu / kodovi:
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, NJEMAČKA

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NJEMAČKA

CE0197

HR Sigurnosne napomene



Pažljivo pročitajte Upalu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s radom uređaja i sačuvajte ovu Upalu za kasnije korištenje. Kada uređaj daje drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Upalu o uporabi.



- Uredaj je namijenjen samo za upotrebu u privatne svrhe. Imate li bilo kakvih zdravstvenih bolesti, razgovarajte prije njegove upotrebe sa svojim liječnikom.
- Uredaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Upuci o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Ako imate bilo kakvu bolest, npr. arterijsku okluzivnu bolest, posavjetujte se sa svojim liječnikom prije upotrebe uređaja.
- Uredaj se ne smije koristiti za kontrolu srčanih frekvencijsa na srčanom stimulatoru.
- Trudnici poduzele potrebne mјere opreza i obratiti pažnju na vlastito opterećenje te, prema potrebi, posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Ako se tijekom mjerjenja pojave bilo kakve neugodnosti poput bola na ručnom zglobo ili neke druge tegobe, pritisnite **Ø**-tipku **1**, kako biste odmah otpustili zrak iz manšete.
- Ponovljena mjerjenja krvnog tlaka u velikom broju mogu dovesti do neželjenih nuspojava, npr. do pritjeljnjeg zliva ili do krvnih ugrušaka.
- Mjerjenje krvnog tlaka - napomena u slučaju čestog korištenja - mogu na koži ostaviti privremene tragove od korištenja i/ili dovesti do smetnji cirkulacije krvi. Po potrebi se posavjetujte s liječnikom, kako biste dobili detaljnije informacije.

- Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) ograničenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatom iskustva i/ili nedostom znanja, osim ako ih ne nadzire osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili koja ih je podučila kako se uređaj mora koristiti.

- Ovaj tlakmjer namijenjen je odraslim osobama. Njegova upotreba na dojenčadi i djeci nije dopuštena. Posavjetujte se s liječnikom ako želite koristiti uređaj na adolescenčima.

- Djece ne smiju koristiti uređaj. Medicinski proizvodi nisu igračka!

- Drzite uređaj izvan dohvata djece.

- Gutanje sitnih dijelova kao što su materijal za pakiranje, baterija, poklopac pretinca za bateriju id.

- Prije upotrebe uređaja korisnik je dužan utvrditi radi li uređaj sigurno i bespriječno.

- Uredaj se ne smije koristiti u prostorijama s intenzivnim zračenjem ili u okolini uređaja koji intenzivno zrače, kao što su primjerice radio odšaljivači, mobilni telefoni ili mikrovalne pećnice ili pak zajedno s visokofrekventnim kurirskim uređajima. Na taj način može doći do smetnji u funkcioniрањu uređaja ili prikaza netočnih izmjerenih vrijednosti.

- Ako koristite uređaj u blizini zapaljivog plina (npr. plina za omamljivanje, kisika ili vodika) ili zapaljive tekućine (npr. alkohola), i

- Ne mjerite krvni tlak uz istodobna druga mjerjenja na istom dijelu tijela zbog mogućih međusobnih omjeljivanja očiju, neuspjeha mjerjenja.

- Nemojte nikada staviti manšetu preko površinjenih dijelova kože, u slučaju postječenog priključka na kateter ili nakon mastektomije.

- Ne izvodec nikake prenake na uređaju.

- U slučaju smetnji ne popravljajte sami uređaj. Popravke prepustite samo ovlaštenom servisu.

- Koristite samo originalne rezervne dijelove i rezervne dijelove proizvođača uređaja, u protivnom može doći do oštećenja uređaja ili do ljudskih šteta.

- Štite uređaj od vlage. Ako bi tekućina ipak prodrije u uređaj, baterije se moraju odmah ukloniti a njegova daljnja uporaba izbjegavati. U tom slučaju obratite se specijaliziranom trgovcu ili naš izravno kontaktirajte.

- Manšetu je osjetljiva i s njom se mora postupati s odgovarajućom pozornošću. Nakon što ste manšetu ispravno postavili na ručni zglob, napunjavajte ju.

- Zaštite uređaj od onečišćenja, neposredne sunčeve svjetlosti ili jakog djelovanja topline ili hladnoće.

- Za čišćenje uređaja ni u kojem slučaju ne koristite razbijajuće (otapala), alkohol ili benzin.

- Zaštite uređaj od jakih udaraca i pripazite da vam ne (is)padne na pod.

- Ako vam uređaj neće trebati na duže razdoblje, izvadite iz njega baterije.

Namjensko korištenje uređaja

- Ovaj potpuno automatski električni uređaj za mjerjenje krvnog tlaka dizajniran je za mjerjenje krvnog tlaka kod kuće. To je sustav za neinvazivno mjerjenje krvnog tlaka kojim se mjeri dijastolički i sistolički krvni tlak te puls kod odraslih osoba primjenom oscilometrijske tehnike i pomoći manšete koja se postavlja preko ručnog zgloba.

Kontaindikacije

- Uredaj nije prikladan za mjerjenje krvnog tlaka na djeci. Radi uporabe uređaja na djeci starijeg uzrasta, raspitajte se kod svojeg liječnika.

SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJAMA

- Ne rastavljajte bateriju!

- Stavite nove baterije kada se na zaslou pojaviti simbol za zamjenu baterije.

- Preselite baterije odmah izvadite iz pretinca za baterije, jer mogu iscrpati i oštetiti uređaj!

- Povećana opasnost od oštećenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontaktta s kiselinom iz baterije, pogodena mjesto odmah dobro isprati čistom vodom i bez odlaganja posjetiti liječnika!

- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!

- Uvijek zamjenite sve baterije istodobno!

- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabiene i nove baterije!

- Pravilno umetnute baterije vodeći računa o polaritetu!

- Izvadite baterije ako ne namjeravate koristiti uređaj najmanje 3 mjeseca.

- Držite baterije podalje od djeci!

- Baterije nemjotno ponovo puniti! Postoji opasnost od eksplozije!

- Ne stvarjajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!

- Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!

- Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Uredaj i LCD prikaz

- LCD-zaslon (display) **2** Indikator krvnog tlaka (zeleno - žuto - narančasto - crveno) **3** Poklopac pretinca za baterije **4** Manšeta za ručni zglob **5** Ø - Tipka (UKLJ./ISKLU.) **6** (M) - Tipka (pozivanje memorije)

- 7** - Tipka (vrijeme / datum)

- 8/9** Memorija korisnika 1/2 **10** Prikaz vremena/datuma

- 11** Prikaz sistoličkog tlaka **12** Mjerna jedinica **13** Prikaz dijastoličkog tlaka

- 14** Nepravilni otcupnici srca **15** Simbol za zamjenu baterija

- 16** Broj mesta za pohranu **17** Simbol za memoriju **18** Prikaz pulsa (srčane frekvencije) **19** Simbol za puls **20** Indikator krvnog tlaka

Što je krvni tlak?

- Krvni tlak je tlak koji nastaje pri svakom otcupnici srca u krvnim žilama. Kada se srce skuplja ili kontrahira (= sistola) i izbacuje (pumpa) krv u arterije, to dovodi do povećanja tlaka. Njegova najviša (gornja) vrijednost označava se sistoličkim tlakom, koji se prilikom mjerjenja krvnog tlaka mjeri kao prva vrijednost. Kada se srčani mišić raširi (opusti) da bi prihvatio novu krv, smanjuje se i tlak u arterijama. Kada su krvne žile opuštene, mjeri se i druga (donja) vrijednost – dijastolički tlak.

UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Klasifikacija krvnog tlaka

sistolički mmHg	dijastolički mmHg	Indikator krvnog tlaka 2/20
≥ 180	≥ 110	jako povišeni krvni tlak crveno
160 - 179	100 - 109	srednje povišeni krvni tlak narančasto
140 - 159	90 - 99	blago povišeni krvni tlak žuto
130 - 139	85 - 89	povišeni normalni krvni tlak zeleno
120 - 129	80 - 84	normalni krvni tlak zeleno
< 120	< 80	optimalni krvni tlak zeleno

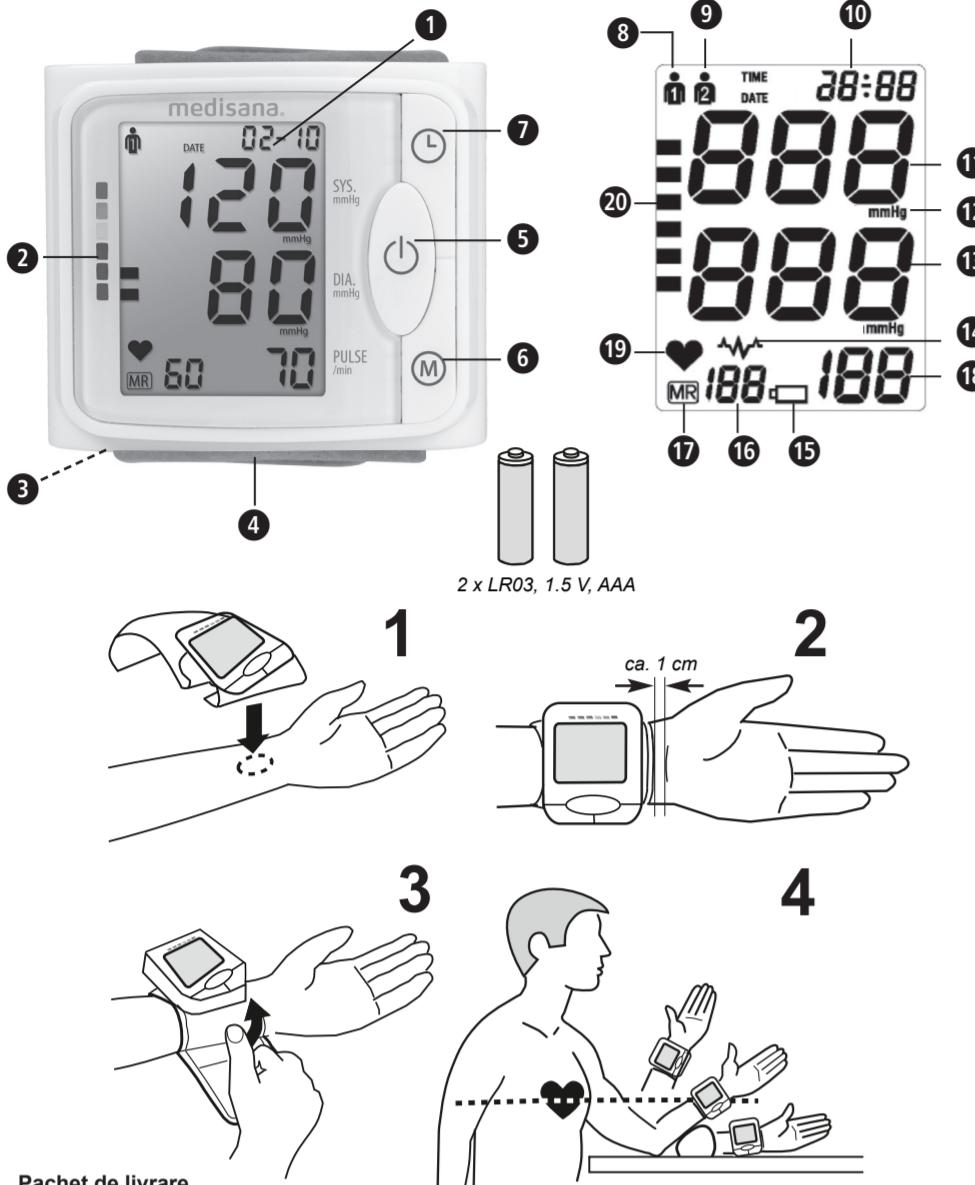
UPOZORENJE

I prenizak krvni tlak predstavlja opasnost za zdravlje! Vrtoglavice mogu dovesti do opasnih situacija

Prekid mjerjenja

Ako je potrebno iz bilo kojeg razloga prekinuti mjerjenje krvnog tlaka (npr. zbor na lednjaku pacijenta), može se u bilo kojem trenutku pritisnuti Ø tipka **5**. Uredaj automatski odmahnje ispušta zrak iz manšete.

Prikazivanje pohranjenih vrijednosti


**RO Instrucțiuni de utilizare
Tensiometru BW 320**


Pachet de livrare
Verifică apoi dacă aparatul este complet. Pachetul de livrare cuprinde:
• 1 Tensiometru medisana BW 320
• 2 baterii tip AAA, 1,5V
• 1 recipient de depozitare • 1 instrucțiuni de utilizare
Dacă în timpul despachetării identifică o defectiune de transport, contactați imediat comerciantul.

Explicații desen
Acet manual de utilizare aparține de acest aparat. Acesta conține informații importante privind punerea în funcțiune și manipularea. Citiți manualul de utilizare în întregime. Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidentări grave sau deteriorarea aparatului.

AVERTIZARE
Acste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica posibilele accidentări ale utilizatorului.

ATENȚIE
Acste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica posibilele deteriorări ale aparatului.

INDICAȚIE
Acste indicații vă oferă informații suplimentare utile privind Protejați-vă de umiditate

Clasificarea aparatului : tip BF Protejați-vă de umiditate

Clasă de protecție II SN Număr serie

LOT Dată de producție

Producător UDI Identificarea unică a dispozitivului

MD Dispozitiv medical Interval de temperatură

Importator Limitarea presiunii ambiante

EC REP Reprezentant autorizat al UE Gama de umiditate Coduri/simboluri pentru reciclare:

Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen, 518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, GERMANY

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

RO Indicații de securitate



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzel ulterior. Dacă predă aparatul la trei persoane, predăți de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



- Aparatul este prevăzut doar pentru uzel privat. Dacă aveți dubii cu privire la sănătatea, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Dacă suferiți de o boală de oxigen, de o boală arterială, consultați mediu înainte de utilizarea aparatului.
- Aparatul nu poate fi utilizat pentru verificarea controlului ritmului cardiac al unui dispozitiv cardiac.
- Gravidele trebuie să respecte măsurile de siguranță și capacitatea proprie de rezistență, să consulte după caz medicul.
- Dacă în timpul măsurării pot apărea senzații neplăcute cum ar fi durerea la încheietură sau alte efectuuri sau manșeta este pompată constant, apăsați tasta **O** pentru a obține o aerisire imediată a manșetei. Desfaceți manșeta și scoateți-o de pe încheietură.
- Măsurările repeatate ale tensiunii pot duce la efecte secundare nedoreite cum ar fi cufundări ale nervilor sau cheaguri de sănghe.
- Măsurările de tensiune - în special în cazul unei utilizări frecvente - pot duce la urme de utilizare pe piele și/sau tulburări ale circulației săngelui. Contactați după caz, un medic pentru a obține informații mai detaliate.
- Acest aparat nu este destinat căilor de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau spirituale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului, în care aceasta sunt supravegheată de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă nu sunt instruiți cu privire la utilizarea aparatului.
- Acesta tensiometru este destinat adulților. Utilizarea pe sugari și copii nu este permisă. Consultați medicul dacă doriti să folosiți aparatul pe un adolescent.
- Copii nu au voie să folosească aparatul. Produsele medicinale nu sunt o jucarie!
- Aparatul se depozitează la distanță față de copii.
- Ingerarea componentelor mici cum ar fi material de ambalaj, baterie, capac de compartiment pentru baterii etc. poate duce la suferință.
- Înainte de utilizarea aparatului, utilizatorul are obligația de a verifica dacă aparatul funcționează în siguranță și în mod corect.
- Aparatul nu poate fi folosit în încăperi cu multe radiatii sau în zone aparatelor care emisă radiații cum ar fi de ex. emițătoare radio, telefoane mobile sau cupoane cu microonde sau împreună cu aparate chirurgicale de înaltă frecvență. Astfel pot apărea erori de funcționare sau valori de măsurare incorecte.
- Nu utilizați aparatul în apropierea gazului inflamabil (de ex. gaz somnifer, oxigen sau hidrogen) sau lichide inflamabile (de ex. alcool).
- Nu măsurăți tensiunea dacă în același timp trebuie realizate alte măsurări pe către aparatelor care sunt sensibili la corpul, deoarece acestea pot fi afectate.
- Nu purtați niciodată manșeta peste locuri accidentate ale pielei, atunci când este conectat un cateter sau după o mastectomie.
- Nu efectuați modificări asupra aparatului.
- În caz de defecțiuni nu reparați singur aparatul. Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Folosiți doar piese de schimb suplimentare și accesorii originale de la producător, deoarece în caz contrar pot apărea daune asupra persoanelor.
- Protejați aparatul contra umidității. Dacă totuși, pătrunde lichid în aparat, trebuie scoase imediat baterile și evitați utilizarea ulterioară a aparatului. În acest caz contactați direct comerciantul dvs. de specialitate și informații-ne direct.
- Manșeta este sensibilă și trebuie tratată cu atenție corespunzătoare. Umflați manșeta numai dacă, este corect aplicată pe încheietura mâinii.
- Protejați aparatul contra murdăririi, radiația solară directă sau influența temperaturilor foarte ridicate sau scăzute.
- Pentru curățarea aparatului nu folosiți sub nicio formă diluantă (substanță diluantă, alcool sau benzina).
- Depozitați aparatul la distanță de sarcinile grele și nu îl lăsați să cădă.
- Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați baterile.

Influențarea și evaluarea măsurătorilor

- Măsurări de mai multe ori tensiune, salvați rezultatele și comparați-le unul cu altul. Nu trageți concluzii dintr-un singur rezultat.
- Acest aparat nu este destinat căilor de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau spirituale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului, în care aceasta sunt supravegheată de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă nu sunt instruiți cu privire la utilizarea aparatului.
- Acesta tensiometru este destinat adulților. Utilizarea pe sugari și copii nu este permisă. Consultați medicul dacă doriti să folosiți aparatul pe un adolescent.
- Copii nu au voie să folosească aparatul. Produsele medicinale nu sunt o jucarie!
- Aparatul se depozitează la distanță față de copii.
- Ingerarea componentelor mici cum ar fi material de ambalaj, baterie, capac de compartiment pentru baterii etc. poate duce la suferință.
- Înainte de a măsura tensiunea, trebuie să vă relaxați timp de minim 5-10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică a măsurării este neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea ridicată sau prea scăzută) și se repetă de mai multe ori, informați medicul. Acest lucru este valabil, dacă în cazuri rare un puț neregulat sau prea scăzut nu permite măsurarea.

Punere în funcțiune

- Introducerea/schimbarea bateriilor**
- Înainte de a utiliza aparatul dvs. trebuie să introduceți bateriile anexate, parte stângă a aparatului să fie capabil compartmentul de baterii **③**. Deschideți și introduceți cele 2 baterii anexate de 1,5 V tip AAA LR03. La aceasta aveți grijă la polaritate (aşa cum este marcată în compartimentul de baterii). Închideți din nou compartimentul de baterii.
 - Schimbați imediat baterile dacă, simbolul de schimb de baterii **I** apără pe display 1 sau dacă pe display nu apare nimic, după ce a fost pornit aparatul.

Setare date și orei

- După introducerea bateriilor trebuie să setați corect ora și data, a trece în mod de setare și înțelegeți **O** - tasta **④** pentru cca. 3 Adăugând memorie utilizatorului 1 sau 2 **②** și **③** pălpărie. Apăsați acum **O** - tasta **④**, pentru a seta corect anul.
- Setați anul pălpând de la **④** - tasta **⑤** și apăsați din nou **O** - tasta **④**, pentru a confirma introducerea. Aparatul trece acum la setarea lunii. Procedați analog pentru setarea lunii pentru lună, zi, oră și minute. După setarea minutelor procedează la setarea orei.
- Dacă nu puteți rezolva problema, contactați punctul de service. Nu dezmembrați singuri aparatul.

Setarea memoriei de utilizator

- Tensiometrul de încheietură **medisana BW 320** oferă posibilitatea de a aloca valoare măsurate în două memorii diferențe. Pentru fiecare memorie există 120 de locuri la dispoziție. Pentru a selecta memoria utilizatorului, apăsați și înțelegeți **O** - tasta **④** pentru cca. 3 secunde. Memoria utilizatorului 1 sau 2 **②** și **③** clipește. Prin apăsarea pe tasta **④** se poate selecta memoria utilizatorului (1 sau 2).

- Prin apăsarea tastei **O** confirmăți selecția. Selectarea este salvată de către aparat și este folosită la următoarea măsurare resp. salvare de date - până când se selectează o altă memorie de utilizator.

Aplicarea manșetei

- Aplicați manșetele curate pe încheietura goală din stânga, cu palma în sus (fig.1).
- Distanța dintre manșetă și palmă trebuie să fie de cca. 1 cm (fig.2).
- Legăti banda de prindere fix pe încheietură, totuși nu prea strânsă pentru a nu falsifica rezultatele măsurării (fig.3).

Poziția corectă de măsurare

- Realizați măsurarea în seuzet.
- Relaxați-vă bratul și aşezați-l relaxat pe o masă.
- Ridicați încheietura astfel încât presiunea manșetei să se afle la înălțimea inimii (fig.4, a = poziție prea ridicată, b = poziție ridicată, c = poziție prea joasă).
- Baterile nu trebuie reințărcate! Există pericol de explozie!
- Nu au voie să se arunce în foc! Există pericol de explozie!
- Nu aruncați bateriile consumante la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Măsurare tensiunii

- După ce ați aplicat manșeta în mod corect, măsurătoarea poate începe.
- Apăsați **O** - tasta **④**, pentru a începe măsurarea.
 - Aparatul umflă automat manșeta, pentru a măsura tensiunea. Tensiunea crește este afișată pe display.
 - Aparatul umflă manșeta până când s-a atins presiunea necesară de măsurare. Apoi elibera evacuează aerul din manșetă și efectuează măsurarea. Odată ce aparatul identifică un semnal, simbolul pulsului **⑩** de pe display începe să pălpăre.

- Dacă măsurarea s-a încheiat, aerul din manșetă se evacuează. Tensiunea diastolică și cea sistolică precum și valoarea pulsului apar pe display **①**.
- Conform clasificării tensiunii arteriale a WHO (Organizația mondială de sănătate) indicatorul de tensiune arterială **⑩** afișează lângă bara colorată corespunzătoare. Dacă aparatul a depistat un puls neregulat, se aprinde intermitent și indicatorul **⑪**.

Ce este tensiunea?

- Tensiunea este presiunea care se produce la fiecare bătaie a inimii în vasele de sănghe. Dacă inima se contractă (=sistolă) și săngele este pompat în artere, acest lucru duce la o creștere a presiunii. Valoarea cea mai ridicată este denumită presiune sistolică și la măsurarea tensiunii apare ca prima valoare măsurată. Dacă mușchii cardiac se relaxează pentru a capta din nou sănghe, scade presiunea în artere. Dacă vasele sunt relaxate, se măsoară a două valoare - presiunea diastolică.

AVERTISMENT

Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere!

Clasificarea tensiunii

sistolică mmHg	diastolică mmHg		Indicator tensiune arterială ⑩/⑪
≥ 180	≥ 110	tensiune ridicată	roșu
160 - 179	100 - 109	tensiune medie	portocaliu
140 - 159	90 - 99	tensiune ușoară	galben
130 - 139	85 - 89	tensiune ușor ridicată	verde
120 - 129	80 - 84	tensiune normală	verde
< 120	< 80	tensiune optimă	verde

AVERTISMENT

O presiune prea scăzută a săngelui reprezintă un pericol pentru sănătate! Ameteliile pot duce la situații periculoase (de ex. pe trepte sau în circulația străzii)!

Stergerea valorilor salvate

Când sunteți siguri, că doriti să stergeti permanent toate valorile salvate ale utilizatorului, apăsați și țineți apăsată **⑩** - tasta **④** timp de 5 secunde până pe ecran apare CL. Eliberăt tastă. Apăsați acum **⑩** - tasta **④** încă o dată pentru a confirma stergerea.

Afișarea valorilor salvate
Când sunteți siguri, că doriti să stergeti permanent toate valorile salvate ale utilizatorului, apăsați și țineți apăsată **⑩** - tasta **④** timp de 5 secunde până pe ecran apare CL. Eliberăt tastă. Apăsați acum **⑩** - tasta **④** încă o dată pentru a confirma stergerea.

Afișarea erorilor
La măsurări neobișnuite apar următoarele afișaje pe display:

Afișaj	Cauză
ERR1	Nu a fost detectat un puls.
ERR2	S-a mișcat sau vorbit în timpul măsurării.
ERR3	Faza de umflare durează prea mult. Probabil manșeta nu a fost aplicată corect.
ERR5	Diferența între tensiunea sistolică și cea diastolică este prea mare. Repetați măsurarea. Dacă obțineți în permanență rezultate de măsurare neobișnuite contactați medicul dvs.

Remediile defectiunile

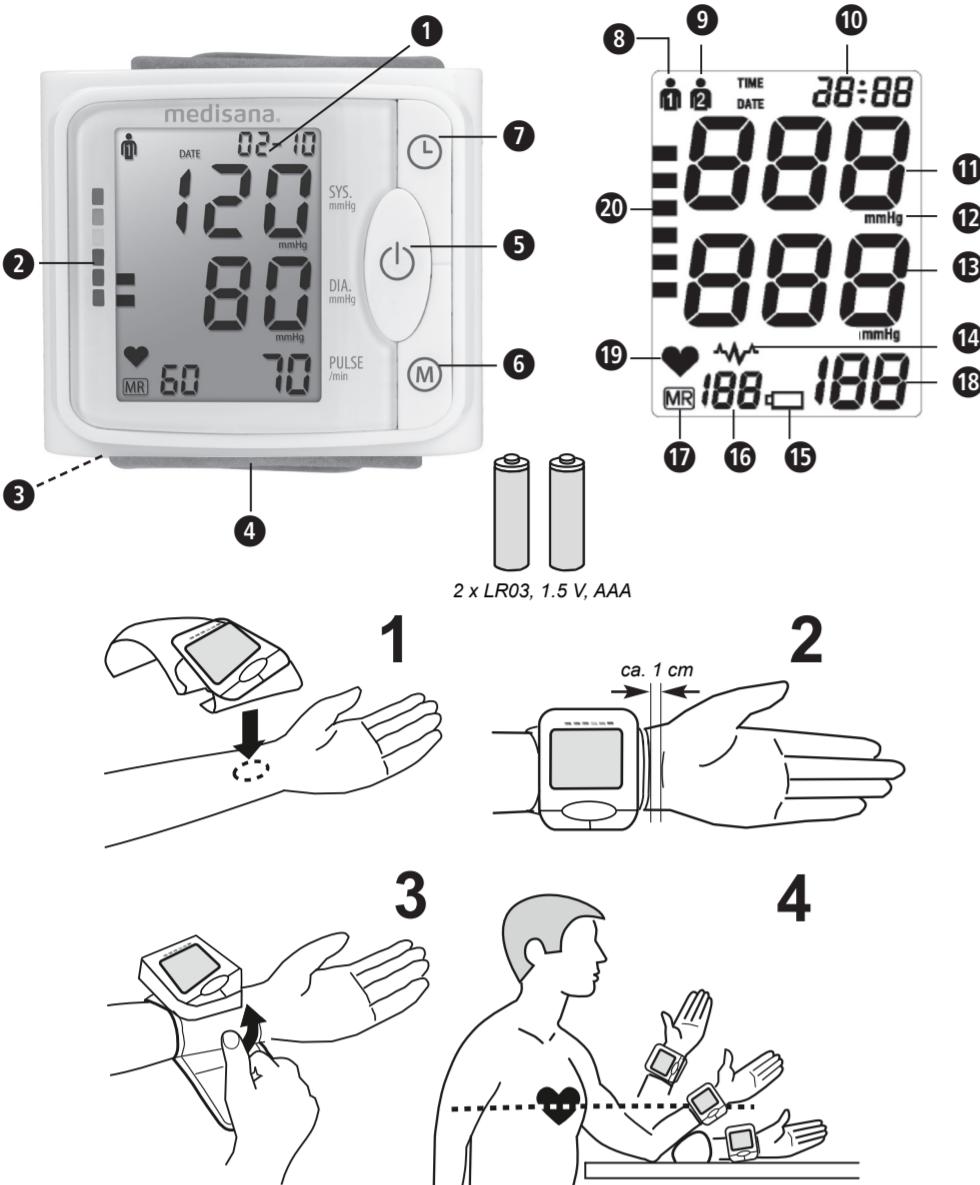
Problemă	Cauză și remediere

<tbl



BG Инструкция за употреба

Апарат за измерване на кръвно налягане BW 320



Окомултитовка на доставката

Първо проверете, дали апаратът е пълен. Към окомултитовката на доставката спадат:

- 1 апарат за измерване на кръвно налягане medisana BW 320
 - 2 батерии (тип AAA, LR03), 1,5V
 - 1 кутия за съхранение
 - 1 инструкция за употреба
- Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля свържете се незабавно с Вашия търговец.

Обяснение на знаците

Настоящото ръководство за употреба принадлежи към този уред. То съдържа важна информация за пуска в експлоатация и работата с уреда. Прочете изцяло това ръководство за употреба. Неспазването на това указание може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ Тези указания трябва да се спазват, за да се предотвратят евентуални повреди на уреда.

УКАЗАНИЕ Тези указания ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата.

Да се пази от влага

Сериен номер

Дата на производство

Уникална идентификация на устройството

Температурен диапазон

Ограничение на околното налягане

Диапазон на влажност

Опоризиран представител на EC

ЛДПЕ PAP

Символи за рециклиране / Кодове: Te служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, GERMANY/GERMANY

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, GERMANY/GERMANY

CE 0197

BG Указания за безопасност



Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате апаратът и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате апаратът на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



- Апаратът е предназначен само за частна употреба. Ако имате здравословни проблеми, преди употреба се консултирайте с Вашия лекар.
- Използвайте апаратът само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гарантията става невалидна.
- Ако страдате от заболявания, като напр. артериална окузина болест, преди употребата на апаратът се консултирайте с Вашия лекар.
- Апаратът не трябва да се използва за проверка на сърдечната честота на пейсмейкер.
- Бременно женско трябва да обръща внимание на необходимите предизвикани мерки и своята индивидуална способност за натоваряване, като при нужда трябва да се консултира със своя лекар.
- Ако по време на измерването възникнат неправилно положение като например болка в ставата на ръката или други оплаквания, натиснете бутона **OK**, за да постигнете незабавно изпускане на въздуха на маншета. Откочете маншета и го свалете от ставата на ръката.
- Голям брой повторящи се измервания на кръвното налягане могат да доведат до нежелани странични действия, като напр. притискане на нерви или кръвни съсиреци.
- Измерванията на кръвното налягане - особено при по-често използване - могат да доведат до временно следи от употреба върху кожата / или до нарушения на кръвната циркуляция. При нужда се консултирайте с лекар, за да получите по-добри информациите.
- Този апарат не е предвиден за употреба от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит или липса на знания, освен ако не са наблюдавани от отговорящ за тяхната безопасност лице или не са получили от него инструкции как трябва да се използва апаратът.
- Този апарат е за измерване на кръвно налягане, предназначен за възрастни. Употреба при кърмачка и деца е не допустимо. Консултирайте се с лекар, ако искате да използвате апаратът при малдени.
- Деца не трябва да използват апаратът. Медицинските продукти не са играчка!
- Съхранявайте апаратъта на място, където не е достъпен за деца.
- Помърсяването на малки части като опаковъчен материал, батерия, капачка на бутони за батерии и др. може да доведе до задушаване.
- Преди употреба на апаратът потребителят е задължен да установи, че апаратът функционира безопасно и правилно.
- Апаратът не трябва да се използва в помещения с интензивно лъчение или в обкръжението на интензивно излъчващи уреди като например радиодорадиодетектори, мобилни телефони или микровълнови фурни, или заедно с високочестотни хирургични уреди. В резултат на това могат да възникнат функционални повреди или неправилни измервани стойности.
- Не използвайте апаратът в близост до запалими газове (напр. упийващ газ, кислород или водород) или запалими вещества (напр. алкохол).
- Не измервайте кръвното налягане, ако същевременно върху същата част на тялото се извършват други измервания, защото те могат да бъдат повлияни отрицателно или да пропаднат.
- Никога не поставяйте маншета върху наранени места от кожата, при налична връзка за катетър или след мастектомия.
- Не извършвайте промени по апаратът.
- В случаи на повреда не ремонтрайте апаратът сами. Поверявайте извършването на ремонтите само на оторизирани сервизи.
- Използвайте само оригинални допълнителни и резервни части на производителя, защото в противен случай могат да възникнат повреди на апаратъта или наранявания.
- Пазете апаратът от влага. Ако вътрешкият във въздух на апаратът попадне в течност, батерите трябва незабавно да се отстраният и апаратът не трябва да се използва повече. В този случай се съвръжете с Вашия специализиран търговец или ни информирайте директно.
- Маншетът е чувствителен и трябва да се третира със съответно внимание. Напомняйте маншета само тогава, когато той е поставен правилно върху ставата на ръката.
- Предизвикайте апаратът от замърсявания, директна слънчева светлина и силни въздействия на горещина или студ.
- За почистване на апаратъта в никъвъд случаи не използвайте разредители (разтворители), алкохол илиベンзин.
- Пазете апаратът от тежки удари и не го изпускате да пада.
- Отстранете батерите, когато не използвате апаратът за по-дълго време.

Пускане в експлоатация

Поставяне/смяна на батерии

Преди да можете да използвате Вашия апарат, трябва да поставите вътре приложените батерии. От лявата страна на апаратъта се намира капачка на батерии за отстраняване на батерии **①**. Отворете го и поставете вътре 2-те приложени 1,5 V батерии, тип AAA LR03. При това внимавайте за полярността (както е маркирана в отделението за батерии). Затворете отново отделението за батерии.

Изтрягане на запаметените стойности

Ако сте сигурно, че искате да изтрянете всички записани стойности на един бутон за изтрягане! Пристъпете на световрътеж могат да доведат до опасни ситуации (напр. върху стълби или в пътното движение)!

Въздействие и оценяване на измерванията

- Измервайте Вашето кръвно налягане неколократно, запаметете резултатите и след това ги сравнете помежду им. Не си представяйте изводи от един единствен резултат.
- Стойностите на Вашето кръвно налягане трябва винаги да бъдат оценени от лекар, който също е запознат с Вашата медицинска предистория. Ако използвате апаратът редовно и записвате стойностите за Вашия лекар, от време на време трябва да информирате Вашия лекар за притичането.
- При измерванията на кръвното налягане вземете под внимание това, че ежедневните стойности зависят от множество фактори. Така например пушенето, консумацията на алкохол, медикаменти и физическата работа върху различни начин на измервани стойности.
- Този апарат е за измерване на кръвно налягане, предназначен за възрастни. Употреба при кърмачка и деца е не допустимо. Консултирайте се с лекар, ако в паметта има запаметена нова стойност, най-старата стойност се изтрява.

Показане на запаметените стойности

Този апарат разполага с 2 отделни памети с капацитет от по съответно 120 места за запаметяване. Резултатите се записват автоматично в избраната памет.

Сега натиснете бутона **④** и на дисплея се появяват средните стойности от последните 3 измервания на този погребител. При следващо натискане на бутона **⑤** след това се появяват стойностите на последното измерване, заедно със символа на паметта „MR“ **⑥** и номера на мястото в паметта „1“ **⑦**. Следващо натискане на бутона **⑧** показва съответно предишните измервани стойности (MR2, MR3 и т.н.). Ако сте достигнали последния запис и не натиснете един бутон, апаратът се изключва автоматично след около 3 минути в режим на повикване на паметта.

Чрез натискане на бутона **⑨** по всяко време можете да напуснете режима на повикване на паметта. Ако в паметта има запаметена нова стойност и ако бъде запаметена нова стойност, най-старата стойност се изтрява.

Показване за грешки

При необичайни измервания на дисплея се появяват следните показания:

Показание	Причина
ERR1	Не е намерен пулс.
ERR2	Движение или говорене по време на измерването.
ERR3	Фазата за напомняване трае прекалено дълго. Маншетът вероятно не е бил поставен правилно.
ERR5	Систоличното и диастоличното налягане се различават прекалено много едно от друго. Повторете измерването. Ако непрекъснато получавате необичайни резултати от измерването се свържете с Вашия лекар.

Отстраняване на повреди

Проблем	Причина и решения
Няма показание, въпреки че апаратът е включен и батерите са поставени	Евентуално батерите са изтощени. Поставете нови батерии, слизайки тяхната полярност. Проверете, дали апаратът не е повреден. При нужда се свържете със службата за работа с клиенти.
Измерването не може да бъде извършено или измерването е извършено	Поставете маншета правилно. Повторете измерването след 30-минутна пауза за почивка. Не говорете и не се движете по време на измерването.
Всяко измерване постига силно различаващи се резултати	Повторете измерването на правилен начин след 30-минутна пауза за почивка. Следвайте всички посочени в тази инструкция указания за правилно измерване и за общите причини за погрешни измервания. Леко отклонявания се резултати са нормални, защото кръвното налягане е подложен на непрекъснати колебания.
Измерените резултати се различават силно от същията стойност	Запишете измерените стойности и ги обсъдете с Вашия лекар. Не е обичайно измерените извършват същите стойности да се различават до голяма степен.

Ако не можете да решите даден проблем, свържете се със службата за работа с клиенти. Не разглеждайте апаратъта сами.

Почистване и грижи

Извадете батерите преди да почиствате апаратъта. Почиствайте апаратъта и маншета с мека кърпа, която сте навлажнили леко в мек салунен разтвор. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, алкохол, нафта, разредители илиベンзин и др. Не потапяйте нито апаратът, нито допълнителните му части във вода. Внимавайте за това на апаратъта да не нападне влага. Използвайте апаратъта отново едва след като той е изсъхнал напълно. Не излагайте апаратъта на директна слънчева светлина, пазете го от замърсявания и влага. Не излагайте апаратъта на екстремна температура или студ.

Ако не използвате апаратъта, съхранявайте го в кутията за съхранение на батерии в домакинската смет, а ги изхвърляйте в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в магазина.

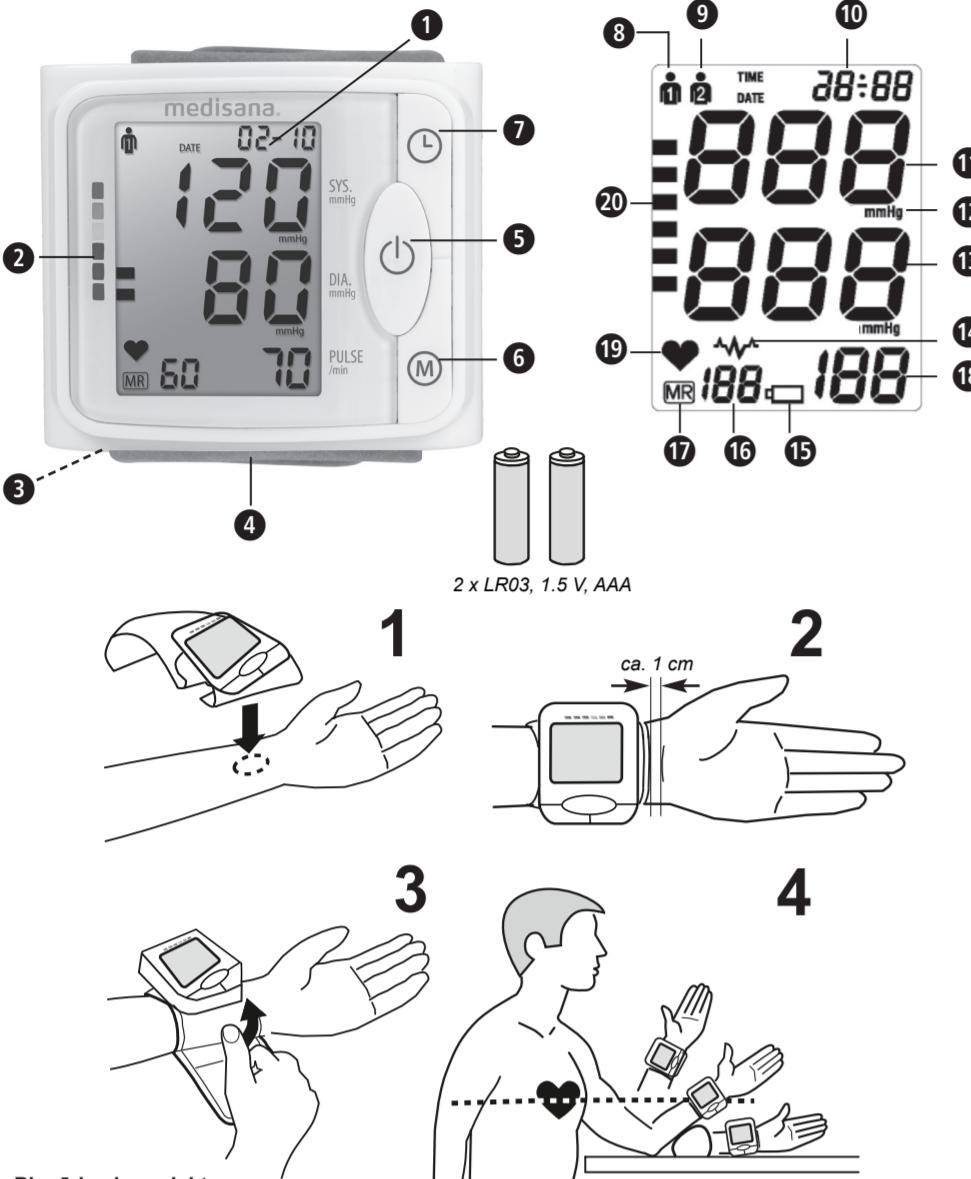
Правилната позиция за измерване

Апаратът за измерване на кръвно налягане върху китката medisana BW 320 предлага възможността за приспособяване на измерените стойности към две различни памети. Във всяка памет има на разположение 120 места.

За измерванията на батерии **①**, измерванията на паметта **②** и измерванията на паметта **③** са извършени за отделните батерии, за които са измерени стойности **④** и **⑤** и **⑥** и **⑦** и **⑧** и **⑨** и **⑩**.

При измерванията на батерии **⑪**, измерванията на паметта **⑫** и измерванията на паметта **⑬** са извършени за отделните батерии, за които са измерени стойности **⑭** и **⑮** и **⑯** и **⑰** и **⑱** и **⑲** и **⑳**.

При измерванията на батерии **⑲**, измерванията на паметта **⑳** и измерванията на паметта **⑴** с

**LV Lietošanas instrukcija
Asinsspediena mēritājs BW 320**


Piegādes komplekts
Vispirms pārbaudiet, vai ierīces komplektāciju ir pilnīga. Piegādes komplekta sastāvdalas:
• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V
• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija
Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

Simboli skaidrojums

Šī lietošanas instrukcija ir dala no šīs ierīces. Tā satur svarīgu informāciju par lietošanas uzsāšanu un rīcību ar ierīci. Pilnībā izlasiet šo lietošanas instrukciju. Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.


BRĪDINĀJUMS

Levērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.


UZMANĪBU

Levērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamās ierīces bojājumus.


IEVĒRĪBAI

Šīs norādes sniedz Jums noderigu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.



Ierīces klasifikācija: Sargāt no slapjuma



II aizsardzības klase



LOT numurs



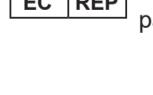
Ražotājs



Medicīniska ierīce



Importētājs



ES pilnvarotais pārstrāvis



Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China



MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, VĀCIAJA



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIAJA

LV Drošības norādījumi



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti iedodiet līdz arī šo lietošanas instrukciju.



- Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai. Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultēties ar savu ārstu.
- Ierījet ierīci atbilstoši lietošanas instrukcijai norādītajam paredzētajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota pretrunā ar paredzēto mērķi, garantija tiek anulēta.
- Slimību, piemēram, arteriālo asinsrīnes traucējumu, gadījumā pirms lietošanas konsultēties ar savu ārstu.
- Nelielot ierīci kardiostimulatora sirdsdarības frekvences kontrolei.
- Grūtniečiem ļājevēro nepieciešamie plesardzības pasākumi un jāņem vērā savas individuālās spējas; konsultēties ar savu ārstu.
- Mērijuma līkai sajūtot nepatikamas izjūtas, piemēram, sāpes plaukstas locītavā val citas sūdzības, nospiediet taustiņu **Ø 1**, lai nodrošinātu līčiņu gaisa izvadi no apriņķa. Atbrivojiet apriņķu un nonemiet to no plaukstas locītavas.
- Daudzi atkārtoti asinsspediena mērījumi var radīt novēlamās blaknes, piemēram, nervu saspiešanu vai trombus.
- Asinsspediena mērījumi – īpaši biezas lietošanas gadījumā – uz ādas var radīt pagaidu lietošanas pēdas un / vai asins cirkulācijas traucējumus. Ne pieciešamības gadījumā konsultēties ar ārstu, lai iegūtu papildu informāciju.
- Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī bez pieredzes un/vai zināšanām, izņemot gadījumus, ja šos cilvēkus viņu pašu drošības garantēšanas nolūkā uzrauga kompetenta persona vai arī ņī persona sniedz konsultācijas par ierīces lietošanu.
- Šī asinsspediena mēritājs ir paredzēts plaugūšajiem. Ierīces lietošana zīdainām un bēniņam ir aizliegta. Ja vēlaties šo ierīci lietot jauniešiem, konsultēties ar ārstu.
- Bēniņi šo ierīci lietot ir aizliegti. Medicīnas izstrādājumu nav rotaļītai!
- Glābājiet ierīci bēniņam nepieļiekām vītā.
- Siku detalu, piemēram, iepakojuma materiāla, bateriju, bateriju nodalījuma vāku u.t.t. norīšana var izraisīt nosmakšanu.
- Pirms ierīces lietošanas ietotāja plāneikums ir pārbaudīt, vai ierīce ir droša un vai tā darbojas pareizi.
- Nelielot ierīci telpās ar intensīvu starojumu vai vidē, kurā atrodas ierīces ar intensīvu starojumu, piemēram, radiofunkciju raidītāji, tālruni vai mikrovlnu krāsns, kā arī to aizliegts lietot kopā ar augstfrekvences kūrķiņšajām ierīcēm. Šādi var rasties ierīces darbības traucējumi vai tikt iegūtas nepareizas mērijušu vērtības.
- Nelielot ierīci uzsleimojošas gāzes (piemēram, anestēzijas gāzes, skābekļa vai udēnuva) vai uzsleimojošas skādītāji (piemēram, spirāl) tvurumā.
- Nemēriet asinsspedieni, ja tai pāsai kērmeņā dalai vienlaikus tiek veikti citi mērījumi, jo šādi to veikšanas var tikt traucēta vai kļūt neiespējama.
- Nekādā gadījumā nelieciniet apriņķi virs traumētām ādas vietām, ar ievietotu katetu vai arī pēc mastekotomijas.
- Neveiciet ierīci pārēji nekādās izmaiņas.
- Traucējumu gadījumā neveiciniet remonta pašrocīgi. Uzticet remontdarbus tikai sertificētām servīserīm.
- Lielot ierīci lietošanas ietotāja tajā komplektā iekļautās baterijas. Ierīces kreisajā pusē atrodas bateriju nodalījuma vāciņš **Ø 1**. Atveriet to un ievietojiet 2 komplektā iekļautus 1,5 V baterijas (tips: AAA LR03). To darot, pārbaudiet bateriju polaritāti (ta, kā atzīmets bateriju nodalījumā). Aizveriet bateriju nodalījumu.
- Nekavējoties nomainiet baterijas, ja displejā **¶** parāda bateriju nomaiņas simbols **¶ 1** vai arī, ja pēc ierīces ieslēgšanas displejā nekas netiek attēloti.

Ekspluatācijas sākšana
Bateriju ievietošana / nomaiņa

Pirms ierīces lietošanas ietotāja plāneikuma ievietošanai, izlasiet šo ierīces ietekmēs novēršanu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

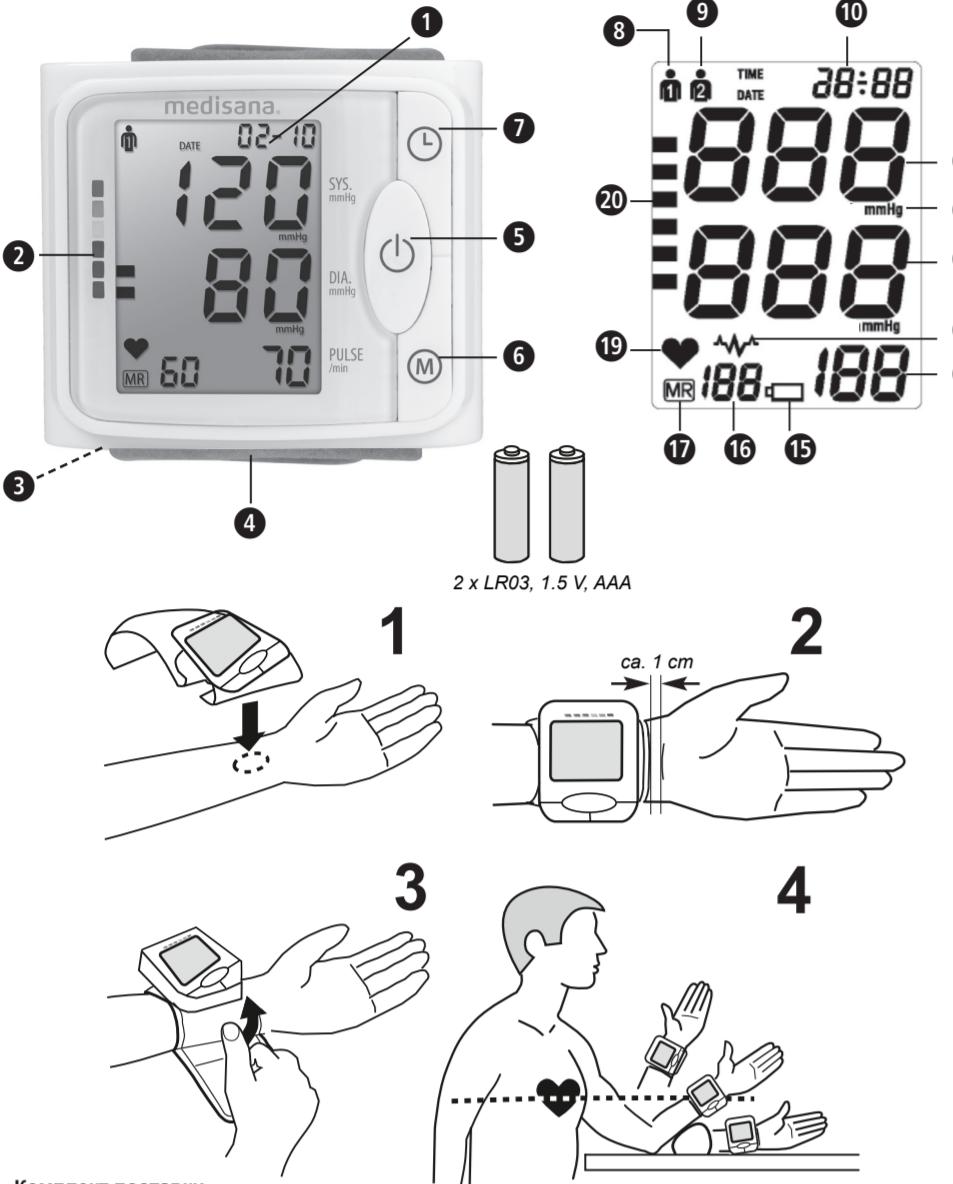
Ja, izpakojuj ierīci, pamānīt ierīcei transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar ierīces tirgotu.

• 1 medisana asinsspediena mēritājs BW 320 • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V

• 1 uzglabāšanas kārba • 1 lietošanas instrukcija

medisana

RU Руководство по использованию Прибор для измерения кровяного давления BW 320



Комплект поставки

- Сначала проверьте комплектность прибора. В поставляемый комплект входит:
- 1 прибор измерения кровяного давления medisana BW 320
 - 2 батареи (типа AAA, LR03) 1,5В
 - 1 коробка для хранения
 - 1 руководство по использованию
- Если при распаковке вы заметите повреждение изделия, возникшее при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

Условные обозначения

Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полноту прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Держать сухим

Классификация аппарата:
типа BF

SN Серийный номер

Класс
электробезопасности II

Дата изготовления

LOT Номер LOT

UDI Уникальная идентификация устройства

Производитель

диапазон температур

MD Медицинское изделие

ограничение давления окружающей среды

EC REP Уполномоченный
представитель ЕС

диапазон влажности

EC REP Уполномоченный
представитель ЕС

Символы/коды переработки:
Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhui Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, ГЕРМАНИЯ

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

RU Указания по безопасности



Перед использованием прибора внимательно прочтите это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности и сохраните руководство для дальнейшего использования. При передаче прибора третьим лицам передайте им также обязательно и настоящее руководство.



- Прибор предназначен только для личного использования. Если у Вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением прибора посоветуйтесь со своим врачом.
- Используйте прибор только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Если вы страдаете заболеваниями, такими как окклюзационные заболевания артерий, перед применением прибора проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.
- Прибор нельзя использовать для контроля частоты сердечных сокращений водителя ритма.
- Беременным нужно соблюдать необходимые меры предосторожности и учиться свою индивидуальную способность переносить нагрузку, при необходимости проконсультируйтесь, пожалуйста, со своим врачом.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области запястий или другие жалобы, нажмите на кнопку **Ø 8**, чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Ослабьте манжету и снимите ее с запястья.
- Большое количество повторных измерений кровяного давления может вызвать неожиданные побочные эффекты, например, раздражение нервов или образование сгустков крови.
- Измерения кровяного давления (особенно при частом применении) могут вызвать появление на коже временных следов от использования и / или привести к нарушениям кровообращения. Для получения детальной информации проконсультируйтесь у своего врача.

- Этот прибор не предназначен для того, чтобы им пользовались люди с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и / или знаниями, кроме случаев, когда это происходит под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность и дающих указания, как нужно пользоваться прибором.
- Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Использование на младенцах и детях не допускается. Если вы хотите применять его для подростков, проконсультируйтесь у врача.
- Прибором не должны пользоваться дети. Медицинские изделия – это не игрушки!
- Проглатывание мелких деталей, таких как упаковочный материал, батарея, крышка от батареи и т.д. может привести к удушению.
- Перед использованием прибора пользователь обязан убедиться, что прибор работает правильно и безопасно.
- Запрещается пользоваться прибором в помещениях с интенсивным излучением или вблизи устройств с интенсивным излучением, таких как радиопередатчики, сотовые телефоны или микроволновые печи, а также вместе с высокочастотными хирургическими устройствами. Это может привести к нарушениям работы или неверным результатам измерений.
- Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся газов (например, анестезирующего газа, кислорода или водорода) или легковоспламеняющихся жидкостей (например, спирта).
- Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на той же части тела, так как это создаст помехи или не позволит выполнить измерение.
- Никогда не надевайте манжету на поврежденные участки кожи, при установленном катете или после эмболии.
- Не вносите какихлибо изменений в прибор.
- В случае неполадок не ремонтируйте прибор самостоятельно. Ремонты должны осуществляться только уполномоченные сервисные организации.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части производителя, так как в противном случае могут возникнуть неполадки прибора или может быть причинен вред человеку.
- Беречь прибор от влаги. Если все же прибор попала жидкость, необходимо немедленно извлечь батареи и не допускать его дальнейшего использования. В этом случае свяжитесь со своим торговым представителем или сообщите непосредственно нам.
- Манжета является чувствительной деталью и с ней нужно обращаться с соответствующими предосторожностями. Накачивайте манжету, только если она правильно наложена на запястье.
- Оберегайте прибор от загрязнений, прямых солнечных лучей и воздействия жары или холода.
- Ни в коем случае не используйте для очистки прибора растворитель, спирт или бензин.
- Оберегайте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.
- Если вы длительное время не будете использовать прибор, выньте батареи.

Приведение в действие

Установка / замена батареи

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батареи. На левой стороне прибора находится крышка отсека для батареи **3**. Откройте ее и вставьте 2 прилагаемые батареи 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батареи). Снова закройте отсек для батареи.

Если на дисплее **1** появится символ замены батареи или, если после включения прибора на дисплее ничего не отображается, замените батареи.

Настройка (даты, времени)

После установки батареи вы должны правильно настроить дату и время. Чтобы войти в режим настройки, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку **Ø 7**. Сначала будет мигать память пользователя 1 или 2 **9** **10**. Теперь нажмите кнопку **Ø 7**, чтобы неудачно настроенную память пользователя 1 или 2 **9** **10** заменила память пользователя 3 **11** **12**. Нажмите кнопки **Ø 7** и снова нажмите кнопку **Ø 7**, чтобы подтвердить ввод. Теперь прибор перейдет настройке месяца. Установите месяц, день, час и минуты, действуя также, как и при настройке года. После установки минуты процесс настройки завершен. Кратковременно отобразится текущая дата, а затем текущее время. Если позже вы захотите просмотреть дату, кратковременно нажмите кнопку **Ø 7**. При замене батареи настройки будут утеряны и потребуется новая настройка.

Настройка памяти пользователя

Прибор измерения кровяного давления на запястье medisana BW 320 позволяет хранить полученные в результате измерения значения в две разные памяти. В каждой памяти имеется до 120 ячеек. Чтобы выбрать память пользователя, нажмите и удерживайте кнопку **Ø 7** в течение 3 секунд. Мигает память пользователя 1 или 2 **9** **10**. Нажмите кнопки **Ø 7** можно выбрать память пользователя 3 **11** **12**. Выбор подтверждается нажатием кнопки **Ø 7**. Этот выбор сохраняется в приборе и используется для следующего измерения или хранения данных - до тех пор, пока не будет выбрана другая память пользователя.

Надевание манжеты

1. Наденьте манжету на левое запястье, держа руку ладонью вверху (рис. 1).
2. Расстяните от манжеты до ладони должно быть около 1 см (рис.2).
3. Плотно оберните ремешок на липучке вокруг запястья, но не слишком туго, чтобы избежать искажения результата измерения (рис. 3).

Правильное положение для измерения

1. Проводите измерение сидя.
2. Расслабьтесь рукой и свободно положите ее, например, на стол.
3. Поднимите запястье таким образом, чтобы манжета находилась на уровне сердца (рис. 4, a - слишком высокое положение, b - правильное положение, c - слишком низкое положение).
4. Во время измерения оставайтесь в покое: Не двигайтесь и не разговаривайте, так как это может изменить результаты измерений.

Измерение кровяного давления

Правильно наложен манжету, вы можете начать измерение.
1. Чтобы начать измерение, нажмите кнопку **Ø 8**.
2. Прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
3. Прибор накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем прибор медленно выпускает воздух из манжеты и производит измерение. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса .
4. Когда измерение закончится из манжеты будет выпущен воздух. Систолическое и диастолическое кровяное давление, а также частота пульса отобразятся на дисплее **1**. Индикатор кровяного давления **20** отображается рядом с соответствующей цветной полосой, в соответствии с классификацией кровяного давления. Если аппарат обнаружил нерегулярный пульс, дополнительно мигает индикатор .

Что такое кровяное давление?

Кровяное давление – это давление, которое возникает в сосудах при каждом ударе сердца. Когда сердце сокращается (= систола) и качает кровь в артерии, возникает повышение давления. Самое высокое его значение называется систолическим давлением и измеряется как первое значение при измерении кровяного давления. Когда сердечная мышца расслабляется, чтобы втянуть новую кровь, давление в артериях также уменьшается. Когда сосуды расслаблены, измеряется второе значение – диастолическое давление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушения!

Классификация кровяного давления

sistолическое мм рт.ст.	диастолическое мм рт.ст.	Индикатор кровяного давления 20
≥ 180	≥ 110	красный
160 - 179	100 - 109	оранжевый
140 - 159	90 - 99	желтый
130 - 139	85 - 89	зеленый
120 - 129	80 - 84	зеленый
< 120	< 80	зеленый

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Слишком низкое кровяное давление также опасно для здоровья! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (например, на лестнице или при участии в уличном движении)!

Удаление сохраненных значений

Если вы уверены, что хотите навсегда удалить все сохраненные значения пользователя, нажмите и удерживайте в течение примерно 5 секунд кнопку **Ø 8**, пока на дисплее не появится CL. Отпустите кнопку. Теперь еще раз нажмите кнопку **Ø 8**, чтобы подтвердить удаление.

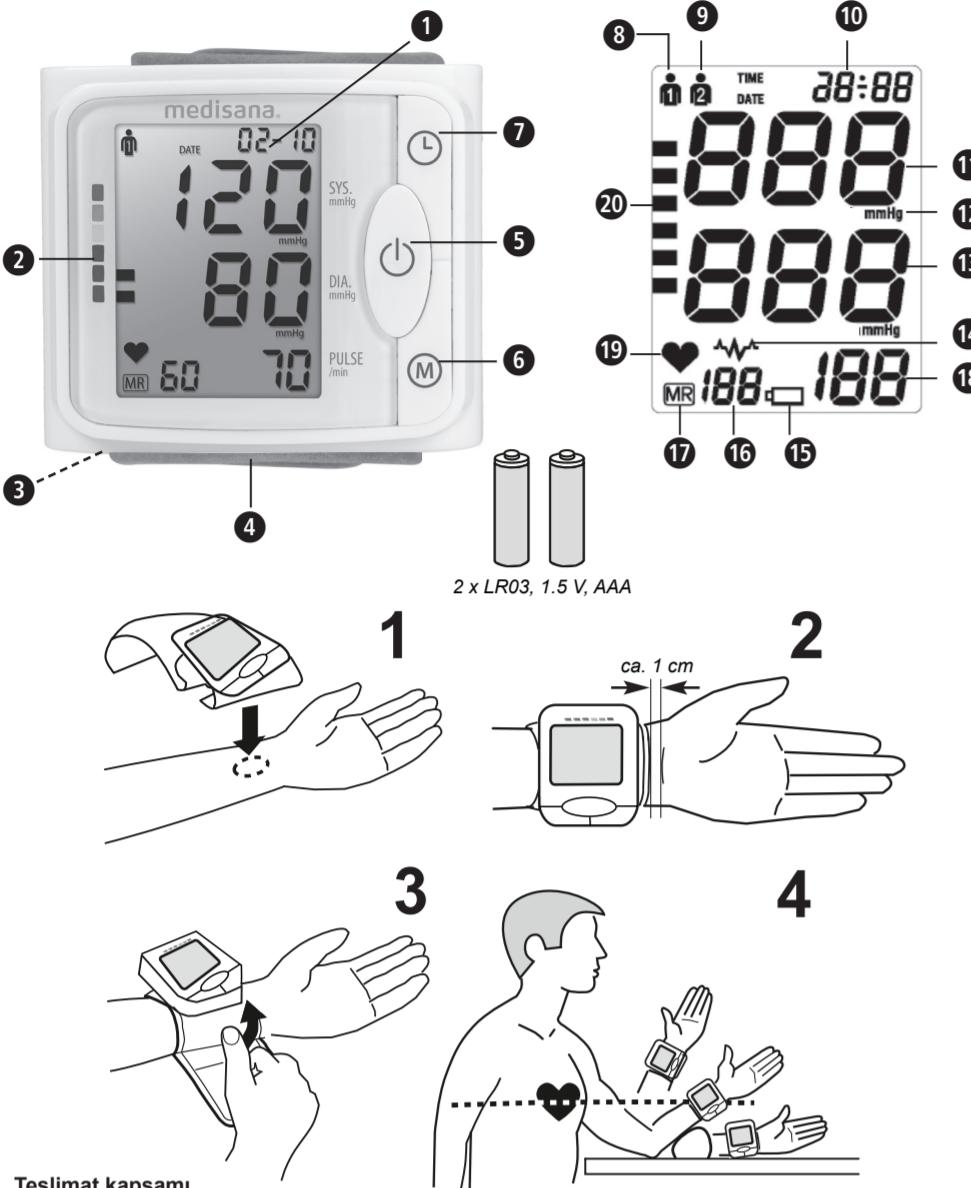
Индикация неисправности

При отклонениях в процессе измерений на дисплее появится следующая индикация:

Объявление	Причина
ERR1	Пульс не обнаружен.
ERR2	Движение или разговор в процессе измерения.
ERR3	Слишком долго длится процесс накачивания. Возможно, неправильно наложено манжету.
ERR5	Слишком большая разница между sistолическим и диастолическим давлениями. Повторите измерение. Если у вас постоянно получаются необычные результаты измерений, обратитесь к своему лечащему врачу.

Устранение неполадок

Проблема	Причины и решения
Нет индикации, хотя прибор включен и батареи вставлены	Возможно, разряжены батареи. Вставьте новые батареи, соблюдая полярность. Проверьте, не поврежден ли прибор. При необходимости обратитесь в сервисный центр.
Не удается выполнить измерение или неправильное измерение	Правильно наложите манжету. Повторите измерение спустя 30 минут покоя. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
Каждое измерение дает результаты, которые сильно отличаются друг от друга	Повторите измерение правильно после 30-минутного периода



Teslimat kapsamı
Önce cihazın eksiksiz olduğundan emin olun. Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 medisana Tansiyon aleti BW 320
- 2 pil (AAA, LR03 tipi) 1,5V
- 1 Saklama kutusu
- 1 Kullanım kılavuzu

Ambalaj açılışında birnaklı hasar fark ederseniz, lütfen derhal satıcınıza başvurun.

İşaretlerin açıklaması

Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Çalıştırılmaya ve kullanıma ilişkin önemli bilgiler içeriği. Kullanım kılavuzunun tamamını okuyun. Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlarla yol açabilir.



UYARI

Kullanıcıının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.



DİKKAT

Cihazda olusabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

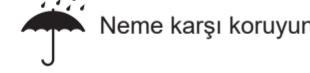


NOT

Bu uyarılar, size kurulum veya çalışma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.



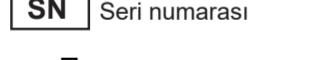
Cihaz sınıflandırması:



Neme karşı koruyun



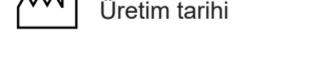
Koruma sınıfı II



Seri numarası



LOT numarası



Üretim tarihi



Üretici



Tıbbi ürün



İthalatçı



Yetkili AB Temsilcisi



Geri dönüşüm sembollerleri/kodları:
Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşüm hakkındaki bilgi sağlarlar.

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No.105, Huanguan South Road, Dahe
Community, Guanhua Street, Longhua District, Shenzhen,
518110 Guangdong P.R. China

MedNet EC-REP GmbH,
Borkstr. 10, 48163 Münster, DEUTSCHLAND

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

TR Güvenlik uyarıları



Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ilerde kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdığınızda kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.



- Cihaz sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Sağlık açısından endişeniz varsa kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Cihaz sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın. Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Damar tikanıklığı gibi bir hastalıkınız varsa cihazı kullanmadan önce doktorunuza görüşün.
- Cihaz, bir kalp pilinin kalp frekansını kontrol edilmesi için kullanılamaz.
- Hamileler gerekli önyargıları tedbirler ve özel zorlamlarına dikkat etmelidir, gereklilikse doktorunuza görüşün.
- Ölçüm sırasında öyle birlikte ağrı gibi sorunlar meydana gelindiğinde manşet sükun ve el beleginden çıkarın.
- Çok sayıda tekrarlanan tansiyon ölçümleri, sinirlerin sıkışmasına veya kanın pıhtlaşmasına neden olabilir.
- Özellikle sık aralıklarla tekrarlanan tansiyon ölçümleri, cilt üzerinde geçici olarak baskı izleminin oluşmasına ve/veya kolların bozukluğuna neden olabilir. Bu konuda daha fazla bilgi almak için gereklilikse bir doktora danışın.
- Bu cihaz, güvenilirlerinden sorumlu bir kişiin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanıldığı tarif edilmeden sınırlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetilerle ya da yetersiz tecrübe ve/veya yetersiz bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılmamıştır.
- Bu tansiyon aleti yetişkinler için. Cihaz bebeklerde ve küçük çocukların kullanımı yasak.
- Cihazı gerginlerde kullanmak istediginde önce bir doktora danışın.
- Cihazı çocukların kullanıldıkları tıbbi ürünler oyuncak değildir!
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Ambalaj malzemeleri, pil, pil yuvası kapağı vs. gibi küçük parçaların yutulması boğulma yol açabilir.
- Cihazın kullanıldığından önce kullanıcı cihazın güvenli ve sorunsuz çalıştığını emin olmalıdır.
- Bu cihaz, manşetlerin yoğun olduğu yerlerde veya radyo istasyonları, mobil telefonlar veya mikro dalgalı firmalar gibi yoğun manyetik dalga yayan cihazlarda yakınında oturmak ya da yüksek frekanslı cerrahi cihazlarda (manyetik rezonsans cihazları [MRI]) birlikte çalıştırılmamalıdır. Bunlar, cihazda işlevsel arızalar veya ölüm hatalarına neden olabilir.
- Cihazı yanabilen gazların (ör. bayılıcı gaz, okşen veya hidrojen) veya yanabilen sıvıların (ör. alkol) yakınında kullanmayın.
- Vücuttan ayni uzuvındaki diğer ölçümürleri olumsuz etkileyen veya tamamen engellemesi ihtiyatlınlardan dolayı bu ölçümü, tansiyon ölçümü ile aynı anda yapmayın.
- Manşeti bileğinizde cildin yaralı yerleri veya mevcut kateter girişü üzerine ya da dème ameliyatı (mastektomi) sonrasında yerleştirilmeyin.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Cihazda arıza meydana gelmesi halinde cihazı kendiniz tamir etmeyin. Onarımıları sadece yetkili servis noktalarına yaptırın.
- Cihazda sadecə üreticinin orijinal aksesuarlarını ve yedek parçaları kullanın, aksi takdirde cihazda arızalar meydana gelebilir ya da insan sağlığı zarar görebilir.
- Cihazı neme karşı koruyun. Yine de cihaza nem girerse piller hemen çarpmalı ve kullanımına ara verilmelidir. Bu durumda uzman satıcınızla iletişime geçin veya doğrudan bizi bilgilendirin.
- Cihazın manşet hassas bir parça olup kullanım esnasında bu parçaya gerekten özen gösterilmelidir. Manşet, ancak el bileğinizde doğru yerleştirildikten sonra sıkışmeye başlayın.
- Cihazı kirelden, doğrudan güneş ışığına maruz kalmaktan ve sıcaklığın veya soğukın etkilerinden koruyun.
- Cihazın temizlenmesi için kesinlikle inceltici (solvent), alkol veya benzin kullanmayın.
- Cihazı ağır darbelelerden koruyun ve düşürmeyin.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız pillerini çıkarın.

Amacına uygun kullanım

- Bu tam otomatik elektronik tansiyon aleti evde tansiyon ölçümü yapmak için tasarlanmıştır. Burada; yetişkinlerde küçük ve büyük tansiyonu ve nabız, bileğe yerleştirilen bir manşet aracılığıyla osilometrik teknik kullanarak ölçüm yapmayı yarayan invazif olmayan bir tansiyon ölçüm sistemi söz konusudur.

Kontroldeksiyonlar:

- Cihaz çocukların tansiyon ölçümü için uygun değildir. Daha büyük çocukların kullanım için doktorunuza danışın.
- **PİL GÜVENLİK UYARILARI**
 - Pilleri parçalamayın!
 - Ekranda pil simboli belirtilmişinde pilleri yenileyin.
 - Akabilecekleri ve cihaza zarar verebilecekleri için zayıf pilleri hemen pil yuvasından çıkarın!
 - Yüksek almak riski; ilt, göz ve mukoza ile temastan kaçının! Pilli asidile temaslardan, etkilenen bölgeyi hemen bol miktarda temiz suyla yıkın ve derhal doktor'a başvurun!
 - Bir pil yutulduğunda derhal bir doktora başvurun!
 - Her zaman tüm pilleri birlikte değiştirin!
 - Sadece aynı tipi piller kullanın, farklı tipde piller kullanmayı veya kullanılmış ve yeni pilleri birlikte kullanmayın!
 - Pilleri doğru şekilde takın, kutularla dikkat edin!
 - Cihazı en az 3 ay kullanmayacağınızdan pilleri çıkarın.
 - Pilleri çocuklardan uzak tutun!
 - Pilleri tekrar şart etmemeyin! **Patlama tehlikesi söz konusudur!**
 - Kısa devre yapmayın! **Patlama tehlikesi söz konusudur!**
 - Atıse atmayın! **Patlama tehlikesi söz konusudur!**
 - Kullanılmış pilleri ve bataryalar özel çöpe atın veya uzman satıcınızda pil toplama istasyonuna verin, ev çöpüne atmayın!

Cihazın LCD ekranı

- LCD gösterge (Ekran)
 - Tansiyon göstergesi (yeşil - sarı - turuncu - kırmızı)
 - Pil yuvası kapığı • Manşet • Düğmesi (AÇIK/KAPALI)
 - Düğmesi (Hafiza çağırma) • Düğmesi (Saat / Tarih)
 - Kullanıcı hafızası 1/2
 - Saat/Tarih göstergesi • Büyük tansiyon göstergesi
 - Ölçüm birimi • Küçük tansiyon göstergesi
 - Düzensiz kalp ritmi simboli • Pil değerlendirme simbülü
 - Hafıza yerı numarası • Hafıza simbülü • Nabız frekansı göstergesi
 - Nabız simbülü • Tansiyon göstergesi

Tansiyon nedir?

Tansiyon her kalp atımında damarlarda oluşan basıncırtır. Kalp kasıldığından (= sistol) ve kanı atardamarlara pompaladığında bu bir basınç artışına yol açar. En yüksek değeri büyük tansiyon olarak tanımlanır ve bir tansiyon ölçümünde ilk değer olarak ölçülür. Kalp kası yeni kan almak için kendini biraktığında atardamarlardaki basınç da düşer. Damar gevşediğinde ikinci değer (küçük tansiyon) ölçülür.



UYARI
Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin. Bütün tıpkılık söz konusudur!

Tansiyon sınıflandırması

Büyük tansiyon mmHg	Küçük tansiyon mmHg	Tansiyon göstergesi
≥ 180	≥ 110	Güçlü yüksek tansiyon kırmızı
160 - 179	100 - 109	Orta yüksek tansiyon turuncu
140 - 159	90 - 99	Hafif yüksek tansiyon sarı
130 - 139	85 - 89	Hafif yükselsmiş tansiyon yeşil
120 - 129	80 - 84	Normal tansiyon yeşil
< 120	< 80	En uygun tansiyon yeşil



UYARI
Çok düşük tansiyon da bir sağlık riskidir! Baş dönmesi tehlikeli durumda yolu açabilir (ör. merdivenlerde veya trafikte)!

Ölçümün iptal edilmesi

Herhangi bir nedenden dolayı tansiyon ölçümünün iptal edilmesi gereklidir (ör. hasta kendini iyi hissetmediğinde) her zaman düğmesine basılabilir. Cihaz her zaman manşet havasını boşaltır.

Kayıtlı değerlerin gösterilmesi

Bu cihaz, her biri 120 kayıt yeri kapasitesi 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçili hafızaya kaydedilir.

O esnada düğmesine bastığınızda, seçeğiniz kullanıcağı atın 3 ölçümlü ortalamaya ekranla gösterilir. düğmesine tekrar bastığınızda ise, en son ölçümler hafızaya hafızaya hafızaya kaydedilir. Cihaz her zaman manşet havasını boşaltır.

Kayıtlı değerlerin gösterilmesi
Bu cihaz, her biri 120 kayıt yeri kapasitesi 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçili hafızaya kaydedilir.

O esnada düğmesine bastığınızda, seçeğiniz kullanıcağı atın 3 ölçümlü ortalamaya ekranla gösterilir. düğmesine tekrar bastığınızda ise, en son ölçümler hafızaya hafızaya kaydedilir. Cihaz her zaman manşet havasını boşaltır.

Kayıtlı değerlerin gösterilmesi
Bu cihaz, her biri 120 kayıt yeri kapasitesi 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçili hafızaya kaydedilir.

O esnada düğmesine bastığınızda, seçeğiniz kullanıcağı atın 3 ölçümlü ortalamaya ekranla gösterilir. düğmesine tekrar bastığınızda ise, en son ölçümler hafızaya hafızaya kaydedilir. Cihaz her zaman manşet havasını boşaltır.

Kayıtlı değerlerin gösterilmesi
Bu cihaz, her biri 120 kayıt yeri kapasitesi 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçili hafızaya kaydedilir.

O esnada düğmesine bastığınızda, seçeğiniz kullanıcağı atın 3 ölçümlü ortalamaya ekranla gösterilir. düğmesine tekrar bastığınızda ise, en son ölçümler hafızaya hafızaya kaydedilir. Cihaz her zaman manşet havasını boşaltır.

Kayıtlı değerlerin gösterilmesi
Bu cihaz, her biri 120 kayıt yeri kapasitesi 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçili hafızaya kaydedilir.

O esnada düğmesine bastığınızda, seçeğiniz kullanıcağı atın 3 ölçümlü ortalamaya ekranla gösterilir. düğmesine tekrar bastığınızda ise, en son ölçümler hafızaya hafızaya kaydedilir. Cihaz her zaman manşet havasını boşaltır.

Kayıtlı değerlerin gösterilmesi
Bu cihaz, her biri 120 kayıt yeri kapasitesi 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçili hafızaya kaydedilir.

O esnada düğmesine bastığınızda, seçeğiniz kullanıcağı atın 3 ölçümlü ortalamaya ekranla gösterilir. düğmesine tekrar bastığınızda ise, en son ölçümler hafızaya hafızaya kaydedilir. Cihaz her zaman manşet havasını boşaltır.

Kayıtlı değerlerin gösterilmesi
Bu cihaz, her biri 120 kayıt yeri kapasitesi 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçili hafızaya kaydedilir.

O esnada düğmesine bastığınızda, seçeğiniz kullanıcağı atın 3 ölçümlü ortalamaya ekranla gösterilir. düğmesine tekrar bastığınızda ise, en son ölçümler hafızaya hafızaya kaydedilir. Cihaz her zaman manşet havasını boşaltır.

Kayıtlı değerlerin gösterilmesi
Bu cihaz, her biri 120 kayıt yeri kapasitesi 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçili hafızaya kaydedilir.

O esnada düğmesine bastığınızda, seçeğiniz kullanıcağı atın 3 ölçümlü ortalamaya ekranla gösterilir. <img alt="

